



CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

RAPPORT ANNUEL DU CONSEIL D'ETAT JAHRESBERICHT DES STAATSRATES



2009

SOMMAIRE

INHALTSVERZEICHNIS

Message du président Vorwort des Staatsratspräsidenten	3
Compte et bilan 2009 Rechnung und Bilanz 2009	4
Bilan législatif Verabschiedete gesetzliche Erlasse	6 8
Chiffres clés Schlüsseldaten	7 9
Présidence Präsidium	10
Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)	
Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)	14
RBT II NFA II	
Finances Finanzen	
Institutions Institutionen	
Santé Gesundheit	
Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration	
Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)	24
Sécurité Sicherheit	
Affaires sociales et intégration Sozialwesen und Integration	
Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)	
Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)	34
Education et formation Erziehung und Bildung	
Recherche et développement Forschung und Entwicklung	
Informatique Informatik	
Culture et sport Kultur und Sport	
Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)	
Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)	44
Tourisme et aménagement du territoire Tourismus und Raumplanung	
Economie Wirtschaft	
Agriculture et viticulture Landwirtschaft und Weinbau	
Energie Energie	
Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)	
Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)	54
Transports, routes et autoroute Verkehr, Strassen und Autobahn	
Cours d'eau et géologie Flussbau und Geologie	
Construction et bâtiments publics Bauprojekte und öffentliche Gebäude	
Forêts, nature et paysage, dangers naturels Wald, Natur und Landschaft, Naturgefahren	
Environnement Umwelt	
Chasse, pêche et faune Jagd, Fischerei und Wildtiere	
Chronologie	64
Publications Publikationen	68
Structure de l'administration cantonale Struktur der Kantonsverwaltung	72

LE CONSEIL D'ETAT 2009-2010 DER STAATSRAT 2009-2010



*En mai 2009, de gauche à droite:
Maurice Tornay, élu le 4 mars 2009
Esther Waeber-Kalbermatten, élue le 4 mars 2009
Claude Roch, élu le 18 mars 2001
Jean-Michel Cina, élu le 9 mars 2005
Henri von Roten, chancelier depuis le 1^{er} septembre 1988
Jacques Melly, élu le 4 mars 2009*

*Mai 2009, von links nach rechts:
Maurice Tornay, gewählt am 4. März 2009
Esther Waeber-Kalbermatten, gewählt am 4. März 2009
Claude Roch, gewählt am 18. März 2001
Jean-Michel Cina, gewählt am 9. März 2005
Henri von Roten, Kanzler seit 1. September 1988
Jacques Melly, gewählt am 4. März 2009*

MESSAGE DU PRESIDENT VORWORT DES STAATSRATSPRÄSIDENTEN



La première décennie du 21^{ème} siècle s'achève et 2009 appartient déjà au passé. C'est une année de crise dans le monde et une année très difficile pour la Suisse. Mais globalement une année sereine pour le Valais et son nouveau Gouvernement élu.

Les efforts consentis cette dernière décennie portent leurs fruits. Même ceux qui souffrent dans leur vie et dont la sérénité est atteinte ne perdent pas espoir ! Notre force réside dans l'attachement à nos valeurs, dans notre choix de la solidarité et de la concordance.

Cultivant ces valeurs de la vie communautaire — elles s'incarnent dans le respect d'autrui et le souci du bien-vivre ensemble — le Conseil d'Etat est resté à l'écoute de ceux qui sont touchés par la crise. Il a accompagné le plus possible celles et ceux que la situation fragilise et pénalise.

Par de franches mesures de relance que la saine gestion des finances publiques a rendues possibles, le Gouvernement a œuvré pour que l'incertitude ne brise par l'élan des entrepreneurs et l'enthousiasme de tous ceux qui s'engagent.

Le Valais n'est pas un canton financièrement riche. Sa richesse est celle de sa population, de son savoir-faire, de son dynamisme, de son sens aigu de l'accueil, du caractère spécifique de ses productions et enfin, de son environnement exceptionnel.

Rien n'est jamais acquis ! C'est pourquoi, chaque membre du Gouvernement va continuer à coopérer le plus étroitement possible avec le Grand Conseil et les communes, afin de combler au mieux, par-delà les clivages partisans ou locaux, les véritables attentes des 300'000 valaisannes et valaisans !

*Le président du Conseil d'Etat
Der Präsident des Staatrates*

Claude Roch

Das erste Jahrzehnt des 21. Jahrhunderts neigt sich seinem Ende zu und 2009 gehört schon zur Vergangenheit. Es war ein weltweites Krisenjahr, das auch an der Schweiz nicht spurlos vorbeigegangen ist. Aber insgesamt war es für das Wallis und seine neu gewählte Regierung ein gutes Jahr.

Die Anstrengungen dieses letzten Jahrzehnts tragen jetzt ihre Früchte. Selbst jene, auf deren Schultern das Leben schwer lastet und die noch darauf warten, dass es besser wird, verlieren nicht die Hoffnung ! Unsere Stärke besteht im Festhalten an unseren Werten, in unserem Eintreten für Solidarität und Konkordanz.

Indem der Staatsrat diese Werte des Zusammenlebens gepflegt hat, was sich im Respekt vor dem anderen und der Sorge um ein gutes Zusammenleben niederschlägt, ist er immer nah an denen drangeblieben, die von der Krise betroffen sind. Er hat, so gut es geht, jene begleitet, welche in der momentanen Lage angreifbar sind und unter ihr leiden.

Durch offene Konjunkturförderungsmaßnahmen, welche der solide Umgang mit den öffentlichen Finanzen möglich macht, hat die Regierung sich dafür stark gemacht, dass die Unsicherheit nicht den Elan der Unternehmer und den Enthusiasmus all jener bremst, die sich engagieren.

Das Wallis ist kein reicher Kanton. Sein Reichtum besteht in seiner Bevölkerung, ihrem Wissen, ihrer Dynamik, ihrem ausgeprägten Sinn für Gastfreundlichkeit, dem besonderen Charakter ihrer Produktionen und schliesslich seiner aussergewöhnlichen Natur.

Von nichts kommt nichts ! Deshalb wird jedes Regierungsmitglied auch weiterhin so eng wie möglich mit dem Grossen Rat und den Gemeinden zusammenarbeiten, um über Interessens- oder lokale Unterschiede hinaus die wirklichen Erwartungen der 300'000 Walliserinnen und Walliser bestmöglich zu erfüllen.

2009

COMPTE ET BILAN RECHNUNG UND BILANZ

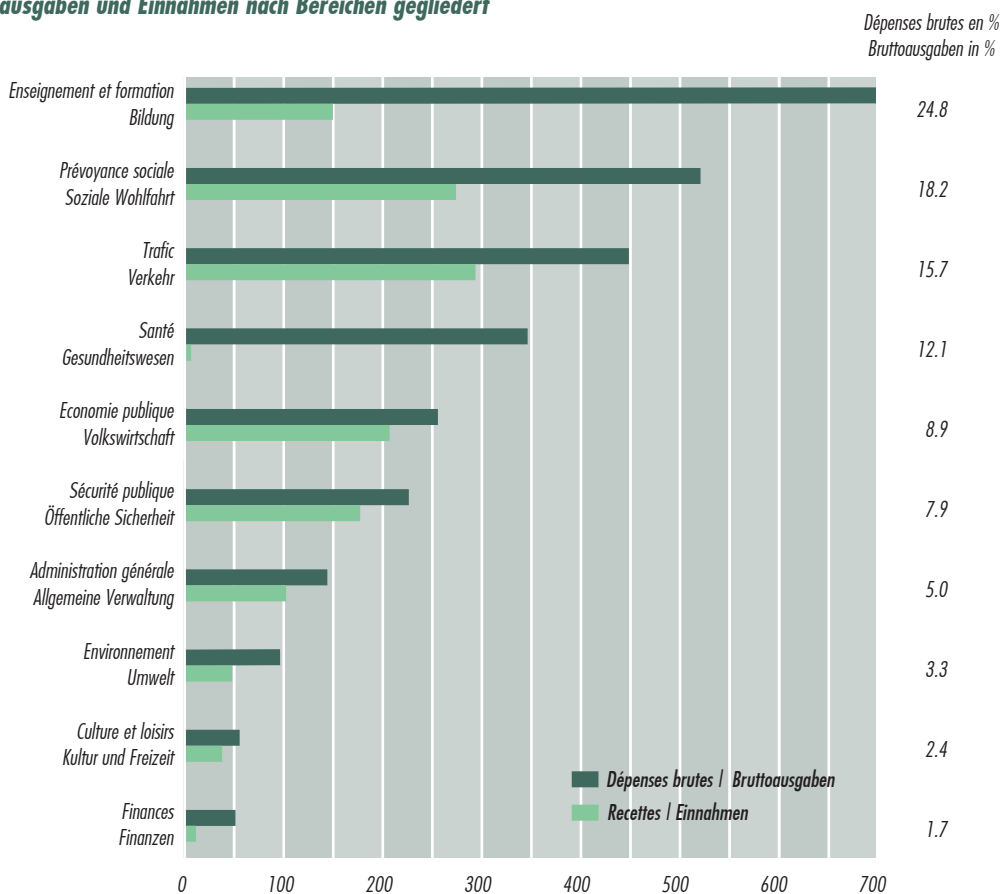
En millions de francs, sans les imputations internes
In Mio. Franken, ohne interne Verrechnungen

	COMPTE RECHNUNG 2008	BUDGET COMPTE 2009	RECHNUNG 2009
REVENUS ERTRAG			
Total revenus financiers et exploitation Ertrag aus betrieblicher Tätigkeit/Finanzertrag	2'527.0	2'528.1	2'634.2
Impôts Steuern	1'066.7	1'055.6	1'091.6
Parts aux recettes/contributions sans affectation Anteile/Beiträge ohne Zweckbindung	599.8	596.7	607.4
Subventions acquises Beiträge für die eigene Rechnung	303.8	288.7	297.0
Revenus des biens Vermögenserträge	47.0	37.7	43.1
Autres recettes de fonctionnement Andere betriebliche Erträge	509.7	549.4	595.1
CHARGES AUFWAND			
Total charges financières et exploitation Aufwand aus betrieblicher Tätigkeit/Finanzaufwand	2'274.5	2'301.9	2'392.4
Charges de personnel Personalaufwand	563.4	601.5	596.4
Subventions accordées Eigene Beiträge	1'075.8	1'152.7	1'152.3
Intérêts passifs Passivzinsen	29.7	18.8	23.1
Autres dépenses de fonctionnement Andere betriebliche Aufwände	605.6	528.9	620.6
MARGE D'AUTOFINANCEMENT SELBSTFINANZIERUNGSMARGE			
	252.5	226.2	241.8
AMORTISSEMENTS ABSCHREIBUNGEN			
Amortissements ordinaires Ordentliche Abschreibungen	141.7	155.2	147.9
Amortissements supplémentaires Zusätzliche Abschreibungen	110.3	17.2	90.2
RESULTAT DU COMPTE DE FONCTIONNEMENT ERGEBNIS DER LAUFENDEN RECHNUNG	0.5	53.8	3.8
INVESTISSEMENTS INVESTITIONEN			
Dépenses Ausgaben	505.3	690.5	529.7
Recettes Einnahmen	344.5	459.8	325.2
SOLDE NET DES INVESTISSEMENTS NETTO-SALDO DER INVESTITIONSRECHNUNG	160.8	230.7	204.4
FINANCEMENT FINANZIERUNG			
Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge	252.5	226.2	241.8
Solde net des investissements Netto-Saldo der Investitionsrechnung	160.8	230.7	204.4
EXCEDENT DE FINANCEMENT FINANZIERÜBERSCHUSS	91.7	-4.5	37.4
DEGRE D'AUTOFINANCEMENT SELBSTFINANZIERUNGSGRAD			
	157.0 %	98.0 %	118.3 %

En millions de francs
In Mio. Franken

	COMPTE RECHNUNG 2008	COMPTE RECHNUNG 2009
ACTIF AKTIVEN		
Patrimoine financier Finanzvermögen	1'401.2	1'487.3
Patrimoine administratif Verwaltungsvermögen	1'288.2	1'254.9
Avances aux financements spéciaux Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	550.2	503.9
TOTAL DE L'ACTIF TOTAL AKTIVEN	3'239.6	3'246.1
PASSIF PASSIVEN		
Engagements Fremdkapital	1'432.1	1'419.2
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	227.5	243.1
Fortune Eigenkapital	1'580.0	1'583.8
TOTAL DU PASSIF TOTAL PASSIVEN	3'239.6	3'246.1

Dépenses brutes et recettes par secteur
Bruttoausgaben und Einnahmen nach Bereichen gegliedert



BILAN LÉGISLATIF 2009

Loi sur la politique régionale du 12 décembre 2008

La présente loi a pour but d'augmenter la compétitivité et l'attractivité des différentes régions du canton en vue de maintenir et de créer des places de travail ainsi que de la valeur ajoutée, ce qui doit avoir pour effet de promouvoir une occupation décentralisée du territoire. Cette loi est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Loi fiscale, modification du 12 décembre 2008

Les principaux buts de cette révision sont les suivants :

- Allègement de la charge fiscale pour personnes à revenu modeste et moyen;
- Soulagement de l'imposition des personnes physiques, en particulier des contribuables avec charge de famille.

Une partie des modifications législatives entrent en vigueur avec effet rétroactif soit au 1^{er} janvier 2009 soit au 1^{er} janvier 2010.

Loi d'adhésion à la Convention intercantonale sur l'Hôpital Riviera-Chablais Vaud-Valais du 10 février 2009

Autorise le gouvernement à adhérer à la convention intercantonale sur l'hôpital Riviera-Chablais Vaud-Valais et à accorder la garantie pour le prêt bancaire de 21,5 millions de francs (y compris les intérêts intercalaires prévus pour les années 2009 à 2011) que l'établissement hospitalier va contracter pour financer le concours d'architecture ainsi que les études détaillées relatives à sa construction.

Loi d'application du code civil suisse (Protection de l'adulte, droit des personnes et de la filiation ; Code de procédure civile suisse), modification du 11 février 2009

Loi d'application du code de procédure pénale suisse (LACPP) du 11 février 2009

Loi d'application du code de procédure civile suisse (LACPC) du 11 février 2009

Loi sur l'organisation de la Justice (LOJ) du 11 février 2009

Loi sur l'assistance judiciaire (LAJ) du 11 février 2009

Loi fixant le tarif des frais et dépens devant les autorités judiciaires ou administratives (LTar) du 11 février 2009

Dans le cadre de la restructuration de l'organisation judiciaire au niveau fédéral ainsi que de l'uniformisation des procédures civile et pénale, les lois susmentionnées ont été publiées dans le bulletin officiel et soumises durant le délai légal au droit de référendum. Aucun référendum n'a été lancé et l'entrée en vigueur de ces lois n'aura vraisemblablement pas lieu avant le 1^{er} janvier 2011.

Loi régissant les institutions étatiques de prévoyance, modification du 10 septembre 2009

Les éléments fondamentaux de cette modification législative sont les suivants :

- Fusion par absorption des deux institutions de prévoyance.
- Recapitalisation complémentaire en deux phases :
 - Première phase: au 1^{er} janvier 2010, recapitalisation de 310 millions de francs pour d'une part harmoniser le degré de couverture de la CPPEV et de la CRPE, et d'autre part pour augmenter le degré de couverture de la nouvelle institution de prévoyance.
 - Deuxième phase: au 1^{er} janvier 2012 au plus tard, recapitalisation permettant de porter à 80 % le degré de couverture de la nouvelle institution de prévoyance.
- Financement de la part de la recapitalisation afférente à l'harmonisation des degrés de couverture selon le même système que celui retenu pour la première recapitalisation opérée par la LIEP.
- Financement du solde de la recapitalisation complémentaire par affectation au fonds spécial de financement de l'article 9 LIEP des montants nécessaires prélevés sur le compte de fortune de l'Etat.
- Placement par l'institution de prévoyance des montants de la recapitalisation complémentaire auprès de l'Etat contre paiement d'un intérêt correspondant au taux technique.
- Détermination de la composition du comité (organe paritaire) de l'institution issue de la fusion.
- Règlement de diverses questions transitoires.

Loi sur le Cycle d'Orientation du 10 septembre 2009

La loi sur le cycle d'orientation actuellement en vigueur date de 1987 et a par conséquent plus de vingt ans. Un simple toilettage cosmétique ne suffisait plus pour lui permettre d'affronter les défis de l'école et de la société de demain. Cette loi vise à permettre une véritable réforme des structures existantes.

Loi d'adhésion au concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives du 10 novembre 2009

Comme la durée de validité de la loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté (LMSI) était limitée jusqu'à fin 2009, il fallait trouver une solution pour pallier à l'abrogation des mesures de lutte contre le hooliganisme. La conférence des directrices et directeurs des départements de justice et police (CCDJP) a décidé de retenir la solution du concordat, dans lequel les dispositions à durée limitée de la LMSI sont quasiment reprises telles quelles.

Loi d'application de la loi fédérale sur la procédure pénale applicable aux mineurs (LAPPMin) du 12 novembre 2009

Cette loi a également vu le jour dans le cadre de la réforme de la justice.

CHIFFRES CLES

ESPACE ET POPULATION	
Superficie du canton, en km ²	5'224.6
Haut-Valais, en %	50.2
Centre du Valais, en %	23.9
Bas-Valais, en %	25.9
Nombre de communes (01.01.2009)	143
Habitants du canton (01.01.2009)	303'241
Haut-Valais, en %	26.2
Centre du Valais, en %	39.4
Bas-Valais, en %	34.4
Habitants du canton par km ²	58.0
Augmentation de la population, sur 10 ans, en %	10.0
Population résidante d'origine étrangère, en %	20.0
Répartition de la population, selon l'âge, en %	
0-19 ans	21.4
20-64 ans	62.1
64 ans et plus	16.5
Ménages privés *	107'378
Personnes par ménage	2.4
LANGUES PRINCIPALES *	
Français, en %	62.8
Allemand, en %	28.4
Portugais, en %	2.3
EMPLOI ET VIE ACTIVE	
Taux de chômage annuel moyen, en %	4.1
Total des emplois **	140'805
Secteur primaire	10'613
Secteur secondaire	37'276
Secteur tertiaire	92'916
Total des établissements **	19'848
Secteur primaire	4'328
Secteur secondaire	3'274
Secteur tertiaire	12'246
ENERGIE	
Production hydroélectrique annuelle, en GWh	10'040
Part de la production valaisanne d'électricité par rapport à l'ensemble de la production suisse, en %	16
Part de la production valaisanne d'électricité hydraulique par rapport à l'ensemble de la production hydraulique suisse, en %	27
PIB CANTONAL (2007)	
PIB cantonal, en millions de francs	14'663
PIB cantonal par habitant, en francs	49'774
PIB cantonal moyen par habitant, moyenne Suisse romande	59'989
CONSTRUCTION ET LOGEMENT	
Investissements dans la construction, en millions de francs	2'151
Nombre approximatif de logements	190'140
Logements vacants	2'233
TOURISME	
Hôtellerie et établissements de cure (sans parahôtellerie)	
Arrivées	1'491'322
Nuitées	4'392'327

* Recensement fédéral de la population 2000 (RFP)

** Recensement fédéral des établissements et entreprises 2008 (REE)

VERABSCHIEDETE GESETZLICHE ERLASSE

Gesetz über die Regionalpolitik vom 12. Dezember 2008

Das vorliegende Gesetz soll die Wettbewerbsfähigkeit und die Attraktivität der verschiedenen Regionen des Kantons erhöhen, um Wertschöpfung zu generieren, Arbeitsplätze zu schaffen und zu erhalten und so die dezentrale Besiedlung des Raumes anzustreben. Das Gesetz ist am 1. Januar 2010 in Kraft getreten.

Steuergesetz, Änderung vom 12. Dezember 2008

Hauptziele der Revision sind :

- Steuermilderung für natürliche Personen mit bescheidenem und mittlerem Einkommen ;
- Erleichterung der Besteuerung natürlicher Personen, im Besonderen der Steuerpflichtigen mit Familienlasten.

Diese Gesetzesänderung ist z.T. rückwirkend auf den 1. Januar 2009, z.T. auf den 1. Januar 2010 in Kraft getreten.

Gesetz über den Beitritt zur interkantonalen Vereinbarung über das Spital Riviera-Chablais Waadt-Wallis vom 10. Februar 2009

Das Gesetz ermächtigt die Regierung, der interkantonalen Vereinbarung über das Spital Riviera-Chablais Waadt-Wallis beizutreten und verbunden damit das Darlehen von 21,5 Mio. Fr. (einschliesslich vorgesehener Zwischenzinse für die Jahre 2009 bis 2011) zu gewährleisten, um den Architekturwettbewerb und die Detailstudien für die Errichtung eines neuen Spitals zu finanzieren.

Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch (Erwachsenenschutz, Personenrecht und Kindesrecht ; Schweizerische Zivilprozessordnung) Änderung vom 11. Februar 2009

Einführungsgesetz zur Schweizerischen Strafprozessordnung (EGStPO) vom 11. Februar 2009

Einführungsgesetz zur Schweizerischen Zivilprozessordnung (EGZPO) vom 11. Februar 2009

Gesetz über die Rechtspflege (RPfG) vom 11. Februar 2009

Gesetz über die unentgeltliche Rechtspflege (GUR) vom 11. Februar 2009

Gesetz betreffend den Tarif der Kosten und Entschädigungen vor Gerichts- oder Verwaltungsbehörden (GTar) vom 11. Februar 2009
Im Zusammenhang mit der Reorganisation der Gerichtsorganisation auf eidgenössischer Ebene sowie Vereinheitlichung der Zivil- und Strafprozessverfahren sind die vorstehenden Gesetze im Amtsblatt veröffentlicht und der Referendumsfrist unterworfen worden. Es wurde kein Referendum ergriffen. Das Inkrafttreten dieser Gesetze wird voraussichtlich nicht vor dem 1. Januar 2011 erfolgen.

Gesetz über die staatlichen Vorsorgeeinrichtungen, Änderung vom 10. September 2009

Die wesentlichen Elemente der Gesetzesänderung sind folgende :

- Fusion durch Absorption der beiden Vorsorgeeinrichtungen.
- Zusätzliche Aufkapitalisierung in zwei Phasen :
 - Erste Phase: Aufkapitalisierung um 310 Millionen Franken per 1. Januar 2010 zur Harmonisierung der Deckungsgrade der VPSW und der RVKL einerseits und zur Erhöhung des Deckungsgrades der neuen Vorsorgeeinrichtung andererseits.
 - Zweite Phase: Aufkapitalisierung bis spätestens am 1. Januar 2012 zur Erhöhung des Deckungsgrades der neuen Vorsorgeeinrichtung auf 80 %.
- Finanzierung der Aufkapitalisierung für die Harmonisierung der Deckungsgrade gemäss demselben System wie bei der ersten Aufkapitalisierung durch das GVE.
- Finanzierung der restlichen zusätzlichen Aufkapitalisierung durch Einlage der notwendigen Beträge aus dem Eigenkapital des Staates in den Spezialfonds zur Finanzierung gemäss Artikel 9 GVE.
- Anlage der zusätzlichen Aufkapitalisierungsbeträge durch die Vorsorgeeinrichtung beim Staat Wallis gegen eine Verzinsung in der Höhe des technischen Zinssatzes.
- Festlegung der Zusammensetzung des Vorstandes (paritätisches Organ) der Einrichtung nach der Fusion.
- Behandlung verschiedener übergangsrechtlicher Fragen.

Gesetz über die Orientierungsschule vom 10. September 2009

Das geltende Gesetz über die Orientierungsschule datiert aus dem Jahre 1987 und ist somit über 20 Jahre alt. Eine einfache kosmetische Überarbeitung genügt nicht mehr, um die Herausforderungen an die zukünftige Schule und Gesellschaft anzunehmen. Mit dem neuen Gesetz sollen die bestehenden Strukturen mit einer wirklichen Reform umgestaltet werden.

Gesetz über den Beitritt zum Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen vom 10. November 2009

Da das Bundesgesetz über die Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWIS) bis Ende 2009 befristet war, musste eine Lösung gefunden werden, um die Aufhebung dieser Massnahmen gegen den Hooliganismus zu überbrücken. Die Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) beschloss, dies über ein Konkordat zu lösen, wobei die befristeten BWIS-Bestimmungen praktisch unverändert ins kantonale Recht überführt wurden.

Einführungsgesetz zur Schweizerischen Jugendstrafprozessordnung (EGJSiPO) vom 12. November 2009

Auch dieses Gesetz erfolgt im Zusammenhang mit der Umsetzung der Justizreform.

SCHLÜSSELDATEN

RAUM UND BEVÖLKERUNG	
Fläche des Kantons in km ²	5'224.6
Oberwallis, in %	50.2
Mittelwallis, in %	23.9
Untertwallis, in %	25.9
Anzahl Gemeinden (01.01.2009)	143
Wohnbevölkerung (01.01.2009)	303'241
Oberwallis, in %	26.2
Mittelwallis, in %	39.4
Untertwallis, in %	34.4
Anzahl Einwohner pro km ²	58.0
Zunahme der Wohnbevölkerung im Verlauf der letzten 10 Jahre, in %	10.0
Ausländische Wohnbevölkerung, in %	20.0
Aufteilung der Wohnbevölkerung nach Altersklassen	
0-19 Jahre	21.4
20-64 Jahre	62.1
>64 Jahre	16.5
Private Haushalte *	107'378
Anzahl Personen pro Haushalt	2.4
HAUPTSPRACHEN *	
Französisch, in %	62.8
Deutsch, in %	28.4
Portugiesisch, in %	2.3
ARBEIT UND ERWERB	
Arbeitslosigkeit in % (Jahresdurchschnitt)	4.1
Total der Beschäftigten **	140'805
Sektor I	10'613
Sektor II	37'276
Sektor III	92'916
Total der Arbeitsstätten **	19'848
Sektor I	4'328
Sektor II	3'274
Sektor III	12'246
ENERGIE	
Elektrizität aus Wasserkraft, Jahresproduktion in GWh	10'040
Anteil der Walliser Elektrizitätsproduktion an der gesamtschweizerischen Produktion, in %	16
Anteil der Walliser Elektrizitätsproduktion aus Wasserkraft an der gesamtschweizerischen Produktion aus Wasserkraft, in %	27
BIP (KANTON) 2007	
BIP (Kanton) 2007, in Mio. Franken	14'663
BIP (Kanton) pro Einwohner, in Franken	49'774
BIP (Kanton), Durchschnitt Westschweiz pro Einwohner	59'989
BAU- UND WOHNUNGSWESEN	
Bauinvestitionen, in Mio. Franken	2'151
Anzahl Wohnungen (annähernd)	190'140
Leerstehende Wohnungen	2'233
TOURISMUS	
Hotellerie und Kuranstalten (ohne Parahotellerie)	
Ankünfte	1'491'322
Logiernächte	4'392'327

* Eidgenössische Volkszählung 2000 (VZ)

** Betriebs- und Unternehmensregister 2008 (BUR)

PRESIDENCE PRÄSIDIUM

Réuni le 1^{er} mai 2009 pour la séance constitutive de la législature 2009-2013, le Conseil d'Etat a arrêté le détail de l'organisation structurelle des cinq Départements.

Claude Roch, président du Gouvernement et chef du Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS), conserve son organisation tout en reprenant le Service cantonal de l'informatique.

Jean-Michel Cina, vice-président et chef du Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET) conserve son organisation et reprend le Service de l'énergie et des forces hydrauliques.

Maurice Tornay prend en charge le Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS), qui intègre désormais le Service de la santé publique.

Esther Waeber-Kalbermatten, prend en charge un Département (nouvellement constitué) de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI).

Jacques Melly conserve l'organisation du Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE) tout en reprenant le Service de la chasse, de la pêche et de la faune.

Am 1. Mai 2009 hat der Staatsrat im Rahmen seiner konstituierenden Sitzung für die Legislatur 2009-2013 die strukturelle Organisation der fünf Departemente festgelegt.

Claude Roch, Regierungspräsident und Vorsteher des Departements für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS), behält sein bisheriges Departement und übernimmt zusätzliche die kantonale Dienststelle für Informatik.

Jean-Michel Cina, Vizepräsident und Vorsteher des Departements für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER), behält sein bisheriges Departement und übernimmt zusätzlich die Dienststelle für Energie und Wasserkraft.

Maurice Tornay übernimmt das Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG), das nun auch die Dienststelle für Gesundheitswesen umfasst.

Esther Waeber-Kalbermatten, übernimmt das (neu gebildete) Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI).

Jacques Melly übernimmt das Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU), das nun auch die Dienststelle für Jagd, Fischerei und Wildtiere umfasst.



27.11.2009

Conférence de presse dans le nouvel Espace Porte de Conthey au Palais du Gouvernement à Sion
Medienkonferenz im neuen Espace Porte de Conthey im Regierungsgebäude in Sitten

Priorités du Gouvernement pour la législature

Le Gouvernement a défini sa stratégie et fixé ses priorités pour la législature 2009 - 2013. Il a retenu trois thèmes qui mobiliseront les énergies de l'ensemble de l'Etat :

- le bilinguisme
- la cyberadministration
- la réforme des institutions.

A un deuxième niveau de priorité, le Gouvernement a identifié les projets importants — en principe deux par Département — qu'il suivra directement.

En troisième position, le Gouvernement a listé une série de projets conduits par les Services et dont il attend des informations régulières.

Rencontres de travail et assermentations

Le Conseil d'Etat s'est réuni à 55 reprises in corpore pour traiter des affaires ordinaires. Il a rencontré pour des séances de travail la ville de Sion, la Fédération des communes valaisannes, le Tribunal cantonal, les officiers généraux, la presse, les parlementaires fédéraux valaisans ainsi que les préfets et sous-préfets. La rencontre annuelle avec les cadres supérieurs de l'administration cantonale a été l'occasion pour les chefs de chaque Département de présenter les travaux accomplis et à venir.

Le Gouvernement a procédé à l'assermentation de 886 nouveaux naturalisés. Il a assermenté sept nouveaux notaires et remis dix diplômes d'avocat.

Manifestations traditionnelles

Le Conseil d'Etat a présenté ses vœux de l'An aux présidences du Grand Conseil, du Tribunal cantonal, aux représentants de l'Evêché, de l'Eglise évangélique réformée, aux représentants du district et de la ville de Sion. Il a répondu aux invitations de l'abbaye de Saint-Maurice, de la Maison du St-Bernard, des Capucins et a participé à l'excursion avec l'Evêque de Sion. Il a rencontré les chefs de groupe et les Commissions de haute surveillance du Grand Conseil.

Le Président du Conseil d'Etat a remis le prix 2009 de la Fondation Divisionnaire F.-K. Rünzi à Jean Zermatten, vice-président du comité des droits de l'enfant de l'ONU.

Le Gouvernement a donné une réception en l'honneur des 91 collaborateurs ayant chacun totalisé 25 ans au service à l'Etat.

Un membre du Conseil d'Etat a eu le plaisir de remettre le cadeau traditionnel du Gouvernement à 17 citoyens et citoyennes du canton du Valais, lors de leur entrée dans leur 100^e année.

Priorités der Regierung für die Legislatur

Die Regierung hat ihre Strategie definiert und ihre Prioritäten für die Legislatur 2009 - 2013 festgelegt. Sie hat drei Schwerpunktthemen bestimmt, welche die volle Aufmerksamkeit des gesamten Staates erfordern :

- die Zweisprachigkeit
- das E-Government
- die Reform der Institutionen.

Auf einer zweiten Prioritätsstufe hat die Regierung wichtige Projekte bestimmt — grundsätzlich zwei pro Departement — welche sie direkt begleiten wird.

Auf einer dritten Stufe hat die Regierung eine Reihe von Projekten aufgelistet, die von den Dienststellen durchgeführt werden und Gegenstand einer regelmässigen Information zuhanden der Regierung bilden.

Arbeitssitzungen und Vereidigungen

Der Staatsrat in corpore ist 55 Mal zur Behandlung der ordentlichen Geschäfte zusammengetreten. Er hat mit der Stadt Sitten, dem Verband Walliser Gemeinden, dem Kantonsgericht, den Stabsoffizieren, der Presse, den Walliser Bundesparlamentariern sowie mit den Präfekten und Vizepräfekten Arbeitssitzungen abgehalten. Das jährliche Treffen mit den höheren Kadern der Kantonsverwaltung bot den Departementsvorstehern die Gelegenheit, durchgeführte und anstehende Arbeiten zu erörtern. Die Regierung hat 886 Neubürgerinnen und Neubürger vereidigt. Zudem hat sie sieben neue Notare vereidigt und zehn Anwaltpatente verliehen.

Traditionelle Anlässe

Der Staatsrat hat den Vertretern des Präsidiums des Grossen Rates und des Kantonsgerichts, den Vertretern des Bistums und der evangelisch-reformierten Kirche sowie den Vertretern des Bezirks und der Stadt Sitten seine Neujahrswünsche überbracht. Er hat die Einladungen der Abtei Saint-Maurice, des „Maison du St-Bernard“ und der Kapuziner angenommen und hat am Ausflug mit dem Bischof von Sitten teilgenommen. Er ist mit den Fraktionspräsidenten und den Oberaufsichtskommissionen des Grossen Rates zusammengekommen.

Der Präsident des Staatsrates hat den Preis der Stiftung „Divisionär F.-K. Rünzi“ für das Jahr 2009 an Jean Zermatten, Vizepräsident des Ausschusses für die Rechte des Kindes bei den Vereinten Nationen, verliehen.

Visites et réceptions

Le Gouvernement s'est rendu à Bruxelles. Au programme figuraient des rencontres avec la Mission suisse auprès de l'Union européenne, la Direction de la politique régionale et la Direction des relations extérieures de la Commission européenne. Le Conseil d'Etat s'est entretenu avec le représentant du Land de Bavière et avec l'ambassadeur du Luxembourg auprès de l'Union.

L'Exposition Fellini La Grande Parade, créée au Musée du Jeu de Paume à Paris, a désigné la Fondation Fellini pour le cinéma de Sion au titre de partenaire culturel principal de cette manifestation. Le Canton s'est associé. Le Conseil d'Etat a rencontré des responsables de premier plan de l'économie, de la diplomatie, de la politique et de la culture française.

L'Exécutif a reçu la visite de S. E. Michael Reiterer, ambassadeur de l'Union européenne en Suisse ainsi que celle de S. E. Igor Bratchikov, ambassadeur de la Fédération de Russie en Suisse.

Relations extérieures

Le Conseil d'Etat participe à la Conférence des Gouvernements cantonaux (CdC). Il est engagé dans la Conférence des gouvernements de Suisse occidentale (CGSO) et la Conférence des Chanceliers d'Etat.

Le Conseil Valais-Vallée d'Aoste s'est réuni en mars à Aoste. Le Conseil suit en particulier la mise en oeuvre de la politique de coopération territoriale de l'Union européenne, en coordination avec la politique régionale de la Confédération.

Les plus belles pages de l'édition 2009 du Tour de France ont été écrites en lettres d'or en juillet du côté de Verbier. Le Gouvernement valaisan a soutenu les organisateurs dans leurs efforts. Le résultat a dépassé toutes les attentes.

Statistique de la Chancellerie d'Etat

La Chancellerie d'Etat - qui a coordonné et organisé toutes les séances et manifestations précitées - a traité 346 recours, traduit 808 pages, procédé à 2'611 légalisations, délivré 447 attestations, expédié 3'257'000 courriers et distribué 1'300'000, répondu à 34'351 appels téléphoniques et signé 5'326 décisions du Gouvernement. Les chauffeurs ont parcouru environ 110'000 km en voitures officielles pour les déplacements des conseillers d'Etat.

Die Regierung gab einen Empfang zu Ehren der 91 Mitarbeitenden, die ihr 25-jähriges Dienstjubiläum beim Staat Wallis feierten.

17 Walliserinnen und Walliser haben ihren 100. Geburtstag gefeiert. Ein Mitglied der Walliser Regierung hatte jeweils das Vergnügen, den Jubilaren ein Geschenk überreichen zu dürfen.

Besuche und Empfänge

Die Regierung hat sich nach Brüssel begeben. Auf dem Programm standen Treffen mit Vertretern der Mission der Schweiz bei der Europäischen Union, der Generaldirektion Regionalpolitik und der Generaldirektion Aussenbeziehungen der Europäischen Kommission. Zudem führte der Staatsrat Gespräche mit dem Vertreter des Freistaates Bayern und dem Botschafter Luxemburgs bei der EU.

Im Rahmen der im „Musée du Jeu de Paume“ in Paris organisierten Ausstellung „Fellini, La Grande Parade“ trat die in Sitten ansässige „Fondation Fellini pour le cinéma“ als hauptsächlicher Kulturpartner auf.

Der Kanton beteiligte sich ebenfalls daran. Der Staatsrat ist mit Persönlichkeiten aus der Wirtschaft, Diplomatie, Politik und Kultur Frankreichs zusammengekommen.

Die Exekutive hatte die Ehre, S. E. Michael Reiterer, EU-Botschafter in der Schweiz, sowie S. E. Igor Bratchikov, Botschafter der Russischen Föderation, zu empfangen.

Aussenbeziehungen

Der Staatsrat hat sich aktiv an der Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) beteiligt. Zudem hat er sich im Rahmen der Westschweizer Regierungskonferenz (WRK) sowie der Staatsschreiberkonferenz engagiert.

Der Rat Wallis-Aostatal ist im März in Aosta zusammengetreten. Er verfolgt insbesondere die Umsetzung der territorialen Kooperationspolitik der Europäischen Union im Einklang mit der neuen Regionalpolitik des Bundes.

Die Ausgabe 2009 der Tour de France hat in Verbier Halt gemacht und bot Gelegenheit, das Wallis und die Schweiz im besten Licht zu präsentieren. Die Walliser Regierung hat die Organisatoren in ihren Bemühungen unterstützt und das Resultat hat alle Erwartungen übertroffen.

Service de l'information (IVS)

Elections cantonales: IVS a assuré, à l'aide de l'outil informatique développé à cet effet, l'acheminement des résultats des communes au canton, leur traitement et leur restitution en temps réel sur le portail cantonal. Le Service a organisé en cette circonstance un Centre de presse, où il a accueilli les médias et le monde politique.

Le Conseil d'Etat a manifesté, au seuil de la législature, sa volonté de disposer d'un portail Internet performant, convivial et flexible. Ce portail devra offrir des prestations d'administration électronique, qui facilitent et renforcent la performance du service public. Une stratégie globale de la présence du canton sur le Web a été déposée au Gouvernement.

Le Conseil d'Etat a validé en juin 2009 un Concept d'information cantonal. Le Grand Conseil a nommé en décembre 2009 une préposée à la protection des données et à la transparence. La Loi sur l'information, la protection des données et l'archivage (LIPDA) du 9 octobre 2008 devrait entrer en vigueur en 2010.

IVS a produit et diffusé en 2009 plus de 200 communiqués de presse (chacun en deux langues) et organisé 52 conférences de presse. Le Service a produit quelque 220 revues de presse quotidienne et une dizaine de compilations thématiques, il a répondu à plus de 2'000 demandes téléphoniques.

IVS a coordonné la production à un niveau professionnel d'images TV. Ces clips TV permettent aux chefs de Départements de présenter en moins d'une minute des thèmes d'actualité. Ils sont mis en ligne sur le portail cantonal.



16.01.2009

Le Conseil d'Etat au Parlement européen à Bruxelles
Der Staatsrat beim Europaparlament in Brüssel

Statistik der Staatskanzlei

Über die Koordination und Organisation aller oben erwähnten Sitzungen und Veranstaltungen hinaus hat die Staatskanzlei 346 Beschwerden behandelt, 808 Seiten übersetzt, 2'611 Beglaubigungen vorgenommen, 447 Bescheinigungen ausgestellt, 3'257'000 Schreiben verschickt und 1'300'000 verteilt, 34'351 Anrufe entgegengenommen und 5'326 Regierungsentscheide unterzeichnet. Der Fahrdienst hat für den Staatsrat rund 110'000 km zurückgelegt.

Information (IVS)

Kantonale Wahlen : IVS hat mit Hilfe des hierfür entwickelten Informatikwerkzeugs die Weiterleitung der Gemeinderesultate an den Kanton, deren Verarbeitung und Veröffentlichung in Echtzeit auf dem kantonalen Portal gewährleistet. Die Information hat für diese Wahlen ein Pressezentrum eingerichtet, wo sich die Medien und die Politiker einfanden.

Der Staatsrat hat zu Beginn der Legislatur den Wunsch geäußert, über ein leistungsfähiges, benutzerfreundliches und flexibles Internetportal zu verfügen. Dieses Portal soll auch Dienstleistungen im Bereich des E-Governments bieten und so zu einer Verbesserung des Service public beitragen. In diesem Zusammenhang wurde der Regierung eine Gesamtstrategie zur Webpräsenz des Kantons unterbreitet.

Der Staatsrat hat im Juni 2009 ein kantonales Informationskonzept genehmigt. Im Dezember 2009 hat der Grosse Rat eine Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte ernannt. Das Gesetz über die Information der Öffentlichkeit, den Datenschutz und die Archivierung (GIDA) vom 9. Oktober 2008 sollte 2010 in Kraft treten.

IVS hat 2009 über 200 Medienmitteilungen verfasst und verbreitet (jeweils in beiden Amtssprachen) und 52 Medienorientierungen organisiert. Überdies hat die Information rund 220 tägliche Pressespiegel und rund 10 thematische Artikelsammlungen produziert sowie über 2'000 telefonische Anfragen beantwortet.

IVS hat die Produktion professioneller Video-Clips koordiniert. Diese Clips ermöglichen es den Departementsvorstehern, aktuelle Themen in weniger als einer Minute zu präsentieren. Sie werden auf dem kantonalen Internetportal aufgeschaltet.

DFIS | DFIG

DEPARTEMENT DES FINANCES,
DES INSTITUTIONS ET DE LA SANTÉ

DEPARTEMENT FÜR FINANZEN,
INSTITUTIONEN UND GESUNDHEIT



L'Office vétérinaire a fait vacciner en 2009 19'669 bovins, 35'178 moutons et 2'641 chèvres contre la maladie dite de la langue bleue.

Die Dienststelle für Veterinärwesen liess im Jahr 2009 19'669 Rinder, 35'178 Schafe und 2'641 Ziegen gegen die sogenannte Blauzungkrankheit impfen.

RPT II

Une priorité du gouvernement

La transposition des objectifs de la réforme fédérale RPT au plan cantonal (RPT II) implique la redéfinition des tâches entre le canton et les communes ainsi qu'une nouvelle péréquation intercommunale. C'est une priorité clairement affichée par le Conseil d'Etat entré en fonction le 1^{er} mai 2009.

Les travaux pour concrétiser au plan cantonal ces objectifs se sont poursuivis avec détermination.

Il avait d'abord été envisagé de procéder à la réalisation du projet RPT II en une seule étape. En cours de route, il est apparu que cette solution n'était pas réalisable. Le projet RPT II a été scindé en deux étapes, dont l'entrée en vigueur est prévue au 1^{er} janvier 2011 pour la première et au 1^{er} janvier 2012 pour la deuxième.

La première étape, dont les travaux ont été majoritairement réalisés en 2009, est constituée par une loi centrale dénommée «Loi concernant la mise en œuvre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération, le canton et les communes». Cette loi contient les dispositions générales régissant le projet RPT II, elle modifie 17 lois spéciales.

Plusieurs autres actes législatifs présentant des liens avec ce projet mais contenant des modifications sortant du cadre sont intégrés à la première étape du projet RPT II. Ces lois font l'objet de procédures législatives spécifiques menées parallèlement à celle du projet de loi RPT II.

La seconde étape regroupera les modifications législatives découlant de l'analyse approfondie des tâches canton - communes réalisée en 2009 ainsi que de la révision de la péréquation financière intercommunale. Conformément à l'esprit de partenariat recherché, les communes ont été activement impliquées dans le processus.

NFA II

Eine Priorität der Regierung

Die Übertragung der Zielsetzungen der NFA-Bundesreform auf die kantonale Ebene (NFA II) verlangt nach einer Neudefinierung der Aufgaben zwischen Kanton und Gemeinden sowie nach einem neuen interkommunalen Finanzausgleich. Dies ist eine Priorität, die sich der am 1. Mai angetretene Staatsrat klar gesetzt hat.

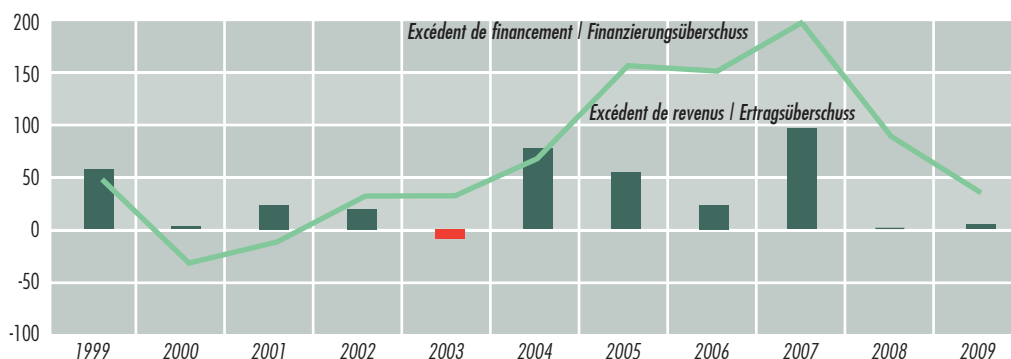
Die Arbeiten zur Konkretisierung dieser Zielsetzungen auf kantonaler Ebene wurden mit Entschlossenheit weitergeführt.

Anfänglich war geplant, die Realisierung des NFA II-Projektes in einer Etappe durchzuführen. Im Verlauf der Arbeiten zeigte sich jedoch, dass dies nicht realistisch ist. So wurde das NFA II-Projekt in zwei Etappen aufgeteilt. Die Inkraftsetzung der ersten Etappe ist auf den 1. Januar 2011 geplant, diejenige der zweiten Etappe auf den 1. Januar 2012.

Die erste Etappe, deren Arbeiten hauptsächlich im 2009 realisiert wurden, besteht aus einem zentralen Gesetz, dem „Gesetz über die Umsetzung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen dem Bund, den Kantonen und Gemeinden“. Dieses Gesetz enthält die allgemeinen Bestimmungen, welche das NFA II-Projekt regeln ; es ändert 17 Spezialgesetze ab. Mehrere weitere Erlasse im Zusammenhang mit diesem Projekt sind in der ersten Etappe des NFA II-Projektes integriert. Diese Gesetze fallen unter spezifische gesetzgeberische Verfahrensweisen, welche parallel zu demjenigen des NFA II-Projektes geführt werden.

Die zweite Etappe wird die Abänderungen der Gesetzgebung gruppieren, welche sich aus der im 2009 durchgeführten vertieften Analyse der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden sowie der Revision des interkommunalen Finanzausgleichs ergeben. Gemäss dem angestrebten partnerschaftlichen Geist wurden die Gemeinden aktiv in den ganzen Prozess miteinbezogen.

Evolution des résultats du compte (en millions de francs) / Entwicklung Rechnungsergebnisse (in Mio. Franken)



2004: sans le revenu extraordinaire de la BNS de 1'156.6 mio. | 2004: ohne die ausserordentlichen Erträge der SNB von 1'156.6 Mio.

Le double frein aux dépenses et à l'endettement est respecté depuis l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2005 de l'obligation constitutionnelle. Die doppelte Schulden- und Ausgabenbremse wurde seit ihrem In-Kraft-Treten am 1. Januar 2005 eingehalten.

Finances

Compte 2009: niveau record d'investissement

Le compte 2009 de l'Etat du Valais est très satisfaisant, compte tenu du contexte économique moins favorable que les années précédentes. Avec un excédent de revenus de 3,8 millions de francs et un excédent de financement de 37,4 millions de francs, le compte 2009 respecte l'obligation constitutionnelle du double frein aux dépenses et à l'endettement.

Conformément à la volonté du Conseil d'Etat et du Grand Conseil, ce compte intègre, les allègements fiscaux en faveur du contribuable valaisan, ainsi qu'un effort accru d'investissements publics. Avec un volume net de 204,4 millions d'investissement net, le compte 2009 atteint un niveau record, supérieur de 27 % au compte 2008.

Nouveaux allègements fiscaux

Le Conseil d'Etat s'engage depuis plusieurs années pour améliorer l'attractivité fiscale du canton. Suite à l'adoption de mesures qui allègent la charge des personnes morales, le Gouvernement a soumis au Grand Conseil en 2008 deux projets de modifications de la loi fiscale. Leur adoption permet désormais de réduire substantiellement la pression fiscale pour les contribuables à revenu modeste et moyen ainsi que pour les familles.

La modification de la loi fiscale, adoptée par le Grand Conseil le 12 décembre 2008, est très favorable aux familles. Elle prévoit l'augmentation des déductions pour enfants à concurrence du montant des allocations familiales, l'extension et l'augmentation de la déduction pour frais de garde ainsi qu'une nouvelle déduction pour formation tertiaire en dehors du canton. Elle sera effective pour l'année fiscale 2009.

Ces mesures, qui s'inscrivent dans la volonté du Conseil d'Etat et du Grand Conseil d'aider activement les familles, entraîneront une perte de recettes pour le canton de l'ordre de 30.8 millions de francs.

Amélioration de l'organisation et de l'image

Le Gouvernement recherche en permanence à améliorer le fonctionnement des Services de l'Etat. Les projets organisationnels (optimisation des processus, réorganisations structurelles, audits de fonctionnement) font l'objet d'un soutien méthodologique régulier du Service du personnel et de l'organisation (SPO).

Réorganisation du Service des contributions (SCC)

■ Division de la section des personnes physiques en deux sections
Le projet «SCC 2010» a conduit à scinder la section des personnes physiques en deux sections, une pour les dépendants et l'autre pour les indépendants, permettant ainsi d'optimiser les synergies.

Finanzen

Rechnung 2009: Rekordniveau der Investitionen

Die Rechnung des Staates Wallis schliesst für das Jahr 2009, unter Berücksichtigung der weniger erfreulichen Wirtschaftslage im Vergleich zu den Vorjahren, sehr erfreulich. Mit einem Ertragsüberschuss vom 3,8 Millionen Franken und einem Finanzierungsüberschuss von 37,4 Millionen Franken werden die konstitutionellen Anforderungen der doppelten Ausgaben- und Schuldenbremse erfüllt. Entsprechend dem Willen des Staatsrates und des Grossen Rates beinhaltet die Rechnung Steuererleichterungen zu Gunsten der Walliser Steuerzahler, als auch Anstrengungen zur Erhöhung der öffentlichen Investitionen. Mit einem Netto-Investitionsvolumen von 204,4 Millionen Franken erreicht die Rechnung 2009 ein Rekordniveau, welches 27 % über dem der Rechnung 2008 liegt.

Neue Steuererleichterungen

Der Staatsrat setzt sich seit einigen Jahren dafür ein, die Attraktivität des Kantons aus steuerlicher Sicht zu verbessern. Nachdem verschiedene Massnahmen zugunsten der juristischen Personen eingeführt wurden, hat die Regierung dem Grossen Rat während des Jahres 2008 zwei Entwürfe für eine Änderung des Steuergesetzes unterbreitet. Die Annahme dieser Vorschläge führt zu einer erheblichen Steuererleichterung für Steuerpflichtige mit bescheidenen und mittleren Einkommen sowie für Familien.

Mit der Änderung des Steuergesetzes, die vom Grossen Rat am 12. Dezember 2008 angenommen wurde, werden Familien stark begünstigt. Sie sieht eine Erhöhung der Abzüge für Kinder bis zur Höhe der Familienzulagen, eine Erweiterung und Erhöhung des Abzuges für die Betreuungskosten sowie einen neuen Abzug für tertiäre Ausbildung ausserhalb des Kantons vor. Die Änderungen treten für das Steuerjahr 2009 in Kraft. Diese Massnahmen, die auf den Willen des Staatsrates und des Grossen Rates zurückzuführen sind, Familien aktiv zu unterstützen, führen zu einem Einnahmeverlust für den Kanton im Rahmen von Fr. 30.8 Mio.

Verbesserung der Organisation und des Images

Die ständige Optimierung der Organisation der staatlichen Dienststellen ist ein wichtiges Anliegen der Regierung. Die Organisationsprojekte (Optimierung von Prozessen, strukturelle Reorganisations- überprüfungen) werden regelmässig durch die Dienststelle für Personal und Organisation (DPO) methodisch unterstützt.

Reorganisation der kantonalen Steuerverwaltung (KSV)

■ Aufteilung der Sektion natürliche Personen in zwei Sektionen
Das Projekt „KSV 2010“ hat unter anderem dazu geführt, die Einschätzung der natürlichen Personen in zwei Sektionen aufzuteilen: eine für die unselbstständigen und eine für die selbstständigen Personen, was eine Optimierung der Synergien ermöglichte.

Proximité améliorée du SCC

- réception plus accueillante et ouverture des bureaux le matin
- permanence téléphonique élargie

■ hotline durant trois jours en période d'envoi des déclarations

Le SCC a créé un guichet d'accueil afin d'améliorer la réception des contribuables et les guider dans les étages. Une entrée au rez est exclusivement réservée aux visiteurs qui sont reçus par les taxateurs dans des espaces-clients.

Pour mieux servir les contribuables, le Service a élargi les horaires des téléphones et des guichets de 9h00 à 11h00, en complément de l'ouverture l'après-midi.

Collaboration accrue entre canton et communes

■ possibilité pour les communes d'effectuer des travaux de taxation

La collaboration entre le canton et les communes a été optimisée. Celles-ci peuvent dorénavant effectuer, en plus des tâches qu'elles accomplissaient déjà, le contrôle de tous les éléments imposables. Le personnel communal sera formé à la pratique fiscale du SCC.

Un employeur moderne et concurrentiel

L'Administration cantonale veut demeurer un employeur attractif, compétitif et social avec des collaborateurs motivés et performants. Un comité de pilotage «CoPil révision complète de la loi sur le statut des fonctionnaires» a élaboré dans ce sens un avant-projet de loi sur le personnel de l'Etat du Valais, lequel a été mis en consultation. L'Etat du Valais accorde une attention prioritaire à la sécurité au travail et à la protection de la santé de ses collaborateurs.

Le gouvernement a poursuivi en ce domaine des actions selon les besoins identifiés en 2008. Il a également approuvé un plan de pandémie et réalisé une campagne de vaccination contre la grippe saisonnière gratuite et facultative pour les fonctionnaires.

En vue d'améliorer la conciliation entre la vie professionnelle et familiale, l'Etat a conclu dès le 1^{er} janvier 2009 un partenariat avec la Croix-Rouge pour la garde des enfants malades de son personnel.

En 2009, environ 200 requêtes de reclassification ont été analysées et traitées en détail de manière à garantir une égalité de traitement au sein de l'administration cantonale.

Suite au sondage réalisé en 2008 au sein de l'Administration, le Conseil d'Etat a décidé fin 2009 de mettre en place différentes mesures. Il s'agit notamment de favoriser la mobilité professionnelle interne, de poursuivre la promotion entre conciliation vie privée – vie professionnelle, d'améliorer les conditions-cadres de la formation continue et de réaliser un concept d'information interne.

Efficience et performance

Le Service du personnel et de l'organisation (SPO) a soutenu de manière méthodologique de nombreuses unités organisationnelles dans le but d'optimiser leur organisation structurelle, fonctionnelle ou encore leurs processus.

Mehr Nähe der KSV

- Einladender Empfang und Öffnung der Büros am Vormittag
- Erweiterter Telefondienst
- Hotline während 3 Tagen im Zeitraum, in welchem die Steuererklärun-gen versandt werden

Die kantonale Steuerverwaltung hat eine Rezeption eingerichtet, um den Empfang der Steuerpflichtigen zu verbessern und ihnen den Weg zu den Büros zu zeigen. Der Haupteingang im Erdgeschoss steht ausschliesslich der Kundschaft zur Verfügung, die von den Einschätzern neu in Besprechungszimmern empfangen werden kann.

Um den Steuerpflichtigen eine bessere Dienstleistung anbieten zu können, wurden die Öffnungszeiten für Telefone und Schalter, zusätzlich zu den aktuellen Empfangszeiten am Nachmittag, auf den Vormittag von 9.00 bis 11.00 Uhr erweitert.

Vermehrte Zusammenarbeit zwischen Kanton und Gemeinden

■ Möglichkeit der Gemeinden, Einschätzungsarbeiten auszuführen

Die Zusammenarbeit zwischen Kanton und Gemeinden wurde optimiert. Die Gemeinden haben künftig die Möglichkeit, zusätzlich zu den Arbeiten, die sie bereits ausführen, Einschätzungsarbeiten vorzunehmen. Die Gemeinden werden mit Bezug auf die Steuerpraxis der kantonalen Steuerverwaltung ausgebildet.

Ein moderner und konkurrenzfähiger Arbeitgeber

Die Kantonsverwaltung will ein attraktiver, wettbewerbsfähiger und sozialer Arbeitgeber bleiben mit motivierten und leistungsfähigen Mitarbeitenden. Ein Steuerungsausschuss «Totalrevision des Beamten-gesetzes» hat einen Vorentwurf eines Gesetzes über das Personal des Staates erarbeitet, welches in die Vernehmlassung geschickt wurde. Die Arbeitssicherheit und der Gesundheitsschutz der Mitarbeitenden bleibt wichtiges Anliegen. Aufgrund der im Jahre 2008 identifizierten Bedürfnisse hat die Regierung in diesen Bereichen verschiedene Massnahmen unterstützt. Sie hat ebenfalls einen Pandemieplan genehmigt und für die Mitarbeitenden eine kostenlose und freiwillige Impfkampagne gegen die saisonale Grippe durchgeführt.

Zur Verbesserung der Vereinbarkeit Beruf und Familie ist der Staat seit dem 1. Januar 2009 eine Partnerschaft mit dem Roten Kreuz eingegangen zur Betreuung der kranken Kinder der Mitarbeitenden.

Im Jahre 2009 wurden rund 200 Reklassifizierungsgesuche analysiert und eingehend geprüft mit dem Ziel, die Lohngleichbehandlung innerhalb der Kantonsverwaltung garantieren zu können.

Im Anschluss an die im Jahre 2008 in der Kantonsverwaltung durchgeführte Mitarbeiterzufriedenheitsumfrage hat der Staatsrat Ende 2009 entschieden, verschiedene kurz-, mittel- und langfristige Massnahmen zu realisieren. Es handelt sich vor allem um die Förderung der internen beruflichen Mobilität, die Weiterführung der Unterstützung der Vereinbarkeit Beruf und Familie, die Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Weiterbildung sowie die Realisierung eines internen Informationskonzepts.

Le SPO a soutenu le nouvel Office de construction des routes nationales par rapport aux questions du rattachement fonctionnel et administratif et à la mise en place des structures d'organisation.

Suite à un postulat de la COGEST, le SPO a préparé l'intégration à l'Administration cantonale du personnel du secteur de l'asile du Service de l'action sociale pour le 1^{er} janvier 2010.

Institution de prévoyance: Constitution de CPVAL

Le 10 septembre 2009 le Grand Conseil a adopté une modification de la loi régissant les institutions étatiques de prévoyance.

Cette modification, entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2010, opère une fusion par absorption des deux principales institutions de prévoyance de la fonction publique à savoir la CPPEV et la CRPE. Cette fusion donne naissance à la nouvelle institution dénommée CPVAL.

Elle comprend également une recapitalisation immédiate importante de 310 millions de francs. Ce montant est placé par CPVAL auprès de l'Etat du Valais, solution qui garantit un rendement régulier intéressant (4,5 %) en évitant toute perte de substance.

La modification du 10 septembre 2009 prévoit une deuxième phase de recapitalisation. Elle devrait permettre de porter, avec effet au 1^{er} janvier 2012 au plus tard, à 80 % le degré de couverture de CPVAL. Les modalités de financement de cette deuxième phase seront arrêtées par décision du Grand Conseil.

Institutions

Elections cantonales

Les élections du Grand Conseil et du Conseil d'Etat se sont tenues le 1^{er} mars 2009. Elles se sont déroulées sans difficultés dignes d'être relevées. Le taux de participation s'est monté à 54,6 %. Plus de quatre votants sur cinq (81,9 %) ont voté par correspondance.

L'élection du Conseil d'Etat a fait l'objet d'un seul tour de scrutin, même si aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue des suffrages au premier tour. Le nombre de candidats au second tour étant égal au nombre de mandats à repourvoir, tous les candidats ont été proclamés élus sans scrutin (élection tacite).

Modification de la LALDP

Le 11 novembre 2009, le Grand Conseil a approuvé la modification de la loi d'application de la loi fédérale sur les droits politiques (LALDP). Cette modification vise à centraliser le registre électoral des Suisses de l'étranger à l'administration cantonale. Elle découle directement de la révision du droit fédéral et entend permettre à terme aux Suisses de l'étranger de voter par voie électronique.

Effizienz und Leistung

Die Dienststelle für Personal und Organisation (DPO) hat etliche Organisationseinheiten methodisch unterstützt, mit dem Ziel, deren Strukturen, Prozesse und Aufgabenteilungen zu optimieren. Die DPO hat ebenfalls das neue Amt für Nationalstrassenbau in Bezug auf die funktionale und administrative Angliederung sowie in Bezug auf den Aufbau der Organisationsstruktur unterstützt. Im Anschluss an ein Postulat der GPK hat die DPO die Integration der Mitarbeitenden des Asylbereichs (Dienststelle für Sozialwesen) in die Kantonsverwaltung für den 1. Januar 2010 vorbereitet.

Vorsorgeeinrichtung: Gründung der PKWAL

Am 10. September 2009 hat der Grosse Rat eine Änderung des Gesetzes über die staatlichen Vorsorgeeinrichtungen angenommen.

Diese Änderung, welche am 1. Januar 2010 in Kraft getreten ist, sieht eine Absorptionsfusion der beiden hauptsächlichen Vorsorgeeinrichtungen des öffentlichen Dienstes, nämlich der VPSW und RVKL, vor. Diese Fusion führt zur Entstehung einer neuen Einrichtung mit dem Namen PKWAL.

Sie umfasst ebenfalls eine sofortige wichtige Aufkapitalisierung von 310 Millionen Franken. Dieser Betrag wird durch die PKWAL beim Staat Wallis angelegt, eine Lösung, die einen interessanten regelmässigen Zins (4,5 %) garantiert und zudem einen Substanzverlust vermeidet.

Die Änderung vom 10. September 2010 sieht eine zweite Phase der Aufkapitalisierung vor. Sie soll es erlauben, dass die PKWAL bis spätestens zum 1. Januar 2012 einen Deckungsgrad von 80 % aufweist. Die Finanzierungsmodalitäten dieser zweiten Phase werden durch Beschluss des Grossen Rates festgelegt.

Institutionen

Kantonale Wahlen

Die Grossrats- und Staatsratswahlen fanden am 1. März 2009 statt. Sie liefen ohne erwähnenswerte Schwierigkeiten ab. Die Stimmbeteiligung betrug 54.6 %. Mehr als vier von fünf Stimmberechtigten (81.9 %) machten von der brieflichen Stimmabgabe Gebrauch.

Die Wahl in den Staatsrat erfolgte in einem einzigen Umengang, obgleich im ersten Wahlgang kein Kandidat das absolute Mehr der Stimmen erreicht hatte. Da im zweiten Wahlgang die Zahl der Kandidaten gleich war wie die Zahl der zu bestellenden Sitze, wurden alle Kandidaten ohne Umengang als gewählt proklamiert (stille Wahl).

Conciliation des vies professionnelle et familiale

Le Valais a saisi l'importance d'une bonne articulation entre vies professionnelle et familiale. Il poursuit une politique d'informations et de sensibilisation destinée aux PME du canton. Il a procédé à un état des lieux des pratiques dans le Valais romand. Les résultats de cette étude ont été présentés ainsi que des exemples de bonne pratique.

Choix des métiers pour filles et garçons

Plusieurs projets ont été menés par le canton afin de proposer aux jeunes une vision du monde élargie, où garçons et filles ne sont pas cantonnés à des rôles spécifiques au genre. La journée «Osez tous les métiers» a été organisée afin d'encourager la formation professionnelle des filles et des garçons ainsi que sa diversification dans des métiers non conventionnels. Une mallette pédagogique a été élaborée afin de diffuser des publications (livres, DVD, brochures, ...) constituant un outil de travail pour les professionnels et les adultes.

Le Cairn: guide pratique d'adresses utiles

Dans l'optique de faciliter la vie des familles, le Valais a édité une brochure recensant plus de 500 adresses qui permettent de trouver des éléments de réponse aux nombreuses questions soulevées par la vie familiale. Cette brochure complète une offre Internet (www.vs.ch/famille). Un moteur de recherche permet de retrouver des centaines d'adresses de Services, d'institutions et d'associations.

Violence domestique

Une commission de lutte contre la violence domestique a été instituée. Elle renforce la coordination des différents acteurs impliqués dans ces actions et propose des mesures de prévention.

Santé

Qualité des soins et sécurité des patients

Le 1^{er} juillet 2009 est entrée en vigueur la loi sur la santé du 14 février 2008, adoptée par référendum à une très large majorité. Cette loi est un texte fondamental pour une politique sanitaire équitable, rationnelle, moderne et performante. Elle est novatrice en matière de qualité des soins et de sécurité des patients. Ainsi, depuis le 1^{er} juillet 2009, tout incident médical qui survient dans un établissement ou une institution sanitaire doit être déclaré. La gravité de l'incident est évaluée et des mesures sont prises.

En 2009, le Conseil d'Etat a nommé les membres de la Commission cantonale pour la sécurité des patients et la qualité des soins (CSPQS). Cette commission est notamment chargée de mettre en place les outils indispensables à la gestion de la qualité des soins et de la sécurité des patients. Elle a aussi pour mission de réaliser une banque de données qui recense les incidents déclarés et les mesures prises pour en éviter la répétition.

Änderung des AGBPR

Am 11. November 2009 beschloss der Grosse Rat die Änderung des Ausführungsgesetzes betreffend das Bundesgesetz über die politischen Rechte (AGBPR). Mit dieser Änderung wird das Stimmregister der Auslandschweizer bei der Kantonsverwaltung zentralisiert. Sie war infolge der Revision des Bundesrechts nötig und soll den Auslandschweizern die elektronische Stimmabgabe ermöglichen.

Vereinbarkeit von Familie und Beruf

Das Wallis hat die Bedeutung einer guten Vereinbarkeit von Berufs- und Familienleben erkannt. Deshalb verfolgt es eine Informations- und Sensibilisierungspolitik, die vorrangig für die KMU des Kantons bestimmt ist. Es wurde eine Bestandsaufnahme der verschiedenen Praktiken im französischsprachigen Wallis gemacht. Die Ergebnisse dieser Studie wurden ebenso wie gute Praxisbeispiele veröffentlicht.

Berufswahl für Mädchen und Jungen

Der Kanton hat mehrere Projekte in Gang gesetzt, um den Jugendlichen die Sicht auf eine offene Gesellschaft zu vermitteln, in der Jungen und Mädchen nicht in geschlechtsspezifischen Rollen verharren. Der Aktionstag „ Offene Berufswahl für alle “ wurde organisiert, um die Berufswahl der Jungen und Mädchen zu fördern und zu zeigen, dass sie auch geschlechtstypische Berufe ergreifen können. Ausserdem wurde ein pädagogischer Koffer zur Verbreitung der Publikationen (Bücher, DVD, Broschüren, ...) als Arbeitswerkzeug für Fachleute und interessierte Erwachsene zusammengestellt.

Wägwiiser: Praktischer Führer mit Adressen

Um das Familienleben zu vereinfachen hat das Wallis eine Broschüre mit mehr als 500 Adressen herausgegeben, mit denen sich Antworten auf zahlreiche Fragen bezüglich des Familienlebens finden lassen. Die vollständige Broschüre finden Sie im Internet unter www.vs.ch/famille. Mit Hilfe einer Suchmaschine finden Sie Hunderte Adressen von Dienststellen, Institutionen und Vereinigungen.

Häusliche Gewalt

Es wurde eine Kommission zur Bekämpfung der häuslichen Gewalt eingerichtet. Sie verstärkt die Koordination der verschiedenen Akteure und erarbeitet Präventionsmassnahmen.

Gesundheit

Pflegequalität und Patientensicherheit

Das Gesundheitsgesetz vom 14. Februar 2008, das von den Walliser Stimmbürgern mit grosser Mehrheit angenommen wurde, ist am 1. Juli 2009 in Kraft getreten. Dieses Gesetz ist grundlegend für eine gerechte, effiziente, moderne und leistungsfähige Gesundheitspolitik. Es ist innovativ im Bereich der Pflegequalität und der Patientensicherheit. So müssen seit dem 1. Juli 2009 sämtliche

Quelques autres nouveautés de la loi sur la santé du 14 février 2008

- la loi renforce le financement et l'organisation, par la Société médicale du Valais, d'un service médical de garde plus performant, impliquant des médecins régulateurs basés à la centrale 144, qui effectuent un premier tri des appels et donnent des conseils médicaux ;
- elle accorde un soutien accru aux programmes de promotion de la santé et de prévention, notamment en santé mentale ;
- elle interdit l'exploitation commerciale de l'assistance au suicide ainsi que la dispersion de cendres d'êtres humains en dehors des lieux définis par les autorités communales.

Interdiction de fumer dans les lieux publics

Cette loi a également introduit l'interdiction de la fumée de tabac dans les établissements publics (restaurants, bars, discothèques, hôtels, bâtiments publics, écoles, musées, établissements sanitaires, centres commerciaux, transports publics, etc.). Son objectif est de protéger la population et le personnel de ces établissements des effets néfastes pour la santé de la fumée passive.

Conformément à la législation cantonale, certains établissements ont choisi de créer des espaces réservés aux fumeurs. Fin 2009, près de 300 établissements avaient entrepris de telles démarches.

Le Conseil d'Etat est satisfait d'avoir mis en œuvre rapidement cette interdiction voulue par plus de 75 % des citoyens et se réjouit des effets positifs de cette décision en termes de santé publique.

Hôpital Riviera-Chablais

Le 10 février 2009, le Grand Conseil a autorisé le Conseil d'Etat à adhérer à la convention intercantonale créant l'hôpital Riviera-Chablais Vaud-Valais. Les représentants du Conseil d'Etablissement de l'Hôpital Riviera-Chablais ont été désignés. Ils se réunissent régulièrement en vue du lancement du concours d'architecture et des études détaillées de construction. En 2011, les Parlements vaudois et valaisan devraient se prononcer sur le projet définitif et sur le financement de la construction.

L'ouverture de l'hôpital Riviera-Chablais est prévue à l'horizon 2015-2016. L'hôpital se composera d'un site de soins aigus de 300 lits à Rennaz, ainsi que de deux centres de traitement et de réadaptation de 75 lits chacun, l'un à Vevey et l'autre à Monthey.

PET-CT et modernisation de la radio-oncologie

Le Valais s'est équipé d'un appareil sophistiqué capable de mieux diagnostiquer et traiter les cancers, un PET-CT, installé à l'hôpital de Sion. Si le PET-CT est d'abord un outil de diagnostic, il permet aussi d'améliorer le ciblage et l'efficacité du traitement du cancer. Sa mise en activité permettra de diminuer le taux de mortalité dû au cancer.

medizinischen Zwischenfälle in Krankenanstalten und -institutionen gemeldet werden. Die Schwere des Zwischenfalls wird evaluiert und geeignete Massnahmen werden getroffen.

Der Staatsrat hat 2009 die Mitglieder der kantonalen Kommission für Patientensicherheit und Pflegequalität (KPSPQ) ernannt. Diese Kommission ist beauftragt die nötigen Instrumente für ein Pflegequalitäts- und Patientensicherheitsmanagement einzuführen. Ebenso wird eine Datenbank eingerichtet, in der alle gemeldeten Zwischenfälle sowie die dagegen getroffenen Massnahmen erfasst werden.

Einige weitere Neuerungen des Gesundheitsgesetzes vom 14. Februar 2008:

- das Gesetz bekräftigt die Finanzierung und die Organisation eines neuen leistungsfähigeren medizinischen Notfalldienstes per Telefon durch den Walliser Ärzteverband. Dabei führt der telefondiensthabende Arzt eine erste Triage durch und erteilt ärztlichen Rat ;
- es unterstützt Gesundheitsförderungs- und Präventionsprogramme stärker, vor allem der psychischen Gesundheit ;
- es verbietet die gewerbsmässige Beihilfe zum Suizid, sowie die gewerbsmässige Verstreuung der Asche verstorbener Menschen ausserhalb der von den Behörden dafür vorgesehenen Orte.

Rauchverbot in öffentlichen Räumen

Mit diesem Gesetz wird ebenfalls das Rauchverbot in öffentlichen Räumen eingeführt (Restaurants, Bars, Diskotheken, Hotels, öffentliche Gebäude, Schulen, Museen, Krankenanstalten, Einkaufszentren, öffentliche Verkehrsmittel usw.). Die Gesundheit der Bevölkerung und der Angestellten soll vor dem schädlichen Einfluss des Passivrauchens geschützt werden.

Gemäss dem Gesetz haben die Betriebe die Möglichkeit Raucherräume einzurichten. Bis Ende 2009 haben fast 300 dies getan. Der Staatsrat ist zufrieden mit der schnellen Umsetzung dieses von mehr als 75 % der Bevölkerung gewollten Verbots und der positiven Auswirkungen dieses Entscheids auf die öffentliche Gesundheit.

Spital Riviera-Chablais

Am 10. Februar 2009 hat der Walliser Grosse Rat den Staatsrat ermächtigt der interkantonalen Vereinbarung über das Spital Riviera-Chablais Waadt-Wallis beizutreten. Die Mitglieder des Anstaltsrates wurden ernannt und kommen regelmässig zusammen, um den Architekturwettbewerb sowie die Detailstudien zum Bau des Spitals vorzubereiten. Voraussichtlich 2011 werden sich die beiden Grossen Räte der Kantone Waadt und Wallis zum definitiven Projekt und zur Baufinanzierung äussern.

Die Eröffnung des Spitals Riviera-Chablais ist für 2015-2016 geplant. Das geplante Spital besteht aus einem neuen Standort mit 300 Akutbetten in Rennaz, sowie zwei Behandlungs- und Rehabilitationszentren in Vevey und Monthey mit je 75 Betten.

Suite à une décision du Grand Conseil en 2008, un investissement de près de 16 millions de francs a été engagé pour la modernisation du pôle radio-oncologique du Réseau Santé Valais (RSV).

Réseau cantonal coordonné de soins palliatifs

Le Valais s'est doté dès le 1^{er} janvier 2010 d'un réseau cantonal de soins palliatifs coordonnés. Le RSV est reconnu comme « Centre de compétences en médecine et soins palliatifs du Valais ». L'offre en médecine et soins palliatifs est développée par les sites hospitaliers de Brigue et Martigny dans les deux régions linguistiques du canton. Cette intégration des soins palliatifs au sein du RSV a été possible grâce à l'accord signé le 30 septembre 2009 entre le DFIS, le RSV et l'Association François-Xavier Bagnoud. Selon les termes de l'accord, l'ensemble du personnel du Centre François-Xavier Bagnoud de soins palliatifs à domicile (CFXB) est intégré au RSV. Les prestations non remboursées par les assurances sociales sont prises en charge par le canton.

Pandémie de grippe A (H1N1)

Le Conseil d'Etat a activé l'Etat-major pandémie sous la direction du médecin cantonal dès l'apparition du virus en avril 2009 au Mexique et aux Etats-Unis.

En Valais, le premier cas de grippe A (H1N1) a été confirmé le 1^{er} juillet 2009 chez une personne revenant d'un séjour à l'étranger. Mais le virus ne s'est propagé au sein de la population qu'au mois de novembre. Simultanément les premiers vaccins ont été homologués. La vaccination a débuté le 12 novembre 2009 au rythme de l'arrivée des vaccins. Elle s'est déroulée dans les cabinets de médecins, mais aussi dans six hôpitaux du canton et dans des centres spécialement ouverts à cet effet.



Novembre 2009 - Vaccination dans un hôpital du Haut-Valais
November 2009 - Impfung in einem Oberwalliser Spital

PET-CT und Modernisierung der Radio-Onkologie

Das Wallis hat ein PET-CT im Spital Sitten angeschafft, ein Hightech-Gerät zur besseren Diagnose und Behandlung von Krebs. Patienten können aufgrund der verbesserten Diagnosemöglichkeiten gezielter und wirksamer behandelt werden. Es hilft die Sterblichkeitsrate bei Krebs zu senken.

Im Anschluss an einen Entscheid des Grossen Rats von 2008 wurden Investitionen von fast 16 Millionen Franken getätigt, um die Radio-Onkologie des Gesundheitsnetz Wallis (GNW) zu modernisieren.

Koordiniertes kantonales Palliativpflegenetz

Seit dem 1. Januar 2010 verfügt das Wallis über ein koordiniertes kantonales Palliativpflegenetz. Das GNW ist als „Kompetenzzentrum für Palliativmedizin und -pflege im Wallis“ anerkannt. Das Angebot in Palliativmedizin und -pflege wird an den Spitalstandorten Brig und Martinach weiterentwickelt.

Die Einbindung der Palliativpflege ins GNW wurde durch ein am 30. September 2009 unterzeichnetes Abkommen zwischen dem Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit, dem Gesundheitsnetz Wallis und der Vereinigung François-Xavier Bagnoud möglich gemacht. Gemäss diesem Abkommen wird das gesamte Personal des Zentrums für häusliche Palliativpflege François-Xavier Bagnoud (CFXB) in das GNW integriert. Die Leistungen werden von den Sozialversicherungen und vom Kanton vergütet.

Grippepandemie A (H1N1)

Der Staatsrat hat den Pandemiestab unter der Leitung des Kantonsarztes aktiviert, direkt nachdem das Virus im April 2009 in Mexiko und den Vereinigten Staaten erstmals aufgetreten ist.

Im Wallis wurde der erste Grippefall A (H1N1) am 1. Juli 2009 bestätigt. Betroffen war eine Person, die von einem Auslandsaufenthalt zurückgekehrt ist. In der Bevölkerung hat sich das Virus erst ab November ausgebreitet. Gleichzeitig wurden die ersten Impfstoffe zugelassen.

Die Impfung konnte am 12. November 2009 beginnen, weiterer Impfstoff ist nach und nach eingetroffen. Es wurde in Arztpraxen, in den sechs Spitälern des Kantons, sowie in speziell dafür eingerichteten Impfzentren geimpft.

Die Gesundheitsfachpersonen wurden während der Pandemie stark beansprucht und haben ihre Aufgabe tadellos erfüllt. Die Einrichtung der Impfzentren war nur dank dem Engagement der Gemeinden und des Zivilschutzes möglich.

Les professionnels de la santé ont été fortement mobilisés pendant toute la durée de la pandémie et ont parfaitement rempli leur rôle. La mise en place des centres de vaccination a été possible grâce à l'engagement des communes et de la protection civile.

La grippe A (H1N1) en quelques chiffres (2009)

- Environ 1'000 cas de grippe A (H1N1) ont été confirmés par des analyses de laboratoire en Valais
- Environ 70'000 personnes ont été vaccinées, soit 25 % de la population
- 1 personne est décédée des suites de complications liées à la grippe

Contrôle des denrées alimentaires

Les modifications de la loi d'application de la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels du 21 mai 1996 sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2009. La cantonalisation du contrôle des denrées alimentaires est ainsi effective dans la pratique.

Dans le courant de 2009, l'inspecteurat des denrées alimentaires s'est étoffé de quatre nouveaux contrôleurs des denrées qui ont repris les contrôles effectués jusqu'ici par les contrôleurs engagés par les communes. Sur les 6'539 entreprises soumises au contrôle, 3'180 (48.6 %) ont été contrôlées et 3'710 inspections effectuées. Des non conformités ont été constatées dans 242 établissements (7.6 %). Des mesures immédiates ont été ordonnées en vue de rétablir une situation normale.

Neuf établissements ont été fermés temporairement pour cause d'hygiène et mise en danger de la santé des consommateurs.

Quelques communes ont eu leurs eaux potables polluées à cause d'un mauvais fonctionnement des installations de traitement.



Le SCAV a analysé en 2009 6'880 échantillons de denrées alimentaires
 Die DVSV hat 2009 6'880 Lebensmittelproben analysiert

Die Grippe A (H1N1) in Zahlen (2009)

- Ungefähr 1'000 Grippefälle A (H1N1) im Wallis wurden in Laboranalysen bestätigt
- Rund 70'000 Personen liessen sich impfen, das sind 25 % der Bevölkerung
- 1 Person ist in Folge von Komplikationen aufgrund der Grippe gestorben.

Lebensmittelkontrolle: die Kontrollen sind fortan kantonal

Die neue kantonale Gesetzgebung betreffend die Anwendung des Bundesgesetzes über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände vom 21. Mai 1996 ist am ersten Januar 2009 in Kraft getreten. Somit konnte die Kantonalisierung der Lebensmittelkontrolle auch an der Front vollzogen werden.

Das Lebensmittelinspektorat wurde mit vier neuen Lebensmittelkontrolleuren im Verlaufe des Jahres 2009 ergänzt. Diese übernahmen die Lebensmittelkontrolle der Gemeinden, die bis anhin eigene, kommunale Kontrolleure einsetzten. Von den 6'539 zu kontrollierenden Betrieben wurden durch das Lebensmittelinspektorat 3'180 (48.6 %) kontrolliert. Dafür wurden 3'710 Inspektionen durchgeführt. 242 (7.6 %) der Betriebe waren nicht konform.

Es wurden unverzüglich Massnahmen ergriffen, um den Normalzustand wieder herzustellen.

Neun Betriebe wurden wegen mangelnder Hygiene und Gefährdung der Gesundheit der Konsumenten vorübergehend geschlossen. In einigen Gemeinden kam es zu Trinkwasserverschmutzungen weil die Wasserbehandlungsinstallationen nicht einwandfrei funktionierten. Das DVSV hat 6'880 Proben analysiert, welche aus 34 verschiedenen Lebensmittelkategorien stammen. Weitere 6 Kategorien wurden untersucht, die nicht der Lebensmittelkontrolle unterliegen. 12.3 % entsprachen nicht den Vorschriften. Diese Proben stammten von verschiedenen Probenerhebungskampagnen. Als Beispiel sei hier eine dieser Kampagnen erwähnt, nämlich diejenige der hitzebehandelten kalt oder aufgewärmt genussfertigen Lebensmittel. In dieser Kategorie mussten 39.5 % der Proben beanstandet werden.

Die chemische Analyse der Trihalomethane (organische flüchtige Stoffe) von 30 Schwimmbadproben ergab, dass die Hälfte dieser Proben problematisch sind. Eine entsprechende Nachkontrolle wird 2010 durchgeführt.

Der Bericht der Weinlese 2009 kann auf der Webseite www.vs.ch/dvsv eingesehen werden.

Le Service de la consommation et affaires vétérinaires (SCAV) a analysé 6'880 échantillons provenant de 34 sortes de denrées alimentaires différentes et 6 catégories d'échantillons non soumises au contrôle des denrées alimentaires. 12.3 % ont conduit à des non conformités. Ces échantillons sont le reflet de diverses campagnes de prélèvement. Parmi celles-ci et à titre d'exemple, l'analyse microbiologique des plats prêts à la consommation indique un fort pourcentage (39.5 %) de non conformités.

L'analyse chimique des trihalométhanes (carbone organique volatil) dans 30 échantillons d'eaux de piscines a mis en évidence que la moitié des échantillons posait un problème. Le suivi sera assuré en 2010.

Rapport de vendange 2009 disponible sur www.vs.ch/scav.

Affaires vétérinaires

- Poursuite de la vaccination obligatoire contre la maladie dite de la langue bleue (BT). La planification, la vaccination, l'enregistrement des données dans le système centralisé ISVET et la facturation ont nécessité un gros travail. L'Office a fait vacciner en 2009 19'669 bovins, 35'178 moutons et 2'641 chèvres. Ce taux de vaccination a bien protégé le bétail et aucun cas de BT n'est à déplorer en Valais. Ceci démontre l'efficacité du vaccin et le bien-fondé de l'effort consenti.
- Programme d'éradication de la BVD: il a débuté en janvier 2008 et s'est poursuivi en 2009. La mise en évidence et l'élimination des bovins dits «infectieux permanents» se sont bien déroulées. La complexité du mode de transmission de la maladie a rendu la stratégie d'éradication également complexe. Ceci a nécessité un gros travail d'information, de coordination, de recherches de solution au cas par cas en relation avec les partenaires (éleveurs, vétérinaires, laboratoires). Le calendrier a été respecté. L'éradication définitive devrait être obtenue en 2010.
- La législation fédérale de protection des animaux a été modifiée avec entrée en vigueur au 1^{er} septembre 2008. Les nouvelles prescriptions ont entraîné en 2009 un surcroît de tâches. Les ressources humaines à disposition à l'Office sont largement insuffisantes. Les cas graves, notamment ceux signalés par le public, ont été traités en priorité. L'Office n'a par contre pas eu les moyens de procéder à la majorité des contrôles de surveillance prescrits par la législation.
- Depuis le début 2009, le contrôle des viandes en abattoirs a été cantonalisé et professionnalisé. Des vétérinaires officiels sont engagés dans la quasi totalité des abattoirs. Le processus s'est déroulé conformément à la planification. L'investissement humain et financier qu'impliquent ces changements se révèle disproportionné dans les très petits abattoirs. Il devra être réapprécié.

Veterinärwesen

- Die Überwachung der obligatorischen Impfung gegen die Blauzungkrankheit wurde fortgeführt. Die Planung, die Impfung, die Datenerfassung im Zentralsystem ISVET und die Fakturierung erforderten einen grossen Arbeitsaufwand. Unser Veterinäramt hat im letzten Jahr 19'669 Rinder, 35'178 Schafe und 2'641 Ziegen impfen lassen. Diese hohe Impfquote stellte einen sehr guten Schutz für das Vieh dar und folglich hatten wir im Jahre 2009 im Wallis keinen einzigen Fall der Blauzungkrankheit zu beklagen. Dies beweist die Effektivität des Impfstoffes und rechtfertigt den hohen Aufwand.
- Das Programm zur Ausrottung der BVD (bovine Virus Diarrhöe), die im Januar 2008 zum ersten Mal aufgetreten ist, wurde im Jahre 2009 weiter verfolgt. Der Nachweis und die Ausrottung der so genannten „permanent infektiösen“ Rinder sind gut verlaufen. Die Komplexität der Art der Übertragung der Krankheit hat die Ausrottungsstrategie dementsprechend schwierig gestaltet. Dies erforderte einen grossen Arbeitsaufwand in den Bereichen Information und Koordination sowie in der Lösungsfindung von Fall zu Fall, in Verbindung mit den verschiedenen Partnern (Züchter/innen, Tierärzte/innen, Laboratorien). Der Zeitplan wurde eingehalten. Die Aktion ist bis heute ein Erfolg. Mit der definitiven Ausrottung rechnet man im Jahre 2010.
- Die eidgenössische Tierschutzgesetzgebung wurde mit Inkrafttreten am 1. September 2008 geändert. Die neuen Vorschriften führten im Jahre 2009 zu einer Zunahme wichtiger Arbeiten. Die im Veterinäramt aktuell zur Verfügung stehenden personellen Ressourcen sind bei weitem ungenügend. Wir haben in erster Priorität die schwerwiegenden Fälle bearbeitet, insbesondere diejenigen, welche durch die Öffentlichkeit gemeldet wurden. Hingegen hatten wir nicht die Mittel, die Mehrheit der vom Gesetz vorgeschriebenen Überwachungskontrollen durchzuführen.
- Seit Anfang des Jahres 2009 wurde die Fleischkontrolle in Schlachthanlagen kantonalisiert und professionalisiert. Wir haben in fast allen Schlachthanlagen offizielle Tierärzte engagiert. Alles ist nach Plan verlaufen. Es ist festzuhalten, dass sich die personelle und finanzielle Investition, welche diese Gesetzesänderung mit sich bringt, als für kleine Schlachthanlagen unverhältnismässig erweist. Dieser Bereich müsste neu bewertet werden.

Sécurité

Augmentation des effectifs de la Police cantonale pour plus de sécurité publique

Le 9 février 2009, le Grand Conseil a accepté à l'unanimité l'augmentation des effectifs de la Police cantonale, à raison de 75 postes sur cinq ans. Il a entériné la modification de l'Ordonnance de la Loi sur la Police cantonale en prévoyant que celle-ci soit dotée à l'avenir d'un policier pour 650 habitants. Une analyse menée par le Commandement de la Police cantonale, confirmée par un audit externe, a démontré que cette augmentation s'avérait indispensable, pour se doter d'une police de proximité et pour renforcer la lutte contre la criminalité. La démographie du canton et l'évolution de la criminalité modifient sensiblement les missions de police. La délinquance s'est complexifiée, les enquêtes en matière de cybercriminalité et de criminalité économique prennent énormément de temps. L'aggravation qualitative d'une certaine délinquance juvénile oblige la police à se doter de structures spécialisées pour se montrer efficace.

Un poste de la police cantonale à la gare de Sion

La police cantonale a ouvert début mai un poste de police sur la place de la gare de Sion. Dix agents y sont affectés. La nuit et le weekend, les usagers de la gare peuvent actionner un bouton d'appel relié par caméra à la centrale. Durant la journée, les policiers assurent des patrouilles régulières.

La présence de la police cantonale à cet endroit démontre la volonté claire de travailler en proximité immédiate avec la population. En raison du trafic intense, des événements tels que vols et agressions se sont produits. C'est pourquoi une visibilité accrue de la police cantonale permettra une meilleure prévention.

Concordat intercantonal contre le hooliganisme

La loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (LMSI) contenait des dispositions contre le hooliganisme. Le parlement fédéral en avait limité la durée jusqu'à la fin 2009. L'assemblée de printemps 2007 de la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP) a décidé de reprendre l'ensemble de ces mesures sous la forme d'un concordat soumis à l'adhésion des cantons. Afin de combattre efficacement les actes de violence commis lors de manifestations sportives, il est notamment prévu de pouvoir soumettre leurs auteurs à une interdiction de périmètre, voire l'obligation de se présenter à la police. La garde à vue peut même être prononcée sur cette base pour les récidives les plus graves.

Le Grand Conseil a accepté à l'unanimité le projet de loi d'adhésion au concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives. Ces mesures permettront d'accroître la sécurité des personnes qui assistent de manière pacifique à des manifestations sportives.

Sicherheit

Erhöhung des Bestandes der Kantonspolizei für mehr öffentliche Sicherheit

Am 9. Februar 2009 hat der Grosse Rat die Erhöhung des Bestandes der Kantonspolizei um 75 Stellen auf 5 Jahre einstimmig angenommen. Er hat somit die Änderung der Verordnung zum Gesetz über die Kantonspolizei genehmigt, welche in Zukunft einen Polizeibeamten für 650 Einwohner vorsieht. Eine vom Kommandanten der Kantonspolizei durchgeführte und von einem externen Audit bestätigte Analyse hat bewiesen, dass diese Erhöhung erforderlich ist, um eine echte bürgernahe Polizei zu schaffen und die Kriminalitätsbekämpfung zu verstärken. Die Demographie des Kantons und die Kriminalitätsentwicklung verändern die Aufgaben der Polizei spürbar. Die Kriminalität wird immer komplexer, die Ermittlungen im Bereich der Internet- und Wirtschaftskriminalität sind sehr zeitaufwendig. Die qualitative Verschlimmerung einer gewissen Jugendkriminalität zwingt die Kantonspolizei ebenfalls dazu, geeignete Strukturen zu schaffen, um eine wirksame Behandlung sicherzustellen.

Kantonspolizei beim Bahnhof in Sitten

Anfangs Mai hat die Kantonspolizei einen Posten beim Bahnhofplatz in Sitten eröffnet. Zehn Polizeibeamte sind dort tätig. Nachts und am Wochenende können die Besucher eine Rufsäule betätigen, welche sie mittels Kamera direkt mit der Einsatzzentrale verbindet. Tagsüber stellen die Polizeibeamten regelmässige Patrouillen sicher. Die Anwesenheit der Kantonspolizei an diesem Ort zeigt den klaren Willen, in engem Kontakt mit der Bevölkerung zu arbeiten. Aufgrund des regen Durchgangsverkehrs kam es hier immer wieder zu Diebstählen und Tötlichkeiten. Dank einer verstärkten Anwesenheit der Kantonspolizei wird die Prävention spürbar verbessert.

Interkantonales Konkordat gegen Hooliganismus

Das Bundesgesetz über die Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWIS) enthielt Massnahmen gegen den Hooliganismus. Das Bundesparlament befristete diese jedoch bis Ende 2009. Anlässlich ihrer Frühjahrsversammlung 2007 hat die Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren (KKJPD) einstimmig entschieden, sämtliche Massnahmen in Form eines Konkordates zu übernehmen und dieses den Kantonen zum Beitritt zu unterbreiten. Zur effizienten Bekämpfung der Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen besteht unter anderem die Möglichkeit, ein Rayonverbot oder eine Meldeauflage gegen gewalttätige Personen zu verfügen. Gegen besonders gefährliche Wiederholungstäter kann sogar der Polizeigewahrsam verfügt werden. Der Grosse Rat hat den Gesetzesentwurf betreffend des Beitritts des Kantons Wallis zum Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen einstimmig angenommen. Diese Massnahmen erlauben, die Sicherheit derjenigen Personen zu verbessern, welche friedvoll an Sportveranstaltungen teilnehmen.

Accompagnement des «condamnés dangereux»

Suite au tragique meurtre de la jeune Lucie en Argovie, l'autorité valaisanne responsable de l'exécution des peines et mesures en milieu ouvert a réexaminé les procédures d'accompagnement en vigueur. Des exigences nouvelles ont été formulées à l'adresse de l'autorité judiciaire pour qu'elle fixe plus précisément les mandats d'accompagnement en milieu ouvert des condamnés dangereux pendant le délai d'épreuve. Des démarches complémentaires ont été engagées pour recueillir, auprès des autorités pénitentiaires, davantage d'informations sur la personnalité du condamné et le risque qu'il présente. La collaboration avec la police cantonale a été réaménagée et intensifiée. Le plan d'assistance est plus détaillé avec une participation accrue des partenaires du réseau probation. La périodicité des suivis a été renforcée. La gestion de crise a été conceptualisée et la procédure d'urgence a été arrêtée.

Schengen-Dublin: premiers résultats

La Suisse applique l'acquis Schengen-Dublin depuis décembre 2008. Après une année de pratique, il est déjà possible de tirer un certain nombre de conclusions.

Parmi les points positifs, il faut citer une simplification des procédures pour les ressortissants étrangers au bénéfice d'un permis de séjour durable en Suisse. Il n'est plus nécessaire pour eux de demander un visa afin de voyager dans l'espace Schengen. De plus, on constate une uniformisation de la pratique en matière de visa entre les différents pays membres. Sur le plan sécuritaire, l'utilisation d'une base informatique pour la gestion des visas permet le signalement des personnes recherchées, faisant l'objet d'une interdiction ou ayant essuyé un refus dans l'espace Schengen.

S'agissant des inconvénients constatés, il faut relever que la Suisse n'est plus totalement maître de sa pratique en matière d'octroi de visa. Elle doit suivre les directives Schengen, qui ne sont pas toujours compatibles avec sa politique en matière de migration.

Prison de Sion: mise à jour du système de sécurité

La Prison des Iles à Sion, dotée de 86 places en détention préventive, de 35 en semi-détention et de six places d'isolement a fait l'objet d'importants travaux durant toute l'année.

Le monde carcéral a enregistré d'importants changements dans l'approche de la surveillance. L'amélioration de la sécurité passive en faveur du détenu, celle tout aussi légitime en faveur du personnel et l'évolution de la technologie dans le domaine informatique ont nécessité une modification de l'infrastructure sécuritaire de cet établissement.

Les différents dispositifs de sécurité conçus il y a vingt ans et mis en service en 1998 ont été modernisés ou remplacés par des systèmes de dernière génération. L'accent principal a été porté sur l'installation d'appel de cellule intégrant une détection d'utilisation de téléphones portables. Le système vidéo est désormais équipé d'éclairage

Begleitung der gefährlichen Straftäter

Die für den Straf- und Massnahmenvollzug im offenen Milieu zuständige Walliser Behörde hat aufgrund des tragischen Mordes an der jungen Lucie im Kanton Aargau die Verfahren über die geltenden Massnahmen überprüft. An die Gerichtsbehörden wurden neue Anforderungen gestellt, damit diese die Betreuungsmandate der gefährlichen Straftäter im offenen Milieu während der Probezeit genauer regeln. Zusätzliche Schritte wurden unternommen, um von der Gefängnisdirektion umfassendere Informationen über die Persönlichkeit des Verurteilten und dessen Gefährlichkeit zu erhalten. Die Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei wurde neu organisiert und intensiviert. Der Betreuungsplan ist detaillierter und die Partner der Bewährungshilfe werden stärker eingebunden. Die Betreuungsintervalle wurden verkürzt. Das Krisenmanagement wurde konzeptualisiert und das Notfallverfahren wurde festgelegt.

Schengen-Dublin: erste Resultate

Das Schengen-Dublin Verfahren wird von der Schweiz seit Dezember 2008 angewendet. Nach einem Jahr Praxis ist es bereits möglich einige Schlussfolgerungen zu ziehen. Als positiver Punkt ist zu erwähnen, dass es für die Ausländer im Besitze einer dauerhaften Aufenthaltsbewilligung in der Schweiz eine Erleichterung im Verfahren bedeutet. Es ist für sie nicht mehr nötig ein Visum zu beantragen, um im Schengenraum zu reisen. Ausserdem ist eine Vereinheitlichung in der Visumspraxis zwischen den verschiedenen Mitgliedsstaaten festzustellen. In Bezug auf die Sicherheit, hilft die Benützung einer Datenbank die Personen zu finden, welche mit einer Einreisesperre belegt sind oder eine Verweigerung im Schengenraum erhalten haben. Als Nachteil ist festzuhalten, dass die Schweiz nicht mehr alleine für die Bewilligung der Visa zuständig ist. Sie hat die Schengen Weisungen zu befolgen, welche sich nicht immer mit ihrer Migrationspolitik decken.

Untersuchungsgefängnis Sitten: Instandstellung der Sicherheitssysteme

Das Untersuchungsgefängnis Sitten besitzt 86 Plätze für die Untersuchungshaft, 35 Plätze für die Halbgefängenschaft sowie sechs Isolationszellen. Während des gesamten Jahres wurden in Sitten Arbeiten zur Instandstellung diverser Sicherheitssysteme durchgeführt. Im Strafvollzug haben wichtige Veränderungen im Bereich der Überwachung Einzug gefunden. Die Verbesserung der passiven Sicherheit zugunsten der Gefangenen, die ebenso legitime Verbesserung zugunsten des Personals, sowie die technologischen Entwicklungen im Bereich der Informatik haben eine Anpassung der sicherheitsrelevanten Infrastruktur für dieses Gefängnis nötig gemacht. Die verschiedenen technischen Systeme des Sicherheitsdispositives, die vor zwanzig Jahren entwickelt und im Jahre 1998 in Betrieb genommen, wurden erneuert oder durch Systeme der neuesten Generation ersetzt. Ein besonderer Schwerpunkt war in der



*Prison des Iles à Sion: les différents dispositifs de sécurité conçus il y a vingt ans ont été modernisés
Gefängnis Sitten: Die vor zwanzig Jahren eingeführten Sicherheitsdispositive wurden modernisiert*

ge extérieur infrarouge. Les coûts de cette mise à niveau s'élèvent à quelque 2.5 millions de francs, dont 350'000 francs sont pris en charge par la Confédération.

Projet de loi sur la protection civile

La protection civile (PCi) est orientée depuis 1995 sur la gestion des catastrophes naturelles et des situations d'urgence. Les structures et les effectifs sont toutefois largement demeurés ceux d'une organisation prévue pour apporter aide et protection en cas de conflit armé.

Pour mieux répondre aux orientations actuelles, un projet de loi a été rédigé. Celui-ci s'articule autour des axes suivants :

- Professionnalisation de la conduite opérationnelle
- Cantonalisation de la gestion, de la formation, de la conduite et du suivi, ainsi que du financement de la PCi
- Création de six organisations de protection civile décentralisées, calquées sur l'organisation des sapeurs-pompiers.

Le projet sera soumis au Grand Conseil en 2010.

Présence militaire dans le canton: le Conseil d'Etat négocie pour le maintien des postes de travail

La mise en œuvre du concept Armée XXI a des effets importants sur la présence militaire en Valais et par conséquent sur les places de travail qui y sont liées. Ceci concerne en particulier les domaines de la logistique et de l'infrastructure.

Renouvellement de la Zellenrufanlage. Gleichzeitig wurde ein System zur Aufdeckung der Benutzung von Mobiltelefonen installiert. Schliesslich wurde das Videosystem im Aussenbereich mit Infrarotscheinwerfern ausgerüstet. Die Kosten der Modernisierung belaufen sich auf rund 2.5 Mio. Fr., wobei 350'000 Fr. zu Lasten des Bundesamtes gehen.

Entwurf des Gesetzes über den Zivilschutz

Der Zivilschutz ist seit 1995 auf die Bewältigung von Naturkatastrophen und Notlagen ausgerichtet. Die Strukturen und die Bestände sind weitgehend die einer Hilfs- und Schutzorganisation für den Fall eines bewaffneten Konflikts geblieben. Um dieser aktuellen Ausrichtung gerecht zu werden wurde ein neuer Gesetzesentwurf geschaffen, welche folgenden Hauptlinien behandelt :

- Professionalisierung der operativen Führung
- Kantonalisierung der Verwaltung, Ausbildung, Führung und Betreuung sowie der Finanzierung des Zivilschutzes
- die Bildung von 6 dezentralisierten Zivilschutzorganisationen basierend auf der Organisation der Feuerwehr.

Das Gesetz wird dem Grosse Rat im März 2010 unterbreitet.

Militärische Präsenz im Kanton: der Staatsrat verhandelt über die Wahrung der Arbeitsplätze

Die Einführung des neuen Konzeptes der Armee XXI hat bedeutende Auswirkungen auf die militärische Präsenz im Wallis und infolgedessen auf die damit verbundenen Arbeitsplätze. Dies betrifft insbeson-

Les préoccupations valaisannes concernant la présence de militaire dans le canton ont été transmises lors de diverses rencontres de la cheffe du Département et du Conseil d'Etat avec le conseiller fédéral Ueli Maurer, ainsi qu'avec de hauts responsables de l'Armée. Pour l'instant, aucun changement fondamental n'a été annoncé. Pour le futur, les résultats du Rapport fédéral sur la politique de sécurité détermineront le nouveau plan directeur de l'Armée, le plan sectoriel militaire et les concepts de stationnement y relatifs.

Le Conseil d'Etat veillera à ce que les places de travail des domaines concernés soient en adéquation avec les charges que la présence militaire occasionne pour la population du canton.

Achat centralisé du matériel des sapeurs-pompiers

Avec la mise en place, au 1^{er} janvier 2009, du concept sapeurs-pompiers, le Conseil d'Etat, sur demande du Parlement, a mis sur pied une centrale d'achat matériel pour tous les corps du canton.

Les effets souhaités sont une harmonisation des moyens matériels, la garantie de la qualité de l'équipement et une baisse de la charge financière pour les collectivités publiques. Sur ce dernier point, des économies d'échelle sont recherchées grâce à l'élaboration d'un catalogue pour l'ensemble des corps communaux, ce qui permet des appels d'offres groupés.

La centrale cantonale d'achat des sapeurs-pompiers est opérationnelle depuis le 7 décembre 2009. L'offre de matériel sera étoffée graduellement par l'ajout de modules supplémentaires.

Introduction du « Bonus écologique »

Le trafic automobile constitue l'une des sources les plus importantes d'émission de CO². Il est toutefois possible de réduire les émissions nocives sans sacrifier les besoins de mobilité. Afin d'encourager les automobilistes à utiliser les véhicules les moins polluants, le Conseil d'Etat a décidé de réduire de 50 % le montant de l'impôt sur les voitures automobiles rangées dans la catégorie énergétique A et émettant des valeurs moyennes inférieures ou égales à 130g de CO²/km. Ces deux critères sont cumulatifs. En outre, les véhicules à moteur diesel doivent être munis d'un filtre à particules. L'effet incitatif de cette mesure vise à atteindre 5'000 véhicules à fin 2012.

Le Conseil d'Etat a renoncé à une augmentation de l'impôt pour les véhicules avec étiquette énergie F ou G. Il préfère récompenser les détenteurs qui font l'effort de choisir un véhicule respectueux de l'environnement et inciter les autres à prendre conscience de l'importance de cet élément.

Le Conseil d'Etat examinera en 2012, en fonction des développements technologiques, les critères qui devront être retenus pour une nouvelle période d'exonération.

dere die Bereiche der Logistik und der Infrastruktur. Die Anliegen des Kantons Wallis wurden anlässlich verschiedener Treffen des Staatsrates, der Departementsvorsteherin, mit Bundesrat Ueli Maurer sowie den Spitzen der Armee unterbreitet. Vorläufig wurden keine wesentlichen Änderungen angekündigt. Was die Zukunft betrifft, werden die Ergebnisse des eidgenössischen sicherheitspolitischen Berichtes das neue Armeeleitbild, den militärischen Sachplan sowie die diesbezüglichen Stationierungskonzepte bestimmen. Der Staatsrat wird dafür besorgt sein, dass für die Arbeitsplätze der betroffenen Bereiche den Belastungen Rechnung getragen wird, welche die Militärpräsenz für die Bevölkerung des Kantons verursacht.

Zentralisierter Einkauf des Feuerwehmaterials

Mit der Umsetzung des neuen Feuerwehrkonzeptes auf den 1. Januar 2009 hat der Staatsrat, auf Verlangen des Parlamentes, die Einführung einer Materialeinkaufszentrale für sämtliche Feuerwehren des Kantons entschieden.

Die dadurch erwarteten Auswirkungen sind eine Harmonisierung der materiellen Mittel, die Qualitätsgarantie der Ausrüstung und eine Reduktion der finanziellen Belastung der öffentlichen Körperschaften. Betreffend dem letzten Punkt werden Einsparungen gesucht, mittels Sammelausschreibungen wird ein Katalog für sämtliche Feuerwehrkorps erstellt.

Die kantonale Einkaufszentrale ist seit dem 7. Dezember 2009 einsatzbereit. Das Materialangebot wird stufenweise durch Hinzufügen von zusätzlichen Modulen erweitert.

Einführung eines „Oekobonus“

Der Strassenverkehr ist einer der wichtigsten Verursacher von CO²-Emissionen. Es ist gleichwohl möglich schädliche Emissionen zu reduzieren ohne die Mobilitätsbedürfnisse zu opfern. Um Fahrzeughalter zu ermutigen, weniger umweltverschmutzende Fahrzeuge zu benutzen, hat der Staatsrat entschieden die Fahrzeugsteuer um 50 % zu reduzieren für Fahrzeuge die die Energieetikette der Kategorie A besitzen und im Durchschnitt maximal 130 g/km CO² pro Kilometer ausstossen. Diese zwei Kriterien sind kumulativ. Darüberhinaus müssen Dieselfahrzeuge mit einem Partikelfilter ausgerüstet sein. Ziel ist es, dass bis Ende 2012 5'000 Fahrzeuge von diesem Förderbeitrag profitieren können.

Der Staatsrat hat eine Erhöhung der Fahrzeugsteuer für Fahrzeuge mit einer Energieetikette F oder G abgelehnt. Er will die Fahrzeughalter belohnen, die sich die Mühe nehmen ein umweltfreundliches Fahrzeug auszuwählen und bei den Anderen das Bewusstsein für diese wichtige Sache anregen. Im 2012 wird der Staatsrat, unter Berücksichtigung der technologischen Entwicklung, die Kriterien einer Steuerbefreiung für einen weiteren Zeitraum prüfen.

Etatisation des Offices des poursuites : positif

Les douze offices des poursuites et faillites du canton sont étatisés depuis le 1^{er} janvier 2009 et placés sous la responsabilité du délégué aux poursuites et faillites. La suppression du statut hybride de la régie a permis de standardiser les procédures administratives et de développer des synergies en généralisant les règles applicables à l'Etat. Le personnel bénéficie désormais de conditions d'engagement identiques. Les offices seront équipés d'ici fin 2010 d'un système informatique centralisé de gestion des poursuites.

L'unification des pratiques dans le domaine de l'application de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite est en cours.

L'établissement d'une directive en matière de normes d'insaisissabilité en est un exemple. Les nouvelles lignes directrices pour le calcul du minimum vital ont été introduites de manière coordonnée dans l'ensemble des arrondissements. Elles assurent une égalité de traitement au niveau cantonal. De manière générale, tous les avantages attendus de l'étatisation se sont concrétisés ou sont en voie de l'être.

Crise économique et volume de poursuites

Depuis une vingtaine d'années, le nombre de poursuites traitées annuellement ne cesse de progresser. Bien que cette tendance soit un fait établi, elle ne permet pas d'expliquer à elle seule la forte progression enregistrée en 2009. La crise a naturellement joué un rôle dans les niveaux record qui ont été atteints. Alors que l'on comptait 129'000 commandements de payer en 2008, ce nombre est passé à plus de 139'000 en 2009, soit un accroissement de 7,8 %. La statistique cantonale cache toutefois des disparités régionales.

Le nombre d'ouvertures de faillites est passé de 251 en 2008 à 316 en 2009, soit une progression de 25,9 %. Cette augmentation ne résulte pas exclusivement de la situation économique. Elle trouve également en partie son origine dans de nouvelles dispositions légales, introduites dans le Code des obligations (art. 731b) le 1^{er} janvier 2008. Celles-ci n'ont commencé à déployer leurs effets qu'en 2009. Le juge peut dissoudre une société présentant des carences dans son organisation et prononcer sa liquidation selon les dispositions applicables à la faillite. Les offices sont nouvellement chargés de procéder à la liquidation de ces dossiers dont l'origine n'est pas l'insolvabilité.

A noter que les effets de la crise économique touchent les offices des poursuites et faillites en règle générale avec un certain retard.

Verstaatlichung der Betreibungsämter : positiv

Seit dem 1. Januar 2009 sind die 12 Betreibungs- und Konkursämter des Kantons verstaatlicht und der Verantwortung des Delegierten für das Betreibungs- und Konkurswesen unterstellt. Die Abschaffung des Regiestatus hat es ermöglicht, die administrativen Vorgehensweisen zu standardisieren und Synergien durch die Übernahme der beim Kanton anwendbaren Regeln zu erzielen. So gelten nun für das Personal einheitliche Anstellungsbedingungen. Die Ämter werden bis Ende 2010 mit einem zentralen Informatiksystem für die Betreibungen ausgerüstet.

Die Vereinheitlichung der Praktiken bei der Anwendung des Bundesgesetzes für Schuldbetreibung und Konkurs ist in Arbeit. Die Erstellung einer Weisung betreffend den Bestimmungen der Unpfändbarkeit ist ein Beispiel dafür. Die neuen Richtlinien für die Berechnung des Existenzminimums wurden bereits in allen Betreibungskreisen des Kantons eingeführt, um eine Gleichbehandlung auf kantonaler Ebene sicherzustellen. Im Allgemeinen sind alle erwarteten Vorteile der Verstaatlichung eingetroffen oder auf dem besten Weg dazu.

Wirtschaftskrise: Auswirkung auf das Betreibungsvolumen

Seit zwanzig Jahren steigt die Zahl der jährlich bearbeiteten Betreibungen stetig. Trotzdem kann die starke Zunahme im Jahre 2009 nicht alleine durch den steigenden Trend erklärt werden. Die Wirtschaftskrise spielt beim Erreichen dieses Rekordniveaus natürlich eine Rolle. Während im Jahre 2008 noch 129'000 Zahlungsbefehle registriert wurden, sind es im Jahre 2009 über 139'000, also eine Erhöhung von 7,8 %. Die kantonale Statistik zeigt allerdings die regionalen Unterschiede nicht. Die Anzahl der Konkurseröffnungen stieg von 251 im Jahre 2008 auf 316 im Jahre 2009, was einer Zunahme von 25,9 % entspricht. Diese Erhöhung resultiert allerdings nicht nur aus der wirtschaftlichen Situation, sondern ist auch auf die neue Gesetzesbestimmung, welche am 1. Januar 2008 im OR (Art. 731b) eingeführt wurde, zurückzuführen. Diese besagt, dass der Richter eine Gesellschaft, der ein vorgeschriebenes Organ fehlt, auflösen und deren Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs anordnen kann. Die Auswirkungen dieser neuen Bestimmung haben sich in den Ämtern erst im Jahre 2009 bemerkbar gemacht. Folglich bearbeiten die Ämter nun auch Fälle, deren Ursache nicht in der Zahlungsunfähigkeit liegt. Abschliessend kann gesagt werden, dass Konjunkturschwankungen sich mit Verzögerung auf die Tätigkeit der Betreibungs- und Konkursämter auswirken.

Affaires sociales et intégration

Aide sociale : stabilité provisoire malgré la crise

Contrairement aux cantons de l'arc jurassien qui ont connu en 2009 une augmentation spectaculaire du nombre de personnes dépendant de l'aide sociale, la situation valaisanne est restée stable, tant au niveau des bénéficiaires concernés que des montants engagés.

La structure économique du canton, tournée vers le marché intérieur, ainsi que la prise en charge par l'assurance chômage des personnes ayant perdu leur emploi, expliquent cette stabilité. Elle n'est cependant que provisoire puisqu'il faut prévoir pour 2010 une augmentation sensible des dépenses d'aide sociale due au resserrement du marché de l'emploi et à l'arrivée de nombreuses personnes en fin de droit aux prestations de l'assurance chômage.

Institutions pour personnes handicapées: bilan de la période transitoire RPT I

Le 1^{er} janvier 2008, dans le cadre de la RPT I, le canton a repris l'intégralité du contrôle et du financement des institutions pour personnes en situation de handicap. Au terme d'une période transitoire de trois ans prévue par la législation fédérale, le bilan est positif.

Toutes les institutions ont signé un mandat de prestations avec le canton. Des instruments de contrôle de l'évolution des dépenses ont été mis en place et une nouvelle convention collective de travail est en discussion entre les partenaires sociaux. Au-delà de ces questions techniques, de nombreux projets pilotes ont pu être lancés.

Une procédure de concertation a été ouverte avec l'ensemble des partenaires pour définir la politique valaisanne en matière de handicaps et poser les bases du plan stratégique valaisan. Il sera soumis à l'agrément du Conseil fédéral au printemps 2010.

Sozialwesen und Integration

Sozialhilfe: vorläufige Stabilität trotz der Krise

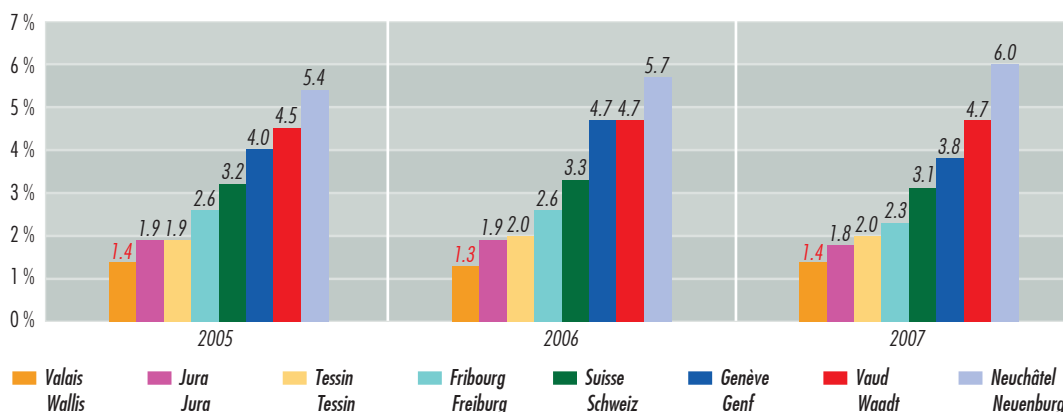
Im Gegensatz zu den Kantonen des Jurabogens, die im Jahre 2009 eine spektakuläre Zunahme der Anzahl sozialhilfeabhängiger Personen verzeichnet haben, ist die Situation im Wallis stabil geblieben. Sowohl auf Ebene der betroffenen Empfänger als auch auf jener der übernommenen Beträge.

Die wirtschaftliche und mehrheitlich dem internen Markt zugewandte Struktur des Kantons sowie die Betreuung durch die Arbeitslosenversicherung jener Personen, die ihren Arbeitsplatz verloren haben, erklären diese Stabilität. Diese ist allerdings nur vorläufig, denn für das Jahr 2010 muss mit einer empfindlichen Zunahme der Sozialhilfeausgaben gerechnet werden. Dies aufgrund der Knappheit auf dem Arbeitsmarkt und dem Erreichen des Endes des Leistungsanspruches bei der Arbeitslosenversicherung von zahlreichen Personen.

Einrichtungen für behinderte Personen : Bilanz der Übergangsfrist NFA I

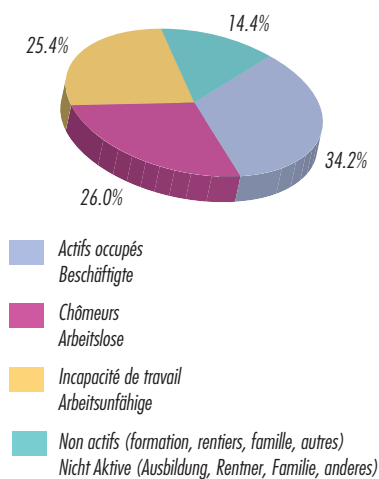
Am 1. Januar 2008 hat der Kanton im Rahmen der NFA die gesamte Kontrolle und Finanzierung von Einrichtungen für behinderte Personen übernommen. Am Ende einer durch die eidgenössische Gesetzgebung vorgesehenen Übergangsfrist von drei Jahren ist die Bilanz im Grossen und Ganzen positiv. Sämtliche Einrichtungen haben mit dem Kanton einen Leistungsauftrag unterzeichnet. Instrumente für die Kontrolle der Ausgabenentwicklung sind eingesetzt worden und ein neuer Gesamtarbeitsvertrag zwischen den Sozialpartnern ist in Diskussion. Über diese technischen Fragen hinaus haben zahlreiche Pilotprojekte gestartet werden können. Ein Vorgehen zur Annäherung ist mit sämtlichen Partnern angegangen worden, um die Walliser Behindertenpolitik festzulegen und um die Grundlagen für den Walliser Strategieplan zu setzen. Dieser wird dem Bund im Frühling 2010 zur Zustimmung vorgelegt.

Comparaison des taux cantonaux d'aide sociale en % de la population Interkantonaler Vergleich der Sozialhilfeempfänger in % der Bevölkerung

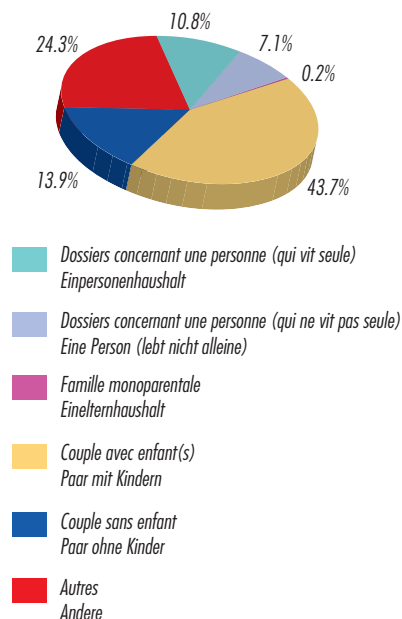


Composition des bénéficiaires d'aide sociale pour le canton du Valais, en 2008
Sozialhilfeempfänger im Kanton Wallis im Jahr 2008

Répartition selon la situation d'activité
Aufteilung gemäss Aktivität



Répartition des dossiers selon la composition du ménage
Aufteilung nach der Zusammensetzung des Haushaltes



Axes clés de la politique cantonale de l'asile

Le nombre de requérants d'asile est resté stable en Suisse en 2009. L'augmentation annoncée en automne n'a finalement pas eu lieu, contrairement à ce qui s'est passé dans les pays limitrophes.

Cette situation peut évoluer de manière imprévisible. S'agissant de l'hébergement de ces requérants, le Valais poursuit sa politique basée sur une répartition équilibrée de logements collectifs et de logements individuels. Cependant, la situation sur le marché immobilier s'est tendue et il devient de plus en plus difficile de trouver des appartements.

Au niveau de l'intégration des requérants d'asile, la priorité a été mise sur les programmes d'insertion sociale et professionnelle, plus particulièrement pour les jeunes et les jeunes adultes. La possibilité d'acquérir une formation professionnelle et de trouver un emploi demeure la meilleure manière de limiter les risques de dépendance à l'aide sociale. Elle permet aussi d'éviter les problèmes de comportements d'ordre sociaux.

Pour atteindre ces objectifs, d'étroites collaborations sont en place avec notamment les Offices régionaux de placement (ORP), pour une prise en charge coordonnée des requérants d'asile. Le centre du Botza à Vétroz poursuit ses efforts de formation à divers métiers.

Hauptrichtungen der kantonalen Asylpolitik

Im Jahre 2009 ist die Anzahl der Asylsuchenden in der Schweiz stabil geblieben. Die im Herbst erwartete Zunahme konnte im Gegensatz zum Geschehen in den angrenzenden Ländern nicht registriert werden.

Diese Situation kann sich auf unvorhersehbare Weise ändern. Hinsichtlich Beherbergung der Asylsuchenden setzt das Wallis seine auf der Verbindung von Kollektiv- und Einzelunterkünften gestützte Politik fort. Jedoch hat sich die Situation auf dem Immobilienmarkt angespannt und es wird immer schwieriger Wohnungen zu finden.

Auf der Stufe der Integration von Asylsuchenden hat sich die Priorität auf die sozialen und beruflichen Integrationsprogramme gerichtet, insbesondere für die Jugendlichen und für die jungen Erwachsenen. Die Möglichkeit, eine berufliche Ausbildung zu erlangen und eine Arbeitsstelle zu finden, bleibt die beste Art, die Risiken einer Sozialhilfeabhängigkeit zu limitieren. Sie erlaubt es ebenfalls soziale Verhaltensprobleme zu vermeiden.

Um diese Ziele zu erreichen, besteht eine enge Zusammenarbeit, insbesondere mit den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV), für die koordinierte Betreuung der Asylsuchenden. Das Ausbildungszentrum Botza in Vétroz führt seine Anstrengungen für die Ausbildung verschiedener Berufe weiter.

Intégration: extension de l'offre de cours

Le nombre des étrangers participant à des cours de langue et d'intégration est en constante augmentation. Il dépasse désormais les mille personnes sur l'ensemble du canton. L'offre de cours a suivi cette évolution des besoins, son développement se fait de manière réjouissante. Ainsi de nouveaux cours bénéficiant de subventions sont proposés à Brigue, Sion, Conthey, Savièse, Riddes, et Fully. En même temps, d'anciens organisateurs, actifs depuis plusieurs années, ont élargi leurs prestations afin de faire face aux demandes. Si le succès de ces cours s'explique par la volonté des migrants d'apprendre et comprendre une langue nationale, il est également dû à des prestations de qualité adaptées aux besoins des étrangers.

De nouvelles commissions communales d'intégration ont été créées en 2009 à Fully, Bagnes et Collombey-Muraz. Des délégués à l'intégration œuvrent dans les villes du Valais romand et dès mars 2009 dans l'agglomération Brig-Glis – Naters – Viège. L'implication des communes contribue au développement régulier d'activités favorables à l'intégration des personnes migrantes.

Répondant à l'appel d'offres de la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM), les communes de Monthey, Bex, Aigle, le Valais et Vaud se sont associés sous l'égide de l'Organisme intercantonal pour le développement du Chablais (OIDC) et ont créé le projet «Agoris». Le but est de favoriser, par des initiatives citoyennes dans les communes du Chablais valaisan et vaudois, l'intégration des migrants et des jeunes et d'améliorer la qualité de vie de tous. La démarche se veut participative afin de connaître le plus possible les attentes des habitants quant à l'avenir de leur région. Une cheffe de projet a été mandatée pour la concrétisation des objectifs visés.

Naturalisations

En 2009, 886 personnes étrangères ont prêté serment lors des deux cérémonies d'assermentation. Les nouveaux citoyens helvétiques expriment à chaque fois leur grande satisfaction d'y participer.

Par rapport à 2008, 350 personnes supplémentaires ont obtenu la nationalité suisse dans notre canton. Ainsi, le retard accumulé avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le droit de cité valaisan continue à se résorber. Ceci a notamment été rendu possible grâce à l'engagement d'un équivalent plein temps. A fin 2009, 720 dossiers ont été conduits à terme contre 366 à fin 2007 et 495 à fin 2008. Le nombre des nouvelles requêtes semble s'être stabilisé en 2009 (783 en 2009 contre 780 en 2008).

Dès janvier 2010, une nouvelle procédure est mise en place afin de traiter ces dossiers dans des délais plus convenables. La durée moyenne d'une procédure de naturalisation devrait être ramenée à moyen terme à un délai inférieur à 24 mois.

Integration – Ausdehnung des Kursangebotes

Die Zahl der Ausländer und Ausländerinnen die an Sprach- und Integrationskursen teilnehmen, ist konstant steigend. Es sind jetzt mehr als 1000 Personen für den ganzen Kanton. Das Kursangebot wurde den Bedürfnissen angepasst, die Entwicklung ist erfreulich. Kurse mit Hilfe der Subventionierung werden neu in Brig, Sitten, Conthey, Savièse, Riddes und Fully organisiert. Die erfahrenen Organisatoren, die schon seit mehreren Jahren tätig sind, haben die Kursangebote gleichzeitig erweitert und angepasst. Der Wille der Migranten eine nationale Sprache zu verstehen, macht den Erfolg dieser Kurse aus, allerdings auch die hohe Qualität der Kurse.

Es wurden 2009 in Fully, Bagnes und Collombey-Muraz neue kommunale Integrationskommissionen gegründet. Die Integrationsdelegierten arbeiten in den Städten des Unterwallis und ab März 2009 bei der Agglomeration Brig-Glis-Naters-Visp. Die miteinbezogenen Gemeinden tragen zu der regelmässigen Entwicklung von positiven Tätigkeiten für die Integration der Migranten bei.

In Beantwortung der Ausschreibung der eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen (EKM) haben sich die Gemeinden von Monthey, Bex und Aigle, das Wallis und Waadtland unter der Leitung der OIDC (Organisme intercantonal pour le développement du Chablais) vereinigt und das Projekt „Agoris“ kreiert. Das Ziel ist durch initiative Mitbürger in den Gemeinden des Walliser und Waadtländer Chablais, die Integration der Migranten und Jugendlichen und somit die Lebensqualität von allen zu verbessern. Das vorgesehene Verfahren will die Teilnahme der Einwohner im Projekt fördern. Damit will man die Erwartungen der Einwohner, was die Zukunft der Region anbelangt präziser kennen. Für die Realisierung dieser Ziele wurde eine Projektleiterin beauftragt.

Einbürgerung

Im Jahre 2009 leisteten 886 ausländische Personen anlässlich zweier Vereidigungszeremonien den Eid. Die neuen Schweizer Bürger zeigten sich über die Teilnahme jedes Mal sehr erfreut. Im Vergleich zum Jahre 2008 erhielten 350 Personen mehr die Schweizer Staatsbürgerschaft in unserem Kanton. So konnte der vor dem Inkrafttreten des neuen Walliser Bürgerrechts entstandene Rückstand weiter abgebaut werden. Dies wurde vor allem durch die Schaffung einer Vollzeitstelle möglich. Ende 2009 wurden 720 Dossiers abgeschlossen im Vergleich zu 366 Ende 2007 und 495 Ende 2008. Die Zahl der neuen Gesuche scheinen sich im Jahre 2009 zu stabilisieren (783 im 2009 zu 780 im 2008). Um die Dossiers in einer angemessenen Frist erledigen zu können sind seit Januar 2010 neue Abläufe eingeführt. Die durchschnittliche Dauer eines Einbürgerungsverfahrens sollte mittelfristig auf unter 24 Monate verkürzt werden.

Problèmes de dos sur le lieu de travail

Un rapport du SECO intitulé « Conditions de travail et maladies de l'appareil locomoteur: estimation du nombre de cas et des coûts macroéconomiques pour la Suisse » évalue à 670'000 le nombre de personnes actives qui souffrent de troubles musculosquelettiques liés à leur situation de travail en Suisse. Les coûts pour les entreprises dus à une perte de productivité sont estimés à 3,3 milliards de francs par an. Les coûts réels sont encore plus élevés du fait que certains cas d'invalidité ou de mise en retraite anticipée ne sont pas pris en compte. En 2008, 51'271 personnes ont perçu une rente d'invalidité en raison de troubles musculosquelettiques. Près du tiers est à mettre sur le compte des conditions de travail.

Ainsi, sous l'impulsion du SECO, l'inspection cantonale du travail participe, en collaboration avec la SUVA, à une action nationale de prévention sur les facteurs de risque qui peuvent porter atteinte à l'appareil locomoteur. Cette campagne se déroule jusqu'en 2010. Les groupes-cibles identifiés dans le canton sont les secteurs des soins, de l'hôtellerie et de la restauration.

Le travail consiste notamment à:

- inventorier les postes de travail «à problèmes» et évaluation de leur conformité légale
- vérifier les moyens existants pour éviter ou diminuer les contraintes à l'appareil locomoteur (présence d'équipements adéquats pour l'aide au lavage et le transport de charges, existence de réglementations écrites pour une prise en charge, etc.)
- conseiller sur les besoins et déterminer des mesures (moyens auxiliaires, prise en charge à plusieurs, etc.).

Rückenprobleme am Arbeitsplatz

Der SECO-Bericht „ Arbeitsbedingungen und Erkrankungen des Bewegungsapparates – Geschätzte Fallzahlen und volkswirtschaftliche Kosten für die Schweiz “ schätzt, dass 670'000 Erwerbstätige an muskuloskelettalen Erkrankungen leiden, die im Zusammenhang mit der Arbeitssituation stehen. Die geschätzten betrieblichen Kosten für eine verminderte Produktivität belaufen sich auf 3,3 Milliarden Franken pro Jahr. Diese Kosten fallen in Wirklichkeit noch höher aus, da die Invaliditätsfälle sowie die frühzeitigen Pensionierungen nicht berücksichtigt werden. Im Jahr 2008 bezogen 51'271 Personen eine IV-Rente wegen muskuloskelettalen Erkrankungen. Etwa ein Drittel wird auf die berufliche Belastung zurückgeführt.

Deshalb nimmt die kantonale Arbeitsinspektion, unter dem Impuls des SECO und in Zusammenarbeit mit der Suva, an einer nationalen Präventionskampagne bezüglich Risikofaktoren, welche den Bewegungsapparat beeinträchtigen können, teil. Diese Kampagne läuft bis 2010. Die im Kanton identifizierten Zielgruppen sind der Gesundheitssektor und das Gastgewerbe. Die Aufgaben bestehen namentlich darin:

- Erstellen eines Inventars der problematischen Arbeitsstellen und Evaluation derer Gesetzeskonformität
- Prüfen der bestehenden Mittel um Belastungen des Bewegungsapparates zu verhindern oder zu vermindern (Vorhandensein von geeigneten Ausrüstungen zwecks Hebe- und Tragehilfe. Bestehen von schriftlichen Vorschriften für eine Umsetzung usw.)
- Beraten bezüglich der Bedürfnisse und Ermitteln von Massnahmen (Hilfsmittel, Heben von Lasten durch mehrere usw.).



En 2009, 886 personnes ont obtenu la nationalité suisse en Valais
Im Jahr 2009 erhielten 886 Personen im Wallis das Schweizer Bürgerrecht

DECS | DEKS

DEPARTEMENT DE L'EDUCATION,
DE LA CULTURE ET DU SPORT

DEPARTEMENT FÜR ERZIEHUNG,
KULTUR UND SPORT



Le Service cantonal de l'informatique (SCI) met à disposition de l'administration une infrastructure technique performante.

Die kantonale Dienststelle für Informatik (KDI) stellt der Verwaltung eine leistungsfähige Infrastruktur zur Verfügung.

Education et formation

Loi sur le Cycle d'orientation

La loi sur le Cycle d'orientation a été adoptée en deuxième lecture par le Grand Conseil le 10 septembre 2009. Le Valais se voit doté, pour le secondaire I, d'une structure scolaire unique mais souple. Les jeunes seront davantage accompagnés dans leur orientation et amenés progressivement vers leur voie de formation professionnelle ou générale adaptée à leur compétence, leur motivation et leur intérêt.

La loi prévoit des enseignements à niveaux, des aides aux élèves en difficulté momentanée ou plus durable, des cours de langues en petits groupes, des cours à choix en dernière année de scolarité, la possibilité de commencer des études gymnasiales avant la fin de la scolarité obligatoire, etc.

Projets de loi statut et personnel enseignant

L'année 2009 a été marquée par des travaux d'écriture de la Loi sur le personnel et la Loi sur le traitement du personnel enseignant de l'enseignement primaire, du cycle d'orientation, de l'enseignement secondaire du deuxième degré ainsi que des directeurs et inspecteurs. La majeure partie des éléments fondateurs définis par la Commission paritaire ad hoc est reprise dans les documents mis en consultation. À la demande des partenaires, les deux textes ont été soumis conjointement à une consultation ouverte jusqu'au 12 février 2010.

Effectifs scolaires 2008/2009

Primaire (yc Enf)	24138
Cycle d'orientation	10143
Secondaire II non professionnel	6729
Apprentis/matus prof./divers	8336
Hautes écoles spécialisées (HES)	3050
Ecoles supérieures (ES)	147
Universités cantonales	3102
Ecoles polytechniques fédérales	609
Formations universitaires en Valais	1738
Etudiants HES hors canton	725
Accord intercantonal ESS (AEES)	301

Entrée en vigueur de l'accord HarmoS

Le 1^{er} août 2009, l'accord HarmoS est entré en vigueur en Valais. Dès cette date, le canton dispose de six ans pour la mise en œuvre de cet accord. Les cantons concordataires s'engagent à harmoniser la scolarité obligatoire au niveau des objectifs de l'enseignement, des structures scolaires, de la qualité et perméabilité du système. Des travaux importants sont prévus au début 2010, notamment sur les thématiques suivantes : Cycle 1 (école enfantine + 1^{ère} et 2^{ème} primaire) – Plans d'études (PER-LP21) – Grilles horaires – Journée à horaire continu – Evaluation – Qualité de l'école. Certaines mesures seront introduites dès la rentrée 2011.

Erziehung und Bildung

Gesetz über die Orientierungsschule

Das Gesetz über die Orientierungsschule wurde am 10. September 2009 in zweiter Lesung vom Grossen Rat verabschiedet. Damit erhält das Wallis für die Sekundarstufe I eine einheitliche, aber flexible Schulstruktur. Die Jugendlichen werden bei ihrer Orientierung umfangreicher betreut und schrittweise entsprechend ihren Fähigkeiten, ihrer Motivation und ihren Interessen auf ihren persönlichen Weg der Berufs- bzw. Allgemeinbildung geführt.

Das Gesetz sieht Unterricht in Niveaus vor, Hilfsangebote für Schüler mit vorübergehenden oder andauernden Schwierigkeiten, Sprachkurse in Kleingruppen, Wahlkurse im letzten Schuljahr, die Möglichkeit, schon vor Ende der obligatorischen Schulzeit ins Gymnasium aufgenommen zu werden usw.

Gesetzesentwurf über das Personalstatut und die Besoldung des Lehrpersonals

Das Jahr 2009 war geprägt von der Arbeit zur Abfassung des Personalgesetzes und des Gesetzes über die Besoldung des Lehrpersonals der Primarschule, der Orientierungsschule, der allgemeinen Mittelschule sowie der Schuldirektoren und Inspektoren. Der Grossteil der von der paritätischen Ad-hoc-Kommission festgelegten grundlegenden Punkte wurde in die zur Vernehmlassung vorgelegten Dokumente aufgenommen. Die beiden Texte wurden zusammen zur Vernehmlassung vorgelegt, die am 12. Februar 2010 eröffnet wurde.

Schülerzahlen 2008/2009

Primarschule (inklusive Kindergarten)	24138
Orientierungsstufe	10143
Sekundarstufe II, allgemeine Abteilung	6729
Lehrlinge/Berufsmaturen/Diverse	8336
Fachhochschulen (FH)	3050
Höhere Fachschulen (HF)	147
Kantonale Universitäten	3102
Eidgenössische technische Hochschulen	609
Hochschulbildung im Wallis	1738
Studierende FH ausserhalb des Kantons	725
Interkantonale Vereinbarung höhere Fachschulen (FSV)	301

Inkrafttreten der Vereinbarung HarmoS

Am 1. August 2009 trat die Vereinbarung HarmoS im Wallis in Kraft. Ab diesem Datum hat der Kanton nun sechs Jahre Zeit für die Umsetzung dieser Vereinbarung. Die Vereinbarungskantone verpflichten sich, die obligatorische Schule auf dem Niveau der Ziele des Unterrichts, der Schulstrukturen sowie der Qualität und Durchlässigkeit des Schulsystems zu harmonisieren. Für Anfang 2010 sind umfangreiche Arbeiten geplant, namentlich zu folgenden Themenbereichen: Zyklus 1 (Kindergarten + 1. und 2. Primarklasse) – Lehrpläne (PER – LP21) – Stundenpläne – Ganztagschule – Evaluation – Qualität der Schule. Einige Massnahmen werden zu Beginn des Schuljahres 2011 eingeführt.

Formation langagière

Vu le délai imposé par les cantons germanophones pour l'introduction en 2011 d'un nouveau moyen d'enseignement de la langue française (Millefeuille), la formation langagière a débuté dans le Haut-Valais. Elle donne satisfaction et des améliorations ont été identifiées. Pour le Valais romand, 98 % d'enseignants des degrés enfantins et primaires ont répondu à l'enquête sur le niveau de langue. Les analyses poursuivies pour planifier les formations et atteindre le niveau B2, selon le Cadre européen commun de référence des Langues (CECRL).

ICT-VS: auto-évaluation et formation des enseignants

Le DECS a décidé en 2008 d'intégrer les ICT dans tous les degrés de la scolarité du canton. Les lignes directrices prévoient la formation des enseignants et des ressources pour une intégration réussie. Au printemps, les enseignants ont répondu à un questionnaire d'auto-évaluation. La majorité déclare posséder les techniques de base ; il n'en va pas de même sur les aspects liés à l'intégration de ces outils. Plus de 1'000 inscriptions à des cours ICT ont été comptabilisées.

DIPLOMES DELIVRES PAR FILIERES

Maturités gymnasiales	688
Maturités professionnelles commerciales	216
Diplômes de commerce	258
Diplômes de culture générale	257
Certificats EPP	247
Total des réussites au secondaire II général	1'666
Filières HES - ES	730
Filières universitaires à distance	98

Bourse de l'emploi des remplaçants

Après une expérience pilote, le Service de l'enseignement a mis à disposition des remplaçants et des autorités scolaires une plate-forme informatique dans le Valais romand. L'objectif est de favoriser l'emploi des remplaçants et de faciliter aux autorités scolaires leurs recherches et les procédures d'engagement. Un réservoir d'environ 300 personnes est d'ores et déjà à disposition des écoles publiques.

Règlement sur les études gymnasiales

Le règlement cantonal du 10 juin 2009 sur les études gymnasiales et les examens de maturité est entré en vigueur au début de l'année scolaire. Sur demande de la Commission fédérale de reconnaissance des maturités, un accent a été mis sur les mathématiques et les sciences ainsi que sur le travail de maturité, devenu branche ordinaire.

Reconnaissance des écoles de culture générale

Les Ecoles de culture générale ont été homologuées par la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Cette reconnaissance avec effet rétroactif a permis au canton de mettre sur pied la maturité spécialisée « social ». La première volée d'étudiants a commencé ses stages à l'été 2009.

Sprachausbildung

Mit Blick auf die von den deutschsprachigen Kantonen vorgegebene Frist 2011 ein neues Lehrmittel für Französisch (Millefeuille) einzuführen, hat die Sprachausbildung im Oberwallis begonnen. Sie ist zufriedenstellend, obgleich schon einige Verbesserungsmöglichkeiten festgestellt wurden. Im französischsprachigen Teil haben mehr als 98 % der Lehrpersonen der Vor- und Primarschulen an einer Umfrage zur Bewertung des Sprachniveaus teilgenommen. Es werden noch weitere Analysen durchgeführt, um die Ausbildungen zum Erreichen des Niveaus B2 gemäss dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GERS) zu planen.

IKT-VS: Selbstbewertung und Ausbildung des Lehrpersonals

Das DEKS hat 2008 beschlossen, die IKT in allen Jahrgangsstufen des Kantons einzuführen. Die Richtlinien sehen neben der Ausbildung der Lehrpersonen auch entsprechende Ressourcen für einen gelungenen Einsatz vor. Im Frühjahr 2009 haben die Lehrpersonen einen Fragebogen zur Selbstbewertung beantwortet. Die Mehrheit von ihnen erklärt, die Grundtechniken zu beherrschen, allerdings gilt dies nicht für die Aspekte im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Mittel. Bis zum heutigen Tage wurden mehr als 1'000 Einschreibungen zu den verschiedenen Kursen für die IKT verbucht.

DIPLOME UND ZEUGNISSE NACH SCHULTYP

Gymnasialmatura	688
Handelsmatura	216
Handelsdiplome	258
Diplom Fachmittelschulen	257
Zertifikat SIB	247
Total aller erfolgreichen Abschlüsse Sekundarstufe II	1'666
Studiengänge FH – FS	730
Fernhochschulen	98

Stellenbörse für Stellvertretungen

Nach einer Piloterfahrung hat die Dienststelle für Unterrichtswesen den Stellvertretungen und den Schulbehörden eine entsprechende Informatikplattform im französischsprachigen Wallis eingerichtet. Ziel ist es, die Stellvertretungen zu fördern und den Schulbehörden das Suchen und Anstellen zu erleichtern. Schon jetzt steht den öffentlichen Schulen des Kantons eine Reserve von ca. 300 Lehrpersonen zur Verfügung.

Reglement über die Schulzeit am Gymnasium

Das neue kantonale Reglement vom 10. Juni 2009 über die Schulzeit am Gymnasium und die Maturitätsprüfungen ist seit Anfang dieses Schuljahres in Kraft. Auf Antrag der Schweizerischen Maturitätskommission wurde ein besonderer Schwerpunkt auf Mathematik und Naturwissenschaften sowie die Maturaarbeit gelegt, die wie ein normales Fach bewertet wird.

Qualité dans les écoles de commerce et de culture générale

Une démarche qualité est destinée à favoriser l'amélioration continue des stratégies, du fonctionnement et des résultats d'un établissement scolaire. Pour ce faire, elle définit les buts et valeurs de l'école, identifie les lacunes, annonce les mesures prises et développe une culture de l'autoévaluation.

Les démarches qualité fournissent une aide précieuse à la décision (investissements, structures, types de conduite à envisager). Elles permettent un pilotage de l'école, tout en entretenant une dynamique d'amélioration continue.

De telles démarches ont déjà été expérimentées dans les écoles de commerce et de culture générale en 2007/08 et 2008/09. Les premiers effets obtenus portent sur la mise en place d'équipes «qualité» au sein de chaque établissement et sur la récolte de données communes aux établissements.

Infrastructures des Ecoles professionnelles

Les travaux préparatoires pour la réalisation d'un nouveau bâtiment scolaire à l'école professionnelle de Viège sont achevés. Une salle de sport triple, décidée par le Grand Conseil, sera construite.

À Martigny, la construction d'une salle de sport double et de salles de classe sera terminée fin 2010.

A Brigue, la construction d'une salle de sport triple débuta en 2010.

A Sion enfin, le dossier pour la construction d'une salle de sport quintuple et de salles de classe dans le bâtiment Swisscom sera présenté au Grand Conseil en 2010.

Case management formation professionnelle

Le DECS, en collaboration avec d'autres Départements, a développé un concept de Case Management formation professionnelle. Cette démarche s'inscrit dans le cadre de la transition entre la fin de la scolarité obligatoire et le secondaire II. Dans le Valais romand, un mandat de prestation a été donné à « Intégration Pour Tous ».

Pour le Haut-Valais, le Case Management a été intégré à la structure «Anlauf- und Fachstelle».

Places d'apprentissage:

stabilité, voire légère augmentation

Malgré une crise économique pré-annoncée, le Valais a atteint en 2009 son record en termes de nombre de places d'apprentissage avec pas moins de 8447 contrats d'apprentissage signés.

Les professions de la santé, de l'ingénierie ou de la technique du bâtiment, de même que certaines professions artisanales peinent à recruter des jeunes motivés. Le défi consistera à convaincre les jeunes à opter pour ces métiers d'avenir. Les journées des métiers dans les Cycles d'orientation et le salon des métiers «Your challenge» de Martigny y contribuent déjà.

Anerkennung der Fachmittelschulen

Die Fachmittelschulen wurden von der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) zugelassen. Diese Zulassung hat es dem Kanton ermöglicht, rückwirkend eine Fachmaturität „Soziales“ einzuführen. Der erste Schülerjahrgang hat seine Praktika im Sommer 2009 begonnen.

Qualität der Handels- und Fachmittelschulen

Für die Verbesserung der Strategien und des Ablaufs sind Qualitätsfördermassnahmen notwendig. Hierzu werden die Ziele und Werte der Schule festgelegt, Lücken aufgedeckt, die getroffenen Massnahmen bekannt gegeben und eine Kultur der Selbstbewertung entwickelt. Die Qualitätsfördermassnahmen sind wertvolle Entscheidungshilfen (Investitionen, Strukturen, mögliche Lenkungsmodi). Sie ermöglichen eine Leitung der Schule bei gleichzeitiger kontinuierlicher Verbesserungsdynamik. Solche Massnahmen wurden schon in den Schuljahren 2007/2008 sowie 2008/2009 in den Handels- und Fachmittelschulen erprobt. Als erste Auswirkungen wurden in jeder Schule sogenannte „Qualitäts“ teams gegründet und ausserdem einrichtungsübergreifende Daten erfasst.

Infrastrukturen der Berufsschulen

Die Vorbereitungen für den Bau eines neuen Gebäudes der Berufsschule Visp sind abgeschlossen. Wie vom Grossen Rat beschlossen, wird eine Dreifachturnhalle gebaut. In Martigny wird der Bau einer Zweifachturnhalle und von Klassenräumen Ende 2010 fertiggestellt sein. In Brig soll 2010 der Bau einer Dreifachturnhalle beginnen. In Sitten wird das Dossier für den Bau einer Fünfachturnhalle und von Klassenräumen im Swisscom-Gebäude 2010 dem Grossen Rat vorgelegt.

Case Management Berufsbildung

Das DEKS hat in Zusammenarbeit mit anderen Departementen ein Konzept für ein Case Management Berufsbildung entwickelt. Diese Massnahme findet in der Übergangsphase zwischen dem Ende der obligatorischen Schulzeit und der Sekundarstufe II statt. Im französischsprachigen Wallis wurde ein diesbezüglicher Leistungsauftrag an die Stiftung „Integration für alle“ vergeben.

Im Oberwallis wurde das Case Management in die „Anlauf- und Fachstelle Berufsbildung“ eingegliedert.

Lehrstellen: Stabilität, sogar eine leichte Zunahme

Trotz einer angekündigten Wirtschaftskrise erreichte das Wallis 2009 bei der Anzahl der Lehrstellen mit nicht weniger als 8447 unterzeichneten Lehrverträgen einen Rekord.

Allerdings ist es schwierig, motivierte junge Menschen für Berufe in den Bereichen Gesundheit, Ingenieurwesen sowie Haustechnik und sogar für einige Handwerksberufe zu finden. Die Herausforderung wird sein, die Jugendlichen zu überzeugen, sich für diese Zukunftsberufe zu entscheiden. Die Berufstage in den Orientierungsschulen sowie die Berufsmesse „Your Challenge“ in Martinach tragen bereits dazu bei.

Formation continue : responsable cantonal et convention avec les partenaires

Trois projets proposés par la Commission cantonale de formation continue des adultes seront développés en 2010 : un CFC pour adultes, marketing, la promotion de la formation continue des adultes ainsi que la formation continue à distance (e-learning, blended-learning).

Pour assurer le suivi, un chef de section a été désigné responsable cantonal de la formation continue.

Des conventions ont été signées avec divers prestataires de formation continue, conformément aux exigences de la législation fédérale. A relever aussi que le canton est désormais responsable de la mise en œuvre de la validation des acquis de l'expérience (VAE).

Bourses et prêts d'honneur

En 2009, la Commission cantonale des bourses et prêts d'honneur s'est réunie à dix reprises pour l'attribution des subsides de formation. Au niveau suisse, l'Assemblée plénière de la CDIP a adopté le 18 juin 2009 le concordat sur les bourses d'études et lancé le processus d'adhésion dans les cantons.

Cet accord fixe à l'échelon national des principes et des standards minimaux pour l'octroi d'allocations de formation et encourage l'harmonisation des allocations de formation du degré secondaire II et du degré tertiaire.

Le Conseil d'Etat a chargé le DECS d'élaborer la loi d'adhésion à l'accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes des bourses d'études et de la loi sur les bourses et les prêts d'études.

Weiterbildung: kantonaler Verantwortlicher und Vereinbarung mit Partnern

Drei vom kantonalen Weiterbildungsausschuss vorgeschlagene Projekte werden 2010 weitergeführt : ein EFZ für Erwachsene, Marketing, die Erwachsenen-Weiterbildung sowie die Fortbildung per Fernunterricht (E-learning, blended-learning).

Um den Fortgang sicherzustellen, wurde ein Sektionschef zum kantonalen Weiterbildungsverantwortlichen bestimmt.

Gemäss den Forderungen der Bundesgesetzgebung wurden Vereinbarungen mit verschiedenen Leistungsanbietern für Weiterbildung getroffen. Zu betonen wäre noch, dass der Kanton inzwischen für die Umsetzung der Validierung von Bildungsleistungen verantwortlich ist.

Stipendien und Ausbildungsdarlehen

2009 hat die kantonale Stipendien- und Darlehenskommission zehnmal für die Zuerkennung von Ausbildungszulagen getagt. Auf Schweizer Ebene hat die Plenarversammlung der EDK am 18. Juni 2009 das Stipendienkonkordat zuhanden der kantonalen Beitrittsverfahren verabschiedet.

Diese Vereinbarung legt auf nationaler Ebene die Mindeststandards und Minimalgrundsätze für die Gewährung von Ausbildungsbeihilfen fest und fördert die Harmonisierung der Ausbildungsbeihilfen auf Sekundar- und Tertiärstufe.

Der Staatsrat hat das DEKS damit beauftragt, das Beitrittsgesetz zur interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der Stipendienregelungen und das Gesetz über die Stipendien und Ausbildungsdarlehen auszuarbeiten.

Bourses et prêts d'honneur 2009 | Stipendien und Ausbildungsdarlehen 2009

Requêtes traitées Bearbeitete Anträge	Requêtes Anträge	Bénéficiaires Begünstigte
École préparant à la maturité gymnasiale Schüler an Gymnasien mit Maturität	772	638
Autres formations générales Andere Ausbildungen allgemeinbildender Richtung	228	232
Écoles professionnelles à plein temps Berufsschulen mit Vollzeitausbildung	374	297
Apprentissages Berufslehren	495	265
Maturités professionnelles Berufsmaturität	66	37
Formations professionnelles supérieures Höhere Berufsbildung	283	226
Hautes écoles spécialisées Fachhochschulen	638	539
Universités et Écoles polytechniques fédérales Universitäten und ETH	1219	1059
Formation continue Weiterbildung	35	31
Total	4170	3324
	100 %	79,71 %

Sommes allouées | Höhe der Stipendien und Ausbildungsdarlehen

Prêts d'honneur 2009 Ausbildungsdarlehen 2009	7,7 mios
Bourses 2009 Stipendien 2009	14,0 mios
Dossiers ouverts à fin 2009 Anzahl Dossiers per Ende 2009:	5419 pour un montant total de 61,2 mios 5419 für einen Gesamtbetrag von 61,2 Mio. Fr.

Promotion de la jeunesse

Un concept de politique extra-scolaire en faveur de la jeunesse dans les communes et les associations de jeunes dans le canton a été évalué. Le Département a contribué à la mise en place et au financement de projets régionaux présentés par des jeunes.

Convention des droits de l'enfant

La convention des droits de l'enfant a fêté son 20^{ème} anniversaire en 2009. Une manifestation a été organisée par l'Institut des droits de l'enfant en collaboration avec le DECS au CERM à Martigny.

Accueil extrafamilial à la journée

Un accent tout particulier a été porté en 2009 à la révision des «Directives pour l'accueil à la journée des enfants». Il s'agissait de simplifier leur application pour les communes, tout en maintenant la qualité des structures d'accueil valaisannes.

Contrats avec les institutions spécialisées

En octobre 2009, le Conseil d'Etat a conclu un contrat de prestations avec les cinq associations et fondations gérant des institutions d'enseignement spécialisé. Les prestations sont définies et subventionnées par forfait par journée et par enfant scolarisé. Un rapport de controlling, l'élaboration d'un taux d'encadrement et des standards de qualité complètent ce nouveau dispositif.

Protection de la jeunesse

En collaboration avec les institutions d'éductions spécialisées, le DECS a élaboré une procédure en cas de suspicion de maltraitance dans le cadre d'une institution d'éducation spécialisée.

Aide spécialisée

Le canton assume désormais la responsabilité de l'encadrement péda-gogico-thérapeutique des enfants en situation de handicap et intégrés dans l'école ordinaire. Les collaborateurs engagés par les communes ont été transférés au DECS et de nouveaux postes ont été créés. A partir des centres régionaux de Monthey, Martigny, Sion, Sierre, Viège et Brigue, ces nouvelles structures offrent une aide spécialisée de proximité.

Office éducatif itinérant

Pour son 40^e anniversaire, l'Office éducatif itinérant a mis le thème du dépistage précoce des troubles psychomoteurs chez le jeune enfant entre 0 et 7 ans au centre de ses préoccupations. Le service éducatif itinérant répond aux besoins des enfants atteints d'un handicap et soutient les parents confrontés à l'éducation d'un enfant en difficulté.

Dans le Valais romand, ce secteur dispense des prestations péda-gogico-thérapeutiques via quatre centres régionaux. Une soirée organisée à l'Institut Kurt Bösch à Sion, a réuni 250 parents et professionnels.

Jugendförderung

Es wurde ein Konzept zur ausserschulischen Jugendpolitik des Kantons in den Gemeinden und Jugendverbänden evaluiert. Das Departement hat die Umsetzung und Finanzierung regionaler Projekte, die von den Jugendlichen vorgestellt wurden, unterstützt.

Kinderrechtskonvention

Die Kinderrechtskonvention wurde 2009 20 Jahre alt. Aus diesem Anlass organisierte das Institut der Rechte des Kindes in Zusammenarbeit mit dem DEKS und dem CERM in Martigny eine Veranstaltung.

Familienergänzende Tagesbetreuung von Kindern

2009 wurde ein besonderer Schwerpunkt auf die Revision der „Direktiven für die Tagesbetreuung von Kindern“ gelegt. Dabei ging es darum, ihre Anwendung für die Gemeinden zu vereinfachen und gleichzeitig die Qualität der Walliser Betreuungseinrichtungen sicherzustellen.

Verträge mit spezialisierten Institutionen

Im Oktober 2009 hat der Staatsrat einen Leistungsvertrag mit fünf Verbänden und Stiftungen geschlossen, welche Verwalter von Sonderschuleinrichtungen sind. Die Leistungen wurden pauschal pro Tag und Schulkind festgelegt und subventioniert. Ein Kontrollbericht, die Festlegung des Betreuungsgrads und der Qualitätsstandards vervollständigen dieses neue Dispositiv.

Jugendschutz

In Zusammenarbeit mit den betroffenen Institutionen hat das DEKS ein Verfahren für den Fall eines Verdachts auf Misshandlung in einer Sonderschuleinrichtung erarbeitet.

Spezialisierte Hilfe

Der Kanton übernimmt in Zukunft die Verantwortung für die pädagogisch-therapeutische Betreuung von Kindern, die behindert, aber normal eingeschult sind. Die von den Gemeinden eingestellten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unterstehen nun dem DEKS, und es wurden neue Stellen geschaffen. Von den Regionalstellen Monthey, Martinach, Sitten, Siders, Visp und Brig aus erbringen die Fachteams ihre Leistungen kindsnah.

Amt für heilpädagogische Frühberatung (AFB)

Anlässlich seines vierzigjährigen Bestehens hat das Amt für heilpädagogische Frühberatung das Thema der Früherkennung psychomotorischer Störungen bei kleinen Kindern zwischen 0 und 7 Jahren ins Zentrum seiner Bemühungen gestellt. Das Amt für heilpädagogische Frühberatung reagiert auf die Bedürfnisse der behinderten Kinder und unterstützt betroffene Eltern bei der Erziehung eines Kindes mit Schwierigkeiten.

Recherche et développement

Soutien à la recherche

Le dynamisme et la qualité de la recherche menée dans les instituts valaisans apparaissent au travers des projets obtenant un co-financement d'organismes nationaux ou européens. Les collaborations entre instituts du canton forment un réseau de compétences locales rapidement mobilisables. Ces emplois très hautement qualifiés correspondent à environ 350 équivalents plein-temps.

Energie et technologie

Le programme Val-E conduit par la HES-SO Valais vise à l'acquisition de partenariats industriels et à la valorisation des projets. Il comprend notamment les réalisations suivantes :

- le projet IlluminaSion utilise une technologie très performante, intitulée GDL Dimmer, qui permet une utilisation optimale de l'énergie électrique (réduction de plus de 50 % de la consommation). Appliquée à l'éclairage public, cette innovation contribue à diminuer les charges des collectivités et la pollution lumineuse ;
- le projet Val-E – bSol light porte sur le développement d'une version «allégée» du logiciel bSol (optimisation énergétique des bâtiments) destinée à la publication en ligne ;
- le projet Val-E – PAC à charge variable vise la réalisation d'une pompe à chaleur à charge variable adaptée à l'habitat ;
- le projet Val-E – pile à combustible prévoit le moulage par injection de composants fonctionnels pour des piles à combustible à oxyde solide.

Musique

Avec le Conservatoire de Lausanne-Haute école de musique, le site de Sion développe des recherches originales autour de la valorisation du patrimoine musical classique dans le contexte valaisan (méthode de violon de Tibor Varga, fifres et tambours du Val d'Anniviers).

Soutien à l'économie

Dans le cadre du programme de soutien à l'économie valaisanne adopté par le Grand Conseil en juin 2009, trois projets de recherche dans le domaine de l'innovation ont débuté en 2009 :

- «renovE»: développement par la HES-SO Valais d'un outil de diagnostic énergétique pour aider à la décision en matière de rénovation des bâtiments ;
- « Intelligent sensing » : conception par la HES-SO Valais d'instruments de mesure de données multidisciplinaires (biologiques, chimiques...) ultraportables et communicants ;
- « Patrimoine mondial et tourisme » : élaboration d'un système d'indicateurs permettant d'évaluer la durabilité des sites inscrits au patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO.

Im französischsprachigen Wallis werden die pädagogisch-therapeutischen Leistungen dieses Bereichs von vier regionalen Zentren abgedeckt. Bei einer vom Institut Kurt Bosch in Sitten organisierten Abendveranstaltung kamen 250 Eltern und Fachleute zusammen.

Forschung und Entwicklung

Unterstützung der Forschung

Die Dynamik und Qualität der in den Walliser Instituten geleisteten Forschung zeichnet sich in den Projekten ab, die eine Kofinanzierung durch nationale oder europäische Organisationen erhalten. Die Zusammenarbeit zwischen den Instituten des Kantons bildet ein Netz lokaler Kompetenzen, die schnell abrufbar sind. Diese hochqualifizierten Stellen entsprechen ca. 350 Vollzeitstellen.

Energie und Technologie

Ziel des Programms VAL-E der HES-SO Wallis ist es, Partner aus der Industrie zu gewinnen und den Wert der Projekte zu steigern. Es beinhaltet namentlich folgende Durchführungen :

- das Projekt IlluminaSion nutzt mit GDL Dimmer eine sehr leistungsfähige Technologie, die eine optimale Ausnutzung der elektrischen Energie ermöglicht (Reduzierung des Energiebedarfs um mehr als 50 %). Diese in der öffentlichen Beleuchtung eingesetzte Innovation trägt dazu bei, die Kosten für die öffentliche Hand zu senken und die Lichtverschmutzung zu reduzieren ;
- das Projekt VAL-E – bSol light beschäftigt sich mit der Entwicklung einer „light“ Version der Software bSol (Optimierung der Gebäudeenergie), die für die online-Veröffentlichung bestimmt ist.
- das Projekt Val-E – WP mit variabler Kapazität beschäftigt sich mit der Herstellung einer Wärmepumpe mit variabler Kapazität, die an den Wohnraum angepasst ist ;
- das Projekt Val-E Brennstoffzelle beschäftigt sich mit dem Spritzgiessen funktionaler Komponenten für Brennstoffzellen mit festen Oxyden.

Musik

In Zusammenarbeit mit dem Konservatorium von Lausanne-Hochschule für Musik entwickelt der Standort Sitten mehrere Primärforschungen rund um die Aufwertung des klassischen musikalischen Erbes aus dem Wallis (Violinmethode von Tibor Varga, Tambouren und Pfeifer aus dem Val d'Anniviers).

Unterstützung der Wirtschaft

Im Rahmen des Programms zur Unterstützung der Walliser Wirtschaft, das im Juni 2009 vom Grossen Rat beschlossen wurde, haben 2009 drei Forschungsprojekte im Bereich der Innovation begonnen :

Nouvelles filières de formation de niveau tertiaire

La HES-SO Valais participe à l'enseignement dispensé par les filières d'études master ouvertes en 2009, dont trois Master of Sciences HES-SO: «in engineering, orientation Technologies industrielles», «in life sciences», «in Business Administration, orientations Entrepreneurship et Management des systèmes d'information».

En collaboration avec l'Université de Lausanne, l'Institut universitaire Kurt Bösch propose depuis septembre 2009 une filière de formation sur quatre semestres (120 ECTS) conduisant au titre universitaire de Master interdisciplinaire en études du Tourisme (MIT).

Cette formation est unique en Suisse.

Informatique

Prestations informatiques à des tiers

Responsable du domaine de l'informatique à l'Etat, le DECS est un important fournisseur de prestations à des tiers. Il a notamment :

- effectué des migrations d'architecture importantes (fax, SMS) ;
- transféré la téléphonie sur une plate-forme IP améliorant l'interconnexion de l'administration cantonale et offrant une meilleure maîtrise des coûts ;
- adapté le réseau pour la Police cantonale ;
- mis en application le produit métier judiciaire TRIBUNA3 au tribunal cantonal en remplacement de TRIBUNA 2000 ;
- mis en production la nouvelle application CARI pour le Service de la circulation routière et de la navigation ;
- mis en place des CALL CENTER facilitant le contact téléphonique dans plusieurs Services de l'administration cantonale ;
- repris la gestion micro-informatique de 12 offices des poursuites et faillites non encore étatisés en les intégrant à l'environnement informatique de l'Administration cantonale.

Infrastructures et applications informatiques

En ce domaine, il faut relever :

- l'installation d'une génératrice pour assurer les services en cas de panne, notamment pour la police et le tribunal cantonal ;
- la création de nouvelles connections fibre optique sur le tracé des CFF, dans le Bas-Valais, afin d'augmenter la disponibilité des infrastructures et de créer une redondance de la dorsale du réseau informatique de l'administration valaisanne ;
- la montée en version du système SAP permettant à l'administration de pérenniser son investissement et de bénéficier de nouveautés fonctionnelles et technologiques pour les projets futurs ;
- la création et/ou l'installation de nombreuses applications dans des domaines tels que e-DICS, la Planification intégrée pluriannuelle, le suivi de l'exécution des mesures prioritaires, l'informa-

- „renovE“: Développement d'un instrument à usage énergétique pour la Diagnostik der HES-SO Wallis als Entscheidungshilfe bei Gebäude- renovierungen ;
- „Intelligent sensing“: Konzipierung von Messinstrumenten durch die HES-SO Wallis für multidisziplinäre Daten (biologische, chemische, ...), ultra-portabel und kommunikativ ;
- „Weltkulturerbe und Tourismus“: Erarbeitung eines Systems von Indikatoren, anhand derer es möglich ist, die Nachhaltigkeit von Standorten zu bewerten, die als UNESCO-Weltkulturerbe eingetragen sind.

Neue Studiengänge im Tertiärbereich

Die HES-SO Wallis beteiligt sich aktiv an der Lehre der 2009 eröffneten Masterstudiengänge, darunter drei Master of Sciences HES-SO : der Master of Sciences HES-SO in Engineering, Vertiefungsrichtung Industrielle Technologien (TIN), der Master of Sciences HES-SO in Life Sciences sowie der Master of Sciences HES-SO in Business Administration, Vertiefungsrichtung Entrepreneurship oder Management von Informationssystemen.

In Zusammenarbeit mit der Universität Lausanne bietet das Universitätsinstitut Kurt Bösch seit September 2009 einen 4-semestrigen Studiengang (120 ECTS) an, der mit dem interdisziplinären Master in Tourismuslehre (MIT) ebenfalls zu einem Universitätsabschluss führt. Diese Ausbildung ist in der Schweiz einzigartig.

Informatik

EDV-Leistungen an Dritte

Als Verantwortliche für den EDV-Bereich des Kantons ist das DEKS ein grosser Leistungserbringer für Dritte. Es hat namentlich :

- umfangreiche Migrationen durchgeführt (Informatikarchitektur, Fax, SMS) ;
- die Telefonanschlüsse auf eine IP-Plattform transferiert und auf diese Weise die Telefonverbindung der Kantonsverwaltung und die Kostendämmung verbessert ;
- das Netz für die Kantonspolizei angepasst ;
- die Gerichtssoftware TRIBUNA 2000 durch die aktuelle Version TRIBUNA 3 abgelöst ;
- die neue Strassenverkehrssoftware CARI für die Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt eingeführt ;
- ein CALL CENTER eingerichtet, um den Telefonkontakt innerhalb und mit der Kantonsverwaltung zu vereinfachen ;
- sowie die Mikroinformatik von bisher nicht verstaatlichten 12 Betriebs- und Konkursämtern übernommen, indem es sie in die Informatikumgebung der Kantonsverwaltung eingebunden hat.

tisation de la protection des travailleurs, des paiements agricoles directs, de la péréquation financière intercantonale RPT, l'informatisation de l'inspection du service de la consommation et affaires vétérinaires et les calculs d'impôts.

Promotion de la culture et du sport

Arsenal pour la culture

Avec le jugement du concours d'architecture organisé en 2009 pour le nouveau centre culturel qui réunira sur le site des arsenaux, à Sion, la Médiathèque Valais, les Archives cantonales et la direction du Service de la culture, le visage du futur Arsenal pour la culture est connu. Cette réalisation réaffirme la place de la culture en Valais. Première étape réalisée de ce projet, le dépôt destiné aux collections de la Médiathèque a été mis en service durant l'été. Conçu comme un abri des biens culturels, il comprend quatre étages souterrains pour une surface de 2'000 m².



Guide culturel et touristique

La culture constitue un élément important de l'offre touristique. La publication, en français, allemand et anglais, du Guide culturel et touristique du Valais offre un outil d'information et de promotion qui a immédiatement rencontré un grand intérêt de la presse et des spécialistes ainsi que le succès auprès du public. Dans le même esprit, en collaboration avec les villes valaisannes, le DECS a développé un projet intitulé Plateforme Culture Valais qui contribuera à la promotion et au rayonnement de l'offre culturelle.

Infrastructures und EDV-Anwendungen

In diesem Bereich ist zu erwähnen :

- der Einbau eines Generators zur Gewährleistung des Dienstes auch im Störfall, namentlich gilt dies für die Polizei und das Kantonsgericht ;
- die Verlegung neuer Glasfaserkabeln auf denen der SBB im Unterwallis zur Verbesserung der Verfügbarkeit der Infrastrukturen und zur Einrichtung eines Backups des Rückgrats des EDV-Netzes der Walliser Verwaltung ;
- ein Update der Version von SAP, das es der Verwaltung ermöglicht, ihre Investition abzusichern und von funktionellen und technologischen Erneuerungen für künftige Projekte zu profitieren ;
- die Schaffung und/oder Installierung zahlreicher Anwendungen in Bereichen wie e-DICS, integrierte Mehrjahresplanung, Nachverfolgung der Ausführung vorrangiger Massnahmen, Informatisierung des Arbeitsschutzes, direkte Landwirtschaftszahlungen, interkantonalen Finanzausgleich NFA, Informatisierung des Inspektorats der Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen sowie die Steuerrechner.

Förderung von Kultur und Sport

Umwandlung des Zeughauses in ein Kulturzentrum

Im ehemaligen Zeughaus in Sitten entsteht das neue Kulturzentrum und beherbergt die Médiathèque Valais, das Staatsarchiv und die Direktion der Dienststelle für Kultur (Resultat des 2009 ausgeschriebenen Architekturwettbewerbs). In einem ersten Schritt zur Realisierung dieses Projekts wurde im letzten Sommer die Sammlung der Médiathèque eröffnet. Als Heimstätte von Kulturgütern belegt sie vier unterirdische Etagen mit einer Gesamtfläche von 2'000 m².

Kultur- und Tourismusführer

Die Kultur behauptet sich als ein wichtiges Element im touristischen Angebot. In diesem Sinn ist die Veröffentlichung des Walliser Kultur- und Tourismusführers in französisch, deutsch und englisch, dem ersten seiner Art seit mehr als einem Jahrhundert, ein wichtiges Informations- und Werbemittel, das von der Presse und von der Bevölkerung sehr gut angenommen wurde. In eben diesem Sinne hat das DECS in Zusammenarbeit mit den Walliser Städten ein Projekt mit dem Titel „Kulturplattform Wallis“ entwickelt, das namentlich zur Förderung und Verbreitung des Kulturangebots beitragen wird.

Ausstellung

Das Kunstmuseum hat eine Ausstellung grossen Ausmasses zur abstrakten Malerei in der Schweiz organisiert. Der Katalog ist das Ergebnis umfangreicher Nachforschungen der Museumsmitarbeiter/innen und darf durch seine wissenschaftliche Genauigkeit und die Vielfalt des oftmals unveröffentlichten Materials, als epochemachend gelten. Parallel dazu sammelt das Museum für

Exposition

Le Musée d'art a réalisé une exposition consacrée à l'abstraction lyrique en Suisse. Fruit d'une recherche menée par l'équipe du Musée, le catalogue fera date par sa rigueur scientifique et l'abondance du matériel, souvent inédit, réuni pour l'occasion.

Parallèlement, le Musée d'histoire récolte les lauriers de son nouvel aménagement inauguré en accueillant un nombre record de visiteurs ainsi que de nombreuses équipes professionnelles d'autres musées suisses et étrangers venues s'inspirer de son concept.

Politique d'encouragement culturel 2007

La politique d'encouragement culturel 2007 a été poursuivie avec la mise en œuvre des dispositions de soutien au cinéma et à l'audiovisuel qui prévoient notamment une bourse pour les jeunes réalisateurs.

ThéâtrePro a été évalué par une spécialiste extérieure. Son rapport a souligné la «haute exigence qualitative» du programme dont elle a reconnu la performance et l'originalité.

Documentation électronique

Institution à caractère scientifique et historique, les Archives de l'Etat sont également un centre de compétences pour la gestion de la documentation électronique au sein de l'administration cantonale, ceci dans le cadre du projet «Enterprise Content Management».

Sport-Arts-Formation

Le concept même de l'offre scolaire pour sportifs et artistes est à revoir. Ceci en raison d'un nombre croissant de demandes d'admission. Un groupe de travail proposera un concept révisé, censé être appliqué à la rentrée scolaire 2011/2012.

La loi sur le sport

Le 23 décembre 2009, le Conseil d'Etat a approuvé le principe de la création d'une «loi sur le sport», destinée à «encourager les activités physiques et sportives à tous les niveaux et pour l'ensemble de la population, dans le respect des valeurs éthiques et environnementales, de la sécurité et du développement durable». Le Gouvernement veut doter le canton d'une véritable politique cantonale du sport s'appuyant sur les associations et les clubs sportifs.

Jeunesse + Sport

Afin de renforcer la visibilité du sport cantonal, l'Office J+S et Fonds du sport a collaboré à l'organisation de la venue du Tour de France en Valais. Il a tenu un stand à la Foire du Valais et a coopéré à la cérémonie des mérites sportifs valaisans.

Palladium Champéry et Sport Arena Loèche-les-Bains

Le DECS a signé avec les communes de Champéry et Loèches-les-Bains et avec le Palladium de Champéry et la Sportarena de Loèche-les-Bains, une convention visant à couvrir une partie des déficits d'exploitation de ces centres sportifs nationaux de sports de glace.

Geschichte Lorbeeren für seine Neugestaltung, indem es eine Rekordzahl an Besuchern verzeichnet. Zahlreiche Fachgruppen aus anderen Museen (Schweiz und Ausland) lassen sich vom Konzept inspirieren.

Kulturförderungspolitik 2007

Die Kulturförderungspolitik 2007 wurde mit der Umsetzung der Vorgaben zur Unterstützung im Bereich des Kinos und der Medien fortgeführt, welche namentlich die Einrichtung eines Stipendiums für junge Regisseure vorsehen.

ThéâtrePro wurde von einer ausserkantonalen Expertin bewertet. Ihr Bericht hat den "hohen qualitativen Anspruch sowohl für das Niveau der Projekte als auch der Partnerinstitutionen" des Programms, dessen Leistung und Originalität sie anerkannt hat, bestätigt.

Elektronische Dokumentation

Als Institution mit wissenschaftlichem und historischem Hintergrund fungiert das Staatsarchiv im Rahmen des Projekts "Enterprise Content Management" auch als Kompetenzzentrum für die Verwaltung von elektronischen Dokumenten innerhalb der Kantonsverwaltung.

Sport-Kunst-Ausbildung

Aufgrund der steigenden Nachfrage nach Zulassungen muss auch das Konzept des Schulangebots für Sport und Kunst geprüft werden. Eine Arbeitsgruppe wird ein überarbeitetes Konzept vorlegen, das zum Schuljahr 2011/2012 angewandt werden soll.

Das Sportgesetz

Am 23. Dezember 2009 hat der Staatsrat dem Grundsatz der Abfassung eines „Sportgesetzes“ zugestimmt, das dazu bestimmt ist, die „physischen und sportlichen Aktivitäten auf allen Ebenen und für die Gesamtheit der Bevölkerung unter Berücksichtigung ethischer und umweltbedingter Werte, der Sicherheit und der nachhaltigen Entwicklung zu fördern“. Die Regierung will dem Kanton eine echte kantonale Sportpolitik unter Hinzuziehung der Sportverbände und -vereine ermöglichen.

Jugend & Sport

Um den Kantonssport besser ins Licht zu rücken, hat das Amt für Jugend und Sport und Sport-Fonds bei der Organisation der Durchfahrt der Tour de France durch das Wallis mitgearbeitet. Es hatte einen Stand bei der Foire du Valais und hat an der Feier für sportliche Verdienste im Wallis mitgearbeitet.

Palladium Champéry und Sportarena Leukerbad

Das DEKS hat mit den Gemeinden Champéry und Leukerbad sowie mit dem Palladium Champéry und der Sportarena Leukerbad eine Vereinbarung geschlossen, um einen Teil der Betriebsdefizite dieser nationalen Eissportzentren abzudecken.

DEET | DVER

DEPARTEMENT DE L'ECONOMIE,
DE L'ENERGIE ET DU TERRITOIRE

DEPARTEMENT FÜR VOLKSWIRTSCHAFT,
ENERGIE UND RAUMENTWICKLUNG



A fin 2009 plus de 70 produits étaient labellisés «Marque Valais» et autant d'entreprises certifiées «Valais Excellence».

Ende 2009 trugen mehr als 70 Produkte das Label „Marke Wallis“ und ebenso viele Unternehmen waren Zertifiziert „Valais Excellence“.

Tourisme et aménagement du territoire

Loi sur le tourisme

Le 29 novembre, le peuple valaisan a refusé la loi cantonale sur le tourisme à plus de 75 %. Acceptée par le Grand Conseil le 13 novembre 2008, elle avait reçu l'appui du Conseil d'Etat.

La loi sur le tourisme de 1996 demeure donc la loi de référence pour la branche. Le financement du tourisme continuera de se baser sur les taxes de séjour et la taxe de promotion touristique là où elle est introduite. La loi actuelle permet cependant la création de régions touristiques, ce qui ne perturbera pas les destinations souhaitant prendre cette direction.

Vu l'importance de l'enjeu et la nécessité de doter le tourisme valaisan d'un cadre légal et de structures adaptés aux réalités du marché, le DEET initiera dès 2010 une vaste consultation auprès des milieux et des acteurs touristiques. Elle inclura les opposants au projet refusé par le peuple, afin de mettre en œuvre les éléments qui n'étaient pas contestés.

Développement de la Marque Valais

Le DEET soutient activement l'Association Marque Valais. Fin 2009, plus de 70 produits étaient labellisés «Marque Valais» et autant d'entreprises certifiées «Valais Excellence». En 2009, 20 nouvelles entreprises ont adhéré à la démarche et 15 entreprises ont obtenu le label.

La Marque Valais est venue à la rencontre des Valaisans en 2009 ; au travers d'une présence remarquée à la Foire du Valais, elle a pu exposer ses principes et ses valeurs à des milliers de visiteurs.

L'ouvrage «Valais, Corps & Âme», réalisé par l'Association Marque Valais avec le soutien de la Loterie Romande, met en lumière le Valais, au travers de son patrimoine architectural, culturel et environnemental, mais aussi en donnant la parole aux hommes et aux femmes qui font ce canton.

Sports à risque

La Loi sur l'exercice des professions de guide de montagne, de professeur de sports de neige et d'accompagnateur en montagne, ainsi que sur l'offre commerciale d'activités sportives nécessitant des exigences élevées en matière de sécurité (LASES) est entrée en vigueur le 1^{er} mai 2008. Elle concrétise les démarches que le Valais a engagées pour créer une base légale pour les sports dits «à risques», sur le plan fédéral et cantonal. La LASES garantit la qualité de l'enseignement, la sécurité des hôtes et des professionnels. L'ensemble des activités sportives nécessitant un niveau de sécurité élevé, que ce soient les activités traditionnelles (guide de montagne, professeur de sports de neige, accompagnateur en montagne) ou plus récentes (canyoning, rafting, etc.), est régenté par une même loi qui fixe un niveau élevé d'exigences à respecter pour bénéficier d'une autorisation d'exploiter ou d'exercer.

Une rencontre d'information et d'échange a été organisée par le DEET avec tous les partenaires concernés en automne 2009.

Tourismus und Raumplanung

Tourismusgesetz

Am 29. November 2009 hat das Walliser Stimmvolk das kantonale Tourismusgesetz mit mehr als 75 % der abgegebenen Stimmen abgelehnt. Das Gesetz wurde vom Grossen Rat am 13. November 2008 genehmigt und vom Staatsrat unterstützt.

Das Tourismusgesetz von 1996 bleibt deshalb das massgebende Gesetz für die Branche. Der Tourismus wird deshalb weiterhin aus den Kurtaxen und der Tourismusförderungstaxe finanziert, wo eine solche eingeführt wurde. Das geltende Gesetz ermöglicht aber die Schaffung von Tourismusregionen, so dass die Ferienorte, die diese Richtung einschlagen wollen, nicht gehindert werden.

Angesichts der Herausforderungen und der Notwendigkeit, dem Walliser Tourismus einen gesetzlichen Rahmen und Strukturen zu geben, die den Gegebenheiten des Marktes angemessen sind, beginnt das DVER ab 2010 eine breite Vernehmlassung bei den touristischen Kreisen und Akteuren. Es bezieht auch die Gegner des vom Volk abgelehnten Entwurfs mit ein, damit die Elemente, die nicht bestritten waren, umgesetzt werden können.

Entwicklung der Marke Wallis

Das DVER unterstützt den Verein Marke Wallis aktiv. Ende 2009 trugen mehr als 70 Produkte das Label „Marke Wallis“ und ebenso viele Unternehmen hatten das Zertifikat „Valais Excellence“.

2009 begannen 20 neue Unternehmen diesen Prozess in das Verfahren ein, und 15 Unternehmen erhielten das Label.

Die Marke Wallis ging 2009 auf die Walliserinnen und Walliser zu ; mit einer bemerkenswerten Präsenz an der Foire du Valais konnte ihre Grundsätze und ihre Werte Tausenden von Besuchern erläutern.

Das Buch „Wallis, Leib und Seele“, das vom Verein Marke Wallis mit der Unterstützung der Loterie Romande realisiert wurde, rückt über das bauliche, kulturelle und Naturerbe die Identität des Kantons Wallis ins Zentrum, aber gibt auch den Frauen und Männern, die diesen Kanton ausmachen, das Wort.

Risikosportarten

Das Gesetz über die Ausübung der Bergführer-, Schneesportlehrer- und Wanderleiterberufe sowie das gewerbmässige Anbieten von Sportaktivitäten mit erhöhten Sicherheitsanforderungen (GASES) ist am 1. Mai 2008 in Kraft getreten. Das Gesetz ist das konkrete Ergebnis der Schritte, die das Wallis unternommen hat, um auf Bundes- und auf Kantonsebene eine gesetzliche Grundlage für die sogenannten „Risikosportarten“ zu schaffen. Das GASES stellt die Qualität der Ausbildung, die Sicherheit der Gäste und der Berufsleute sicher. Alle sportlichen Tätigkeiten mit erhöhten Sicherheitsanforderungen, seien es traditionelle Tätigkeiten (Bergführer, Schneesportlehrer, Wanderleiter) oder neuere Tätigkeiten (Canyoning, Rafting usw.) werden in einem einzigen Gesetz geregelt, das hohe Anforderungen stellt ; diese müssen eingehalten werden, um eine Betriebs- oder Berufsausübungsbewilligung zu erhalten.



*Coordonner le développement économique et la vision d'ensemble du territoire: une priorité
Koordination der wirtschaftlichen Entwicklung und Gesamtübersicht über das Kantonsgebiet: eine Priorität*

Planification positive

La planification positive des zones d'activités d'intérêt public d'importance cantonale et/ou interrégionale définit les lieux où ces activités peuvent se développer en priorité. Il s'agit de coordonner le développement économique et la vision d'ensemble du territoire. L'analyse spatiale itérative permet de réaliser une présélection des sites par le biais de critères de localisation de base, de les affiner à l'aide de critères de localisation additionnels et de se rapprocher graduellement de la sélection idéale par l'application des critères de choix. La méthode évite les disparités en appliquant les mêmes critères pour toutes les communes ou régions. Le niveau technique du mandat est donc terminé. Le DEET prévoit désormais de consolider les résultats avec les partenaires concernés, afin d'entamer une réflexion de mise en œuvre.

Espace Mont-Blanc

Un travail d'analyse du territoire transfrontalier, en concertation avec les populations locales, a permis à l'Espace Mont-Blanc de se doter de son Schéma de Développement Durable. Le processus de concrétisation peut être engagé grâce au Plan Intégré Transfrontalier (PIT) adopté le 26 novembre 2009 par le Comité de Suivi du Programme opérationnel France-Italie ALCOTRA 2007-2013. L'enveloppe financière du PIT Espace Mont-Blanc s'élève à environ 12 millions d'Euros, y compris la participation financière de la Confédération et du Canton assurée par la Nouvelle Politique Régionale. De 2010 à 2013, cinq projets de territoire qui touchent les thèmes du tourisme doux, de l'énergie, de l'éducation à l'environnement, de la mobilité et des produits du terroir, seront mis en œuvre sur le territoire de l'Espace Mont-Blanc, dans une approche orientée vers l'innovation. www.espace-mont-blanc.com

Positive Planung

Die positive Planung der Arbeitszonen von öffentlichem Interesse und von kantonaler und interregionaler Bedeutung, legt die Orte fest, an denen sich diese Tätigkeit vorranglich entwickeln kann. Es geht nämlich darum, die wirtschaftliche Entwicklung und die Gesamtübersicht über das Kantonsgebiet zu koordinieren. Dank der wiederholten Untersuchung des Raums kann man über Kriterien der grundsätzlichen Lokalisierung eine Vorauswahl der Orte treffen, diese dann mit zusätzlichen Lokalisierungskriterien genauer bestimmen und so mit der Anwendung der gewählten Kriterien nach und nach der idealen Auswahl näher kommen. Mit dieser Methode werden die Unterschiede vermieden, indem für alle Gemeinden und Regionen dieselben Kriterien angewendet werden. Das technische Niveau des Auftrags ist bestimmt, und das DVER plant, dass Anfang 2010 eine Strategie zur Umsetzung der positiven Planung ausgearbeitet wird.

Raum Mont-Blanc

Dank der Untersuchung des grenzüberschreitenden Gebiets, die mit den örtlichen Bevölkerungen abgestimmt war, konnte sich der Raum Mont-Blanc ein Schema der Nachhaltigen Entwicklung geben. Das Verfahren zur konkreten Umsetzung kann nun dank dem Integrierten Grenzüberschreitenden Plan (PIT), der am 26. November 2009 vom Begleitausschuss des Operationellen Programms Frankreich-Italien ALCOTRA 2007-2013 verabschiedet wurde, begonnen werden. Der Finanzrahmen des PIT Raum Mont-Blanc beläuft sich auf ungefähr 12 Millionen Euro, darin ist die finanzielle Beteiligung des Bundes und des Kantons, die von der Neuen Regionalpolitik sichergestellt wird, inbegriffen. Von 2010 bis 2013 werden in einem innovationsorientierten Ansatz 5 Raumprojekte auf dem ganzen Gebiet des

Economie

Business Valais

Business Valais, la structure qui regroupe tous les partenaires de la promotion économique valaisanne, a présenté son premier rapport d'activités en février 2009. Le 9 novembre, plus d'une centaine d'entrepreneurs et d'acteurs du monde économique ont participé à la première édition du Forum Business Valais, sur le thème de « L'innovation comme moteur de la relance ? ».

Le « Greater Geneva Berne Area (GGBa) », structure de promotion économique commune à six cantons de Suisse occidentale (Berne, Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève) a été mis en place en 2009. Le GGBa est désormais doté d'un directeur général, d'un réseau de correspondants à l'étranger, d'une identité visuelle et d'un statut juridique. Les bureaux de la direction seront localisés à Lausanne et la présidence sera assurée à tour de rôle par les six cantons.

Programme de soutien à l'économie

Confronté à un contexte économique difficile en 2009, le canton a engagé une série de mesures de stabilisation conjoncturelle : renforcement du pouvoir d'achat des ménages, volume de commandes élevé en faveur des entreprises, adaptations salariales pour ses employés. Il a également lancé un programme de soutien à l'économie, pour lequel plus de 30 millions de francs ont été investis autour de trois axes: offensive énergétique, encouragement aux PME et au tourisme et enfin développement des infrastructures ferroviaires.

Le DEET a ainsi soutenu un programme de mesures ciblées, notamment l'accès facilité au crédit pour les PME, l'encouragement à l'innovation, l'assainissement énergétique des bâtiments, l'utilisation rationnelle de l'énergie et la promotion des énergies renouvelables. Pour les PME exportatrices, une mesure a permis de cofinancer des projets de recherche et de développement (R&D) internes, de sorte à conserver des emplois à haute valeur ajoutée. Un fonds de soutien visant à aider les PME dans une situation conjoncturelle difficile a également été constitué, en parallèle à une augmentation du volume des cautionnements offerts aux PME des Arts et Métiers. Dans le domaine du tourisme, le canton a soutenu la manifestation «L'été à la montagne» organisée par Suisse Tourisme, ainsi qu'une campagne de promotion en vue de dynamiser l'offre estivale. De plus, le projet «e-Valais», outil informatique pour la communication, la promotion, la coordination et la gestion des différentes destinations touristiques a pu être porté sur les fonds baptismaux en 2009.

Nouvelle politique régionale

La création des régions socio-économiques du Valais Central et du Bas-Valais, le 5 octobre 2009, marque une étape importante dans la mise en oeuvre de la nouvelle politique régionale. En passant de huit à trois régions, le canton a simplifié ses structures pour une meilleure efficacité. Les deux nouvelles associations « Région du

Raums Mont-Blanc umgesetzt ; sie umfassen folgende Themen: sanfter Tourismus, Energie, Umwelterziehung, Mobilität und Produkte aus der Region.

www.espace-mont-blanc.com

Volkswirtschaft

Business Valais

Business Valais, die Struktur, die alle Partner der Walliser Wirtschaftsförderung umfasst, hat im Februar 2009 den ersten Tätigkeitsbericht unterbreitet. Am 9. November 2009 nahmen mehr als 100 Unternehmer und Akteure aus der Wirtschaft an der ersten Ausgabe des Forums Business Valais zum Thema „ Innovation als Motor der Wiederankurbelung ?“ teil.

2009 wurde die „Greater Geneva Berne Area (GGBa)“, eine gemeinsame Struktur zur Wirtschaftsförderung von 6 Westschweizer Kantonen (Bern, Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf) geschaffen. Die GGBa verfügt nun über einen Generaldirektor, ein Netzwerk von Korrespondenten im Ausland, ein Corporate Design (Logo) und eine rechtliche Stellung. Die Büros der Direktion befinden sich in Lausanne, und die 6 Kantone üben der Reihe nach den Vorsitz aus.

Programm zur Unterstützung der Wirtschaft

Da der Kanton 2009 einem schwierigen wirtschaftlichen Umfeld gegenüberstand, hat er eine Reihe von Massnahmen zur Stabilisierung der Konjunktur ergriffen: Erhöhung der Kaufkraft der Haushalte, Erhöhung der Bestellmenge zugunsten der Unternehmen, Gehaltsanpassungen bei seinen Angestellten. Er hat ausserdem ein Programm zur Unterstützung der Wirtschaft lanciert, bei dem mehr als 30 Millionen Franken für 3 Schwerpunkte investiert wurden: Energieoffensive, Förderung der KMU und des Tourismus und schliesslich Entwicklung der Eisenbahninfrastruktur.

In diesem Rahmen unterstützte das DVER ein Programm von gezielten Massnahmen, namentlich erleichterter Zugang zu Krediten für die KMU, Innovationsförderung, energetische Gebäudesanierung, rationelle Energienutzung und Förderung der erneuerbaren Energien. Für die exportorientierten KMU konnten mit einer Massnahme interne Forschungs- und Entwicklungsprojekte (F&E) mitfinanziert werden, so dass Stellen mit hoher Wertschöpfung erhalten werden konnten. Es wurde auch ein Fonds zur Unterstützung geschaffen, der den KMU in einer schwierigen Konjunkturlage helfen sollte ; gleichzeitig wurden die Zahl und der Betrag der Bürgschaften für die KMU und das Gewerbe erhöht.

Im Bereich des Tourismus unterstützte der Kanton die Veranstaltung „Bergsommer“, die von Schweiz Tourismus organisiert wurde, und eine Werbekampagne, mit der das Sommerangebot dynamischer

Valais Central» et « Région du Bas-Valais » étudient la possibilité de créer une unité d'affaires commune, pour lui confier leurs tâches opérationnelles. Son équivalent dans le Haut-Valais, le « Regions- und Wirtschaftszentrum Oberwallis AG » est actif depuis début 2009. Dans le contexte de la mise en œuvre de la nouvelle politique régionale, des experts de l'Université de Lausanne et de l'Ecole Polytechnique de Zurich ont déterminé 52 communes présentant une problématique spécifique aux régions de montagne. Selon la Loi cantonale sur la nouvelle politique régionale du 12 décembre 2008, le canton, les régions et les 52 communes concernées définissent une stratégie commune de développement, utilisant les mesures spécifiques voulues par le législateur, comme par exemple un accroissement des moyens de promotion pour la construction de logements.

Marché du travail

Le taux de chômage annuel moyen a augmenté de 1 point à 4,1 % en Valais en 2009 en raison de la crise économique. Ce taux moyen est le plus élevé enregistré en Valais depuis 1998. Par régions, la moyenne était de 1,9 % pour le Haut-Valais (+0,3 pt), 4,7 % (+1,2 pt) pour le Valais Central et 5,3% (+1,4 pt) pour le Bas-Valais. Confronté à cette augmentation, le Valais a renforcé son dispositif de lutte contre le chômage. Il a engagé de nouveaux collaborateurs auprès des Offices régionaux de placement (ORP) et des organisateurs de mesures de réinsertion. Il a intensifié la collaboration inter-institutionnelle avec ses partenaires pour encourager une utilisation commune des mesures de réinsertion professionnelle et sociale. Il a mis un accent sur la réinsertion des chômeurs de longue durée.

Réduction de l'horaire de travail (RHT): la crise de 2009 a particulièrement affecté les industries vouées à l'exportation, comme la métallurgie, la chimie et l'industrie des machines. Confrontées à des baisses massives des commandes, elles ont recouru à l'indemnité (RHT). Le Service de l'industrie, du commerce et du travail (SICT) a traité ces dossiers prioritairement, il a rencontré les chefs d'entreprise et les a conseillés. La RHT a permis d'éviter des licenciements et de préserver le savoir-faire au sein des entreprises touchées.

La hausse du chômage s'est répercutée sur les mesures cantonales pour les personnes en fin de droit. Quelque 140 personnes participaient à un contrat d'insertion professionnelle à fin décembre, soit 50 % de plus qu'une année auparavant. Les mesures cantonales sont caractérisées par un nombre plus élevé des demandes déposées (+15 % en moyenne annuelle) et une durée de participation plus élevée.

Le DEET par le SICT a mis sur pied le 20 octobre un Sommet de l'Emploi sur la problématique valaisanne. Lors des ateliers, l'accent a été mis par les participants sur la réduction de l'horaire de travail (RHT), l'intempérie, le chômage des jeunes et de longue durée ainsi que sur les marchés publics. L'étude de faisabilité des propositions et l'élaboration d'un plan d'action seront finalisées en 2010.

gestaltet werden sollte. Ausserdem wurde 2009 das Projekt „e-Valais“, ein Informatiktool für die Kommunikation, die Werbung, die Koordination und das Management der verschiedenen Tourismus destinationen, aus der Taufe gehoben.

Neue Regionalpolitik

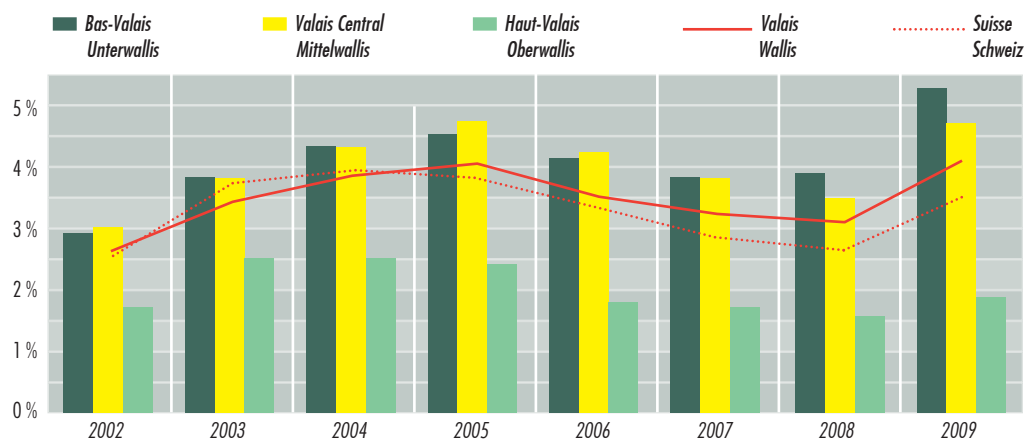
Die Schaffung von sozio-ökonomischen Regionen im Mittel- und im Unterwallis am 5. Oktober 2009 bildet eine wichtige Etappe bei der Umsetzung der neuen Regionalpolitik. Indem die Zahl der Regionen von 8 auf 3 verringert wurde, vereinfachte der Kanton seine Strukturen zugunsten von mehr Effizienz. Die beiden neuen Verbände „Région du Valais Central“ und „Région du Bas-Valais“ prüfen die Möglichkeit, eine gemeinsame Geschäftsstelle zu schaffen, der sie die operationellen Aufgaben anvertrauen können. Ihr Gegenstück im Oberwallis, das „Regions- und Wirtschaftszentrum Oberwallis AG“ hat seine Tätigkeit Anfang 2009 aufgenommen. Vor dem Hintergrund der Umsetzung der neuen Regionalpolitik bestimmten die Experten der Universität Lausanne und der ETH Zürich 52 Gemeinden, die eine für Bergregionen typische Problematik aufweisen. Der Kanton, die Regionen und die 52 Gemeinden definieren gemäss dem kantonalen Gesetz über die neue Regionalpolitik vom 12. Dezember 2008 eine gemeinsame Entwicklungsstrategie und wenden dabei die vom Gesetzgeber beabsichtigten Massnahmen an, wie zum Beispiel eine Erhöhung der Fördermittel für den Bau von Wohnungen.

Arbeitsmarkt

Wegen der Wirtschaftskrise stieg die mittlere jährliche Arbeitslosenquote 2009 im Wallis um 1 Punkt auf 4,1 % an. Diese mittlere Quote ist die höchste seit 1998 im Wallis gemessene. Nach Regionen betrug das Mittel 1,9 % im Oberwallis (+0,3 Pkte), 4,7 % (+1,2 Pkte) im Mittelwallis und 5,3% (+1,4 Pkte) im Unterwallis. Angesichts dieser Zunahme verstärkte das Wallis die Mittel zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit. Es stellte neue Mitarbeiter bei den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) und Organisatoren von Wiedereingliederungsmassnahmen an. Es verstärkte die interinstitutionelle Zusammenarbeit mit seinen Partnern, um eine gemeinsame Nutzung von Massnahmen zur beruflichen und sozialen Wiedereingliederung zu fördern. Einen Schwerpunkt bildete die Wiedereingliederung von Langzeitarbeitslosen.

Kurzarbeit (KA) : Die Krise, die wir 2009 erlebt haben, betraf besonders die exportabhängigen Industrien, wie die Metallverarbeitung, die Chemie und die Maschinenindustrie. Sie haben angesichts des massiven Bestellungenrückgangs in grossem Masse die Kurzarbeitsentschädigung in Anspruch genommen. Die Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit (DIHA) behandelte diese Fälle vorrangig, sie traf sich mit den Unternehmensleitern und beriet sie. Dank der Kurzarbeitsentschädigung konnten bei den betroffenen Unternehmen Entlassungen vermieden und Know-how erhalten werden.

Evolution du taux de chômage / Entwicklung der Arbeitslosigkeit



Commerce et patentes

La formation de base et continue dans le domaine de l'hébergement et de la restauration est dispensée par la HES-SO Valais-Wallis depuis plusieurs années. En 2009, un nouveau contrat de prestations a été mis en œuvre afin d'imposer l'organisation d'un minimum annuel de cours et de fixer un coût forfaitaire par session de cours et d'examens. Les examens obligatoires se font désormais sur ordinateur.

Afin d'assurer un meilleur contrôle de l'application de l'ordonnance sur l'indication des prix (OIP), le DEET a signé un contrat de prestations avec la Fédération romande des consommateurs (FRC). Dite FRC effectuera des contrôles de l'affichage des prix. Les éventuelles infractions seront dénoncées au DEET pour suite utile. Le SECO a réagi positivement et incité les autres cantons à suivre cette voie.



Contrôle de l'affichage des prix
Kontrolle der Preisanschrift

Die Zunahme der Arbeitslosigkeit hat sich auf die kantonalen Massnahmen für die ausgesteuerten Arbeitslosen ausgewirkt. Rund 140 Personen nahmen Ende Dezember an einem Vertrag zur beruflichen Eingliederung teil, das sind 50 % mehr als im Vorjahr. Die kantonalen Massnahmen zeichnen sich durch eine höhere Zahl von Gesuchten (+15 % im Jahresmittel) und einer längeren Verweildauer aus.

Am 20. Oktober 2009 hat das DVER über die DIHA einen Beschäftigungsgipfel über die Walliser Problematik durchgeführt. In Workshops legten die Teilnehmer das Schwergewicht auf Kurzarbeit, Schlechtwetter, Jugend- und Langzeitarbeitslosigkeit sowie auf das öffentliche Beschaffungswesen. Die Machbarkeitsstudie zu den verschiedenen Vorschlägen und ein Aktionsplan werden auf Ende März 2010 fertiggestellt.

Handel und Patente

Seit mehreren Jahren wird die Grundbildung und die Weiterbildung im Gastgewerbe von der HES-SO Valais-Wallis erteilt. 2009 wurde ein neuer Leistungsvertrag umgesetzt, mit dem die Organisation einer jährlichen Mindestzahl von Kursen vorgeschrieben und ein Pauschalbetrag pro Kurs- und Examenssession festgelegt wird. Die obligatorischen Prüfungen werden künftig am Computer absolviert.

Damit die Anwendung der Verordnung über die Bekanntgabe von Preisen (PBV) besser kontrolliert werden kann, schloss das DVER einen Leistungsvertrag mit dem Westschweizer Konsumentenverband (FRC) ab. Der FRC wird die Kontrolle der Bekanntgabe von Preisen durchführen. Allfällige Widerhandlungen werden beim DVER angezeigt. Das SECO hat positiv reagiert und den anderen Kantonen vorgeschlagen, diesen Weg zu gehen.

Agriculture et viticulture

Libre échange agricole

Les négociations sur un accord de libre échange agricole entre la Suisse et l'UE se sont poursuivies en 2009. Le Parlement fédéral a discuté du financement des mesures d'accompagnement, sans toutefois obtenir un accord final sur ce sujet. Le Conseil d'Etat est très sceptique sur les objectifs visés par cet accord. Il est intervenu en 2009 auprès du Conseil fédéral en demandant d'exclure le secteur des fruits et légumes du cadre de cet accord. La survie du secteur est mise en danger par une ouverture totale des frontières, source de concurrence déloyale très forte.

Le Conseil d'Etat propose de conclure des accords sectoriels et demande que l'affectation des mesures d'accompagnement tienne compte des impacts sur chaque branche de production.

Cultures de fruits et légumes

Suite aux résultats positifs du premier programme de reconversion des cultures fruitières, le Grand Conseil a adopté, le 11 février 2009, un nouveau crédit cadre de 10 millions de francs pour les années 2010 à 2014. Les mesures prévues dans la directive d'application du 5 octobre prévoient des aides financières pour la reconversion des cultures fruitières mais également pour la modernisation des cultures de petits fruits et de légumes. Les productions sur substrats, plus rationnelles, sont concernées pour autant qu'elles répondent à des objectifs écologiques tels que le recyclage des solutions. Les initiatives en faveur des intérêts ornithologiques et paysagers, qui passent principalement par la plantation d'arbres isolés, sont aussi encouragées.

Vers un Valais au top des régions viticoles

Face aux multiples changements qui ont touché la vitiviculture valaisanne et considérant que les enjeux actuels relèvent de plus en plus d'aspects économiques et marketing, le Conseil d'Etat a lancé, dès 2007, la réflexion stratégique VITI 2015. En février 2009, une analyse stratégique et économique détaillée sur la situation de la filière viti-vinicole valaisanne a été mise en consultation.



Landwirtschaft und Weinbau

Freihandelsabkommen

Die Verhandlungen über ein Freihandelsabkommen Schweiz-EU im Agrar- und Lebensmittelbereich gingen 2009 weiter. Das Bundesparlament diskutierte über die Finanzierung der Begleitmassnahmen, ohne dass es jedoch zu einer Einigung gekommen wäre. Der Staatsrat ist äusserst skeptisch gegenüber den mit diesem Abkommen verfolgten Zielen. Er hat 2009 beim Bundesrat interveniert und diesen gebeten, den Sektor Obst und Gemüse von diesem Abkommen auszunehmen. Mit einer vollkommenen Öffnung der Grenzen, die einen starken unlauteren Wettbewerb zur Folge hat, wird das Überleben dieses Sektors aufs Spiel gesetzt.

Der Staatsrat beantragt, dass sektorielle Abkommen abgeschlossen werden. Er verlangt, dass die Begleitmassnahmen die Auswirkungen auf jeden Produktionszweig berücksichtigen.

Obst- und Gemüsebau

Aufgrund der positiven Ergebnisse des ersten Programms zur Umstellung der Obstkulturen verabschiedete der Grosse Rat am 11. Februar 2009 einen neuen Rahmenkredit über 10 Millionen Franken für die Jahre 2010 bis 2014. Die Massnahmen in der Ausführungsrichtlinie vom 5. Oktober sehen Finanzhilfen für die Umstellung der Obstkulturen, aber auch für die Modernisierung der Beeren- und Gemüsekulturen vor. Die rationellere Produktion auf Substrat ist auch betroffen, sofern sie ökologische Ziele wie die Wiederverwertung der Lösungen einhält. Gefördert werden des Weiteren Initiativen zugunsten der Vogelwelt und der Landschaft ; diese bestehen hauptsächlich im Anpflanzen von Einzelbäumen.

Das Wallis auf dem Weg in die Spitzenklasse der Weinbauregionen

Angesichts der zahlreichen Veränderungen, von denen der Walliser Weinbau betroffen war, und unter Berücksichtigung der Tatsache, dass sich seine Herausforderungen immer mehr auf wirtschaftliche und Marketing-Aspekte erstrecken, hatte der Staatsrat seit 2007 eine strategische Reflexion mit dem Titel „VITI 2015“ lanciert. Im Februar 2009 wurde eine ausführliche strategische und wirtschaftliche Untersuchung zur Situation des Walliser Weinbaus in Vernehmlassung gegeben.

Die Universität Lausanne führte diese Untersuchung mit Unterstützung von internationalen Experten in Weinbaugesetzgebung und – marketing durch. Die Überlegungen und Vorschläge basieren auf innovativen Instrumenten, die während der letzten beiden Jahre entwickelt wurden : Observatorium des Weinmarkts, Controlling des Umsatzes des Sektors und repräsentative Umfragen bei den Akteuren. Dieser erste Teil dient als Grundlage für die Ausarbeitung einer Marketingstrategie für den Zeithorizont 2015.

L'Université de Lausanne a conduit cette analyse avec l'appui d'experts internationaux en législation et marketing vitivinicole. Les réflexions et propositions formulées se basent sur des outils novateurs créés durant les deux dernières années: l'observatoire du marché des vins, le suivi du chiffre d'affaire de la filière et des enquêtes représentatives auprès des opérateurs. Cette première partie sert de base à l'élaboration d'une stratégie marketing à l'horizon 2015.

En 2009 — comme à chaque étape de l'étude —, les différentes familles de la profession ont été intégrées et consultées afin de fixer les grandes orientations de manière coordonnée, cohérente et au bénéfice de l'ensemble des acteurs de la filière. Un rapport final sera publié au premier trimestre 2010. Le Conseil d'Etat souhaite que la mise en œuvre de ces orientations stratégiques en collaboration avec les milieux professionnels permette au Valais de rejoindre, à l'horizon 2015, l'élite des régions viticoles européennes.

Formation

L'école d'agriculture du Valais a accueilli sur les sites de Châteauneuf et de Viège, plus de 225 apprentis lors de la rentrée scolaire 2009-2010. Ce nombre est le plus important jamais enregistré dans notre canton depuis la création des écoles. Cette situation s'explique par l'attrait de jeunes pour les métiers de la terre et de la nature et par la reprise à Châteauneuf d'une nouvelle filière de formation (horticulteurs-paysagistes — 23 apprentis en 1^{ère} année). Jusqu'ici, les jeunes valaisans intéressés par cette profession devaient suivre les cours professionnels sur le canton de Vaud.

La rentrée 2009-2010 aura également été marquée, pour les métiers du champ professionnel agricole, par la mise en application d'une nouvelle ordonnance de formation. Les modifications se situent au niveau du nombre d'heures d'enseignement, des objectifs de formation et de l'organisation interne des établissements.

Projets de développement régionaux

Les projets de développement régionaux au sens de la loi fédérale sur l'agriculture sont des vecteurs importants de développement des régions à prépondérance rurale.

Le projet régional du val d'Hérens 2009-2015 a été accepté. Il a fait l'objet d'une décision du Grand Conseil en 2009, pour un montant de 5.6 millions de francs de subventions à fonds perdu et un crédit d'investissement de 3 millions de francs. Berne soutiendra ce projet par un montant de 6 millions de francs.

Le projet Agro-Espace Leuk entre dans sa phase d'avant-projet. Une décision du Grand Conseil est prévue fin 2010. L'exécution devrait intervenir entre 2011 et 2016. Les études préliminaires sont en œuvre/évaluation pour les projets régionaux, soit Conches, Martigny-Entremont, Chamoson et Anniviers.

2009 — wie bei jeder Etappe der Studie — wurden die verschiedenen Familien des Berufsstands einbezogen und angehört, damit die grossen Ausrichtungen koordiniert, einheitlich und zugunsten aller Akteure des Sektors festgehalten werden. Ein Schlussbericht wird im ersten Quartal 2010 veröffentlicht. Der Staatsrat möchte, dass das Wallis dank der Umsetzung dieser strategischen Ausrichtungen in Zusammenarbeit mit den Berufskreisen im Zeithorizont 2015 zur Spitzenklasse der europäischen Weinbauregionen stösst.

Ausbildung

Die Landwirtschaftsschule des Wallis nahm an den Standorten Châteauneuf und Visp zu Beginn des Schuljahrs 2009-2010 mehr als 225 Lehrlinge auf. Das ist die höchste Zahl, die seit der Schaffung dieser Schulen je in unserem Kanton registriert wurde. Diese Situation lässt damit erklären, dass sich die Jugendlichen von den Landwirtschafts- und Naturberufen angezogen fühlen und dass in Châteauneuf ein neuer Ausbildungsgang aufgenommen wurde (Landschaftsgärtner — 23 Lehrlinge im 1. Jahr). Bis jetzt mussten die jungen Walliser, die an diesem Beruf interessiert waren, die berufskundlichen Kurse im Kanton Waadt besuchen.

Der Schuljahresbeginn 2009/2010 war für die Landwirtschaftsberufe auch durch die Anwendung einer neuen Ausbildungsverordnung gekennzeichnet. Die Änderungen betreffen die Zahl der Unterrichtsstunden, die Ausbildungsziele und die interne Organisation der Schulen.

Projekte zur regionalen Entwicklung

Die Projekte zur regionalen Entwicklung im Sinn des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft sind wichtige Vektoren der Entwicklung der überwiegend ländlichen Regionen.

Das regionale Projekt des Val d'Hérens 2009-2015 wurde angenommen. Der Grosse Rat entschied 2009, dieses Projekt mit nicht rückzahlbaren Subventionen im Betrag von 5,6 Millionen Franken und einem Investitionskredit von 3 Millionen Franken zu unterstützen. Der Bund wird dieses Projekt mit einem Betrag von 6 Millionen Franken unterstützen.

Das Projekt Agro-Espace Leuk ist in die Phase des Vorentwurfs eingetreten. Ein Beschluss des Grossen Rates wird für Ende 2010 erwartet. Das Projekt sollte zwischen 2011 und 2016 ausgeführt werden. Die Vorstudien für die übrigen regionalen Projekte, nämlich Goms, Martigny-Entremont, Chamoson und Anniviers sind im Gang oder werden geprüft.

Energie

L'utilisation des forces hydrauliques

La force hydraulique génère d'importants avantages pour l'économie et des rentrées conséquentes pour les collectivités publiques. Pour assurer l'approvisionnement en électricité à l'avenir, il faut exploiter de nouveaux potentiels et mieux exploiter ceux déjà connus, tout en réduisant les effets négatifs de la force hydraulique. Le canton, par les Forces Motrices Valaisannes (FMV), suit le projet Rhône-Gletsch et le projet Massongex-Bex (avec le canton de Vaud). Le projet Rhôdix (exploitation par pompage-turbinage avec les aménagements de Grande Dixence entre Nendaz, Fionnay et le Lac des Dix) est en analyse. Sur la base de la législation cantonale, le Conseil d'Etat a décidé de faire valoir son droit de participation de 10 % dans l'aménagement de Nant de Drance.

Le retour des concessions sera déterminant pour le Valais. Même si les grandes concessions hydrauliques arriveront à échéance dans une trentaine d'années, il est très important d'aborder au bon moment l'ensemble de la problématique et les défis qui y sont liés, pour entreprendre maintenant les démarches qui s'imposent.

Pour des redevances hydrauliques équitables

En mars, le Conseil des Etats a décidé, avec 34 voix contre 0 et 2 abstentions, une augmentation de la redevance hydraulique. Avec cette décision, la limite supérieure de la redevance hydraulique sera fixée de 80 à 100 francs par kilowatt de puissance brute dans les années 2011 à 2014 et à 110 francs de 2015 à 2019. Pour le Valais cela signifie un excédent de recettes de 27.5 millions de francs par an à partir de 2011 et de 41.5 millions de francs à partir de 2015. Ce projet a ensuite été discuté au Conseil national. Ce dernier a été d'accord avec l'augmentation décidée mais a demandé, comme mesure de compensation, une augmentation de la rétribution à prix coûtant de 0.6 cts/kWh à 0.9 cts/kWh. Le projet sera à nouveau traité par le Conseil des Etats.



*Le barrage de Mattmark au-dessus de Saas-Almagell
Stausee von Mattmark oberhalb von Saas-Almagell*

Energie

Nutzbarmachung der Wasserkräfte

Die Wasserkraft schafft bedeutende Vorteile für die Wirtschaft und bringt den Gemeinwesen entsprechende Erträge. Damit die Elektrizitätsversorgung in Zukunft gewährleistet ist, müssen neue Potenziale ausgenützt und die bereits bekannten besser ausgenützt werden, wobei die negativen Auswirkungen der Wasserkraft vermindert werden müssen. Der Kanton, der dabei von der Walliser Elektrizitätsgesellschaft (FMV) vertreten wird, verfolgt das Projekt Rhone-Gletsch und (mit dem Kanton Waadt) das Projekt Massongex-Bex. Das Projekt Rhôdix (Pumpen-Turbinen-Betrieb mit den Anlagen von Grande Dixence zwischen Nendaz, Fionnay und dem Lac des Dix) wird untersucht. Aufgrund der kantonalen Gesetzgebung beschloss der Staatsrat, sein Recht auf eine Beteiligung an der Anlage von Nant de Drance im Umfang von 10 Prozent geltend zu machen.

Der Rückfall der Konzessionen wird für das Wallis entscheidend sein. Obwohl die grossen Wasserkraftkonzessionen erst in rund 30 Jahren enden, ist es äusserst wichtig, die ganze Problematik und die damit verbundenen Herausforderungen zum richtigen Zeitpunkt anzugehen und jetzt die nötigen Schritte zu unternehmen.

Angemessene Wasserzinsen

Im März beschloss der Ständerat mit 34 gegen 0 Stimmen und 2 Enthaltungen eine Erhöhung des Wasserzinses. Mit diesem Beschluss wird die Obergrenze des Wasserzinses auf 80 bis 100 Franken pro Kilowatt Bruttoleistung in den Jahren 2011 bis 2014 und auf 110 Franken von 2015 bis 2019 festgelegt. Das bedeutet für das Wallis einen Einnahmenüberschuss von 27,5 Millionen Franken im Jahr ab 2011 und von 41,5 Millionen Franken ab 2015. Dieser Entwurf wurde im Nationalrat diskutiert. Dieser war mit der Erhöhung einverstanden, verlangte aber, dass als Ausgleichsmassnahme die kostendeckende Einspeisevergütung von 0,6 Rp./kWh auf 0,9 Rp./kWh erhöht wird. Der Entwurf wird erneut vom Ständerat behandelt.

Sanierung der Gewässerläufe

In Anwendung des Bundesgesetzes über den Gewässerschutz (GSchG) beschloss das Wallis, die Wasserläufe mit einem umfassenden Ansatz im Einzugsgebiet zu sanieren. Mit dieser Methode können in jedem Einzugsgebiet der Allgemeinzustand der Wasserläufe erfasst und die ökologischen, sicherheitsmässigen und sozio-ökonomischen Defizite festgehalten werden. Das Ergebnis wird in einem Katalog von 105 Massnahmen, die bis 2012 durchgeführt werden müssen, festgehalten. Das Ziel besteht in einer nachhaltigen Sanierung der Wasserläufe, ohne dass die Wasserkraft allzu sehr benachteiligt wird. Ende 2009 teilte der Kanton den Elektrizitätsgesellschaften die Sanierungsbeschlüsse mit. In diesen

Assainissement des cours d'eau

Appliquant la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux), le Valais a décidé d'assainir les cours d'eau par une approche globale au niveau des bassins versants. Cette méthode permet de saisir l'état général des cours d'eau et de définir les déficits écologiques, sécuritaires et socioéconomiques par bassin versant. Le résultat est tient dans un catalogue de 105 mesures à réaliser d'ici à 2012. L'objectif est un assainissement durable des cours d'eau, sans que l'énergie hydraulique ne soit trop défavorisée.

A la fin 2009, le canton a adressé les décisions d'assainissement aux sociétés hydroélectriques. Lesdites décisions imposent aux sociétés l'élaboration des mesures d'assainissement qui feront l'objet d'une mise à l'enquête au début de l'année 2011.

Programmes de promotion énergétiques

La mise à disposition d'un budget extraordinaire de 80 millions de francs au niveau fédéral (soutien des programmes de promotion énergétique des cantons), l'augmentation du budget du Service de 1.1 à 2.1 millions de francs pour ces programmes, l'attribution d'un budget complémentaire de 3 millions de francs en 2009 (programme de soutien à l'économie) ont abouti à un budget total de 8.2 millions de francs de subvention d'investissement.

En plus des programmes existants (Minergie, solaire thermique et chauffage à bois), des soutiens à la rénovation énergétique de l'enveloppe d'anciens bâtiments, au remplacement des chauffages électriques existants et à l'assainissement des processus industriels ont été mis sur pied. Une partie du montant disponible permettra aussi de soutenir le projet de chauffage à distance sur les communes de Collombey-Muraz et de Monthey à partir de la SATOM.

L'énergie éolienne et la géothermie

Le site Nufenen-Aegene a été désigné propice pour le développement d'un parc éolien par le Conseil d'Etat le 21 octobre 2009. Quatre autres projets de parcs ont été envoyés en octobre et novembre au SEFH pour analyse par le groupe de travail interdépartemental. Certains dossiers devront être complétés ou légèrement modifiés. Concernant la géothermie, deux projets sont en cours. A Brigerbad, un forage de 600 m a été réalisé afin d'assurer l'approvisionnement en eau chaude des bains. Le projet devrait continuer avec un forage profond.

A Lavey (VD), un projet de forage de 3 km est en préparation. L'objectif est de produire de l'électricité et d'approvisionner en chaleur à distance St-Maurice, Lavey et les bains de Lavey.

Beschlüssen wird den Firmen die Ausarbeitung von Sanierungsmassnahmen vorgeschrieben, die Anfang 2011 aufgelegt werden.

Energetische Förderungsprogramme

Das Bereitstellen eines ausserordentlichen Budgets von 80 Millionen Franken auf Bundesebene (Unterstützung der energetischen Förderungsprogramme der Kantone), die Erhöhung des Budgets der Dienststelle für diese Programme von 1,1 auf 2,1 Millionen Franken, die Zuteilung eines zusätzlichen Budgets von 3 Millionen Franken 2009 (Unterstützungsprogramm für die Wirtschaft) ergaben ein Gesamtbudget von 8,2 Millionen Franken für Investitionsbeiträge.

Nebst den Unterstützungen für die bestehenden Programme (Minergie, Sonnenenergie und Holzheizung) wurden Unterstützungen für die energetische Sanierung der Hülle von alten Gebäuden, die Ersetzung von bestehenden Elektroheizungen und für die Sanierung von Industrieverfahren geschaffen. Mit einem Teil des zur Verfügung gestellten Betrags kann ausserdem das Projekt einer Fernheizung in den Gemeinden Collombey-Muraz und Monthey, die von der SATOM aus alimentiert wird, unterstützt werden.

Windenergie und Erdwärme

Der Standort Nufenen-Aegene wurde vom Staatsrat am 21. Oktober 2009 als geeignet für eine Windenergieanlage bezeichnet. Vier weitere Projekte für Anlagen wurden im Oktober und im November der DEWK zur Untersuchung durch die interdepartementale Arbeitsgruppe überwiesen. Gewisse Unterlagen müssen noch ergänzt oder leicht geändert werden. Zwei Erdwärmeprojekte sind im Gang. In Brigerbad wurde eine Bohrung in 600m Tiefe durchgeführt, um die Warmwasserversorgung des Bades sicherzustellen. Das Projekt sollte mit einer Tiefenbohrung fortgesetzt werden.

In Lavey (VD) ist ein Bohrprojekt mit einer Bohrtiefe von 3 km in Vorbereitung. Das Ziel besteht darin, Strom zu erzeugen und St-Maurice, Lavey und das Bad Lavey mit Fernwärme zu versorgen.

DTEE | DVBU

DÉPARTEMENT DES TRANSPORTS,
DE L'ÉQUIPEMENT ET DE L'ENVIRONNEMENT

DEPARTEMENT FÜR VERKEHR,
BAU UND UMWELT



Depuis l'été 2009 de nouveaux trains régionaux – silencieux et climatisés - sillonnent la plaine du Rhône entre St-Gingolph et Brigue.

Seit dem Sommer 2009 zirkulieren zwischen St-Gingolph und Brig neue, klimatisierte und leise Regionalzüge.

Transports, routes et autoroute

Trafic régional

Depuis l'été 2009 des nouveaux trains régionaux sillonnent la plaine du Rhône entre St-Gingolph et Brigue. Ces convois DOMINO rouge et blanc avec le logo du Valais sont silencieux et climatisés, ils répondent aux dernières exigences du point de vue du confort pour les clients et les personnes à mobilité réduite. Ainsi le parc ferroviaire régional a-t-il été complété après l'introduction en 2008 du «Loetschberger» que le BLS fait circuler sur la ligne de faite et des trains «Komet» du MGB qui roulent entre Brigue et Zermatt.

Succès de l'exploitation du Loetschberg de base

Depuis sa mise en exploitation le 9 décembre 2007, le tunnel de base du Loetschberg offre des performances remarquables pour les liaisons Valais – Berne et au-delà. Vu le redimensionnement des NLFA décidé en 1991, cet ouvrage est fragile car chargé à 97 % de sa capacité dès son ouverture. Il présente - en raison de 23 km sur 36 km à voie unique - une grande rigidité d'exploitation, notamment pour le trafic international sujet régulièrement à des retards.

L'exploitation du Loetschberg/Simplon a apporté au Valais dans son ensemble une accessibilité fortement améliorée dès son ouverture. Les résultats des 20 premiers mois sont très encourageants. En effet, pour une augmentation moyenne des passagers sur le réseau suisse des trains directs de 13.5 %, les augmentations ci-après ont été enregistrées sur les tronçons suivants:

- Lausanne – Montreux + 20.6 %
- Montreux – Sion + 20.6 %
- Sion –Brigue + 37.4 %
- Tunnel de base + 30 % (par rapport au trafic de la ligne de faite avant la mise en service du tunnel de base)

150^e anniversaire de la ligne ferroviaire du Tonkin

Le 14 juillet 1859 la première ligne de chemin de fer sur territoire valaisan était mise en service. Elle offrait trois allers-retours par jour entre Le Bouveret et Martigny. Afin de marquer ce 150^e anniversaire, un week-end a été organisé sur le thème des mobilités d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Il s'est déroulé sur les sites de Port-Valais, St-Gingolph, St-Maurice et Martigny.

Places d'atterrissage en montagne

En 2009, l'Office fédéral de l'aviation civile a finalisé le réexamen des places d'atterrissage situées dans le secteur Zermatt – Täsch – Saas-Fee. Le Service des transports (ST) a fait valoir les intérêts liés à la pratique de l'hélicoptère. Des mesures ont été proposées pour diminuer les atteintes objectives à l'environnement tout en soutenant l'activité économique. Le Conseil Fédéral devrait rendre une décision en 2010. Actuellement, le secteur Aletsch – Susten est examiné.

Öffentlicher Verkehr, Strassen und Autobahn

Regionalverkehr

Seit dem Sommer 2009 fahren neue Regionalzüge durch die Rhoneebene zwischen St-Gingolph und Brig. Diese rot-weissen DOMINO-Züge mit dem Walliser Logo sind leise und klimatisiert. Sie bieten den Bahnreisenden höchsten Komfort und sind auch nach den neuesten Standards den Bedürfnissen der Personen mit eingeschränkter Mobilität angepasst. Somit konnte der Fuhrpark des regionalen Eisenbahnverkehrs mit der bereits 2008 erfolgten Einführung des „Lötschbergers“, mit welchem die BLS die Lötschberg-Bergstrecke befährt, und mit den „Komet“-Zügen der MGB, die zwischen Brig und Zermatt verkehren, vervollständigt werden.

Erfolg des Lötschberg-Basistunnels

Seit seiner Inbetriebnahme am 9. Dezember 2007 erbringt der Lötschberg beachtliche Leistungen für die Verbindungen Wallis – Bern und darüber hinaus. Aufgrund der 1991 beschlossenen Redimensionierung der NEAT ist diese Bahnachse indessen sehr empfindlich, da sie bereits seit ihrer Eröffnung zu 97 % ausgelastet ist. Auf der Strecke, die auf 23 der 36 km Gesamtlänge einspurig verläuft, herrscht ein extrem dichter Bahnbetrieb, insbesondere für den internationalen Bahnverkehr, wo regelmässig mit Verspätungen zu rechnen ist.

Durch den Betrieb des Lötschberg/Simplons wurde die Erreichbarkeit des Wallis' als Gesamtes seit der Eröffnung im Dezember 2007 erheblich erleichtert. Die Ergebnisse der ersten 20 Monate sind sehr ermutigend. Bei einer durchschnittlichen Zunahme der Bahnreisenden auf dem schweizerischen Schnellzugnetz von 13.5 % konnten auf den folgenden Strecken höhere Zunahmen registriert werden:

- Lausanne – Montreux + 20.6 %
- Montreux – Sitten + 20.6 %
- Sitten – Brig + 37.4 %
- Basistunnel + 30 % (gegenüber dem Verkehr auf der Bergstrecke vor Eröffnung des Basistunnels)

150jähriges Jubiläum der Eisenbahnlinie Tonkin

Am 14. Juli 1859 wurde die erste Eisenbahnlinie auf Walliser Boden in Betrieb genommen, mit drei täglichen Hin- und Retourfahrten zwischen Le Bouveret und Martigny. Zur Feier dieses 150jährigen Jubiläums wurde ein Wochenende rund um das Thema „Mobilität gestern, heute und morgen“ organisiert, wobei Veranstaltungen in Port-Valais, St-Gingolph, St-Maurice und Martigny abgehalten wurden.

Gebirgslandeplätze

Das Bundesamt für Zivilluftfahrt hat 2009 die Überprüfung der Gebirgslandeplätze im Sektor Zermatt – Täsch – Saas Fee abgeschlossen. Die Dienststelle für Verkehrsfragen (DV) hat die

Rénovation du téléphérique Riddes-Isérables (TRI)

Le téléphérique Riddes-Isérables (TRI) a été construit en 1942 par l'Etat du Valais, à une époque où aucune route carrossable ne permettait de rejoindre le village d'Isérables. Il est resté propriété du canton, qui en assure la gestion par le biais du Service des transports. Suite à une décision du Grand Conseil du 7 novembre 2007, les installations ont été complètement renouvelées en 2009. Les travaux ont duré huit mois, pour un montant de 8,2 millions de francs, dont 69 % pris en charge par la Confédération. Un service de bus a été mis en place pendant la durée des travaux. L'inauguration officielle a eu lieu le samedi 22 août 2009.

A9: Feu vert pour le contournement de Viège

Le 7 septembre 2009, le Tribunal fédéral rejetait le dernier recours contre l'approbation des plans de la Jonction de Viège-Ouest. Cette décision a permis en automne le démarrage des travaux de la Kleegärtenstrasse, route reliant l'autoroute aux usines de la Lonza.

La route de déstase (Baltschieder – Lalden – Brigerbad), construite dans le cadre de la mesure prioritaire de correction du Rhône à Viège, a été ouverte à la circulation le 29 septembre 2009. Les grands chantiers des tunnels d'Eyholz et de Viège sont ouverts. En fin d'année, les travaux d'excavation étaient engagés sur huit fronts. Le dernier en date a attaqué en décembre pour la galerie de ventilation de Schwarzer Graben, à l'ouest de Viège.

Les travaux de consolidation de la partie excavée du tunnel de Riedberg sont terminés. Un projet est en élaboration. La reprise des travaux du portail Ouest devrait intervenir en automne 2010. La reprise des excavations est prévue pour 2011. Le projet de tranchée couverte de Tourtemagne a été adapté suite aux problèmes géologiques et les travaux avancent normalement. La révision des projets des galeries et tunnels de Finges, en relation avec les nouvelles normes de sécurité, s'est poursuivie sur le plan technique.

Le Conseil d'Etat a pris, en fin d'année, les décisions de principe nécessaires au règlement des dossiers gravières et campings en relation avec les mesures de compensation liées à la construction de l'autoroute. Une nouvelle mise à l'enquête publique partielle des tronçons souterrains de l'Ermite et de la Souste est prévue en 2010.

Les retards dus aux recours et aux problèmes géologiques n'ont pas permis la réalisation de la totalité des travaux prévus en 2009.

Le réseau construit des routes nationales est en moins de la Confédération depuis le 1^{er} janvier 2008. L'Office fédéral des routes (OFROU) assume cette responsabilité pour le Valais par sa filiale de Thoune. Le canton a conclu avec l'OFROU un contrat de prestations pour l'entretien et l'exploitation du réseau des routes nationales en

Interessen in Zusammenhang mit dem Betrieb des Heliskiings geltend gemacht. Massnahmen wurden vorgeschlagen, damit gleichzeitig die Umwelt geschont und die kommerzielle Nutzung aufrechterhalten werden können. Der Bundesrat dürfte 2010 einen Entscheid darüber fällen. Zurzeit wird der Sektor Aletsch – Susten überprüft.

Renouvellement de la Luftseilbahn Riddes-Isérables (TRI)

Die Luftseilbahn Riddes-Isérables (TRI) wurde 1942 vom Kanton Wallis zu einer Zeit erbaut, als noch keine Strasse in das Dorf Isérables führte. Seither ist die Bahn im Besitz des Kantons geblieben, der sie durch die Dienststelle für Verkehrsfragen leitet. Auf Beschluss des Grossen Rates vom 7. November 2007 sind die Anlagen 2009 nun komplett renoviert worden. Die Dauer der Arbeiten betrug um die 8 Monate und die Kosten beliefen sich auf 8.2 Millionen Franken, wovon der Bund 69 % Prozent übernahm. Für die Dauer des Erneuerungsbaus der TRI wurde ein erweiterter Busfahrdienst angeboten. Die offizielle Eröffnung fand am Samstag, dem 22. August 2009, statt.

Autobahn A9: Grünes Licht für die Umfahrung Visp

Am 7. September 2009 wies das Bundesgericht die letzte Beschwerde gegen die Plangenehmigung des Autobahnanschlusses Visp-West ab. Mit diesem Entscheid konnten die Arbeiten an der Kleegärtenstrasse in Angriff genommen werden, über welche eine Zufahrt von der Autobahn zu den LONZA-Werken geschaffen werden soll.

Die Entlastungsstrasse (Baltschieder – Lalden – Brigerbad), erbaut im Rahmen der prioritären Massnahme zur Rhonekorrektur bei Visp, wurde am 29. September 2009 dem Verkehr übergeben. Die Arbeiten auf den Grossebaustellen der Tunnel bei Eyholz und Visp kommen gut voran. Gegen Ende Jahr wurden die Ausbrucharbeiten an 8 Fronten aufgenommen ; zuletzt im Dezember diejenigen für den Lüftungsstollen Schwarzer Graben im Westen Visps.

Die Arbeiten zur Gesteinsverfestigung im ausgebrochenen Teil des Riedberg-Tunnels wurden abgeschlossen. Zurzeit wird ein neues Projekt ausgearbeitet. Mit der Wiederaufnahme der Arbeiten am Westportal kann bis im Herbst 2010 gerechnet werden, der Ausbruch sollte sodann ab 2011 fortgeführt werden können. Das Projekt für den gedeckten Einschnitt bei Turmann wurde nach dem Auftauchen geologischer Schwierigkeiten der Situation angepasst, so dass die Arbeiten normal voranschreiten. Die Überarbeitung der Projekte für die Galerien und Tunnel bei Pfyn, die aufgrund der neuen Sicherheitsnormen vorgenommen werden musste, wird fortgeführt.

Der Staatsrat hat Ende Jahr die notwendigen Grundsatzentscheide gefällt, damit die noch strittigen Fragen rund um die Kieswerke und Campingplätze und die für den Autobahnbau erforderlichen ökologischen Ausgleichsmassnahmen gelöst werden können. Eine erneute öffentliche Auflage der Pläne für die unterirdischen Teilstücke Ermite und Susten ist für 2010 vorgesehen.

service sur son territoire, de Bex Nord jusqu'à Gondo, soit y compris l'axe du Simplon. Cette tâche est dévolue à l'unité territoriale III, rattachée à la section de logistique d'entretien du Service des routes et des cours d'eau (SRCE). Cette unité a aussi géré des événements particuliers tels que le passage du Tour de France, le déplacement par route d'un avion Tiger entre Sion et Martigny ou des avalanches, chutes de pierres et glissements de terrains sur la route du Simplon.



Juin 2009: ouverture du col du Nufenen
Juni 2009: Öffnung Nufenenpass

Réseau routier cantonal

Les constructions, corrections et adaptations routières suivantes ont été entreprises respectivement initiées :

- ouverture à la circulation de la route Niedergampel — Bratsch et achèvement des aménagements aux portails du tunnel de Stäggitschugge sur l'axe Illas — Täsch ;
- fin des travaux de correction à la sortie de Chermignon-d'En Bas et d'augmentation du gabarit des tunnels de La Boua sur la route Chalais — Vercorin — Pinsec — Mayoux ;
- poursuite des corrections routières entre Orsières et Fontaine-Dessous sur la route du Grand-St-Bernard, sur la T9 à Agarn, sur les axes St. Nicolas — Grächen, Vissoie — St. Luc — Chandolin, Bramois — St. Martin — La Crête, Salins — Mayens-de-Sion, Sion — Nendaz et plus globalement sur les accès aux vallées latérales;
- mise en chantier sur territoire valaisan de la route transchablaisienne H144 Rennaz — Les Evouettes ;
- adaptations et améliorations apportées à l'intérieur de plusieurs localités, notamment Sion, Euseigne, Luc, Chamoson, St. Gingolph, Val-d'Illiez, Vernayaz, Saxon, auxquelles est souvent lié un assainissement contre le bruit.

Durch die Verzögerungen aufgrund der Einsparungen und geologischen Schwierigkeiten konnten nicht alle für 2009 vorgesehenen Arbeiten realisiert werden.

Das gebaute Nationalstrassennetz gehört seit dem 1. Januar 2008 dem Bund ; die Gesamtverantwortung dafür liegt beim Bundesamt für Strassen (ASTRA), wobei für das Wallis dessen Aussenstelle in Thun zuständig ist. Der Kanton hat mit dem ASTRA eine Leistungsvereinbarung geschlossen für Unterhalt und Betrieb des Nationalstrassennetzes auf seinem Gebiet, von Bex Nord bis nach Gondo, das heisst also einschliesslich der Simplon-Achse. Die Aufgabe wurde der Gebietseinheit III zugewiesen, welche der Sektion für Unterhaltslogistik der Dienststelle für Strassen- und Flussbau (DSFB) angeschlossen ist. Diese Einheit war somit auch gefordert bei der Bewältigung einiger ausserordentlicher Ereignisse, wie der Tour de France, dem Strassentransport eines Tiger-Jets zwischen Sitten und Martigny, aber auch bei Steinschlägen und Rutschungen auf der Simplonstrecke.

Kantonsstrassennetz

Im Kantonsstrassennetz wurden die folgenden Bauarbeiten, Korrekturen und Anpassungen ausgeführt bzw. aufgenommen:

- Übergabe an den Verkehr der Strasse Niedergampel — Bratsch und Vollendung des Ausbaus der Tunnelportale Stäggitschugge auf der Achse Illas — Täsch ;
- Abschluss der Korrekturen ausgangs Chermignon-d'En Bas und der Vergrösserung des Raumprofils der Tunnels La Boua auf der Strecke Chalais — Vercorin — Pinsec — Mayoux ;
- Fortführung der Strassenkorrekturen zwischen Orsières und Fontaine-Dessous auf der Grosse St. Bernhard-Strasse, auf der T9 bei Agarn, auf den Achsen St. Niklaus — Grächen, Vissoie — St. Luc — Chandolin, Bramois — St. Martin — La Crête, Salins — Mayens-de-Sion, Sitten — Nendaz und allgemein auf den Zufahrtsstrassen in die Seitentäler ;
- Beginn der Bauarbeiten an der „Trans-Chablaisienne“ H144 auf der Walliser Seite von Rennaz — Les Evouettes ;
- Anpassungen und Ausbesserungen an zahlreichen Strassen innerorts, namentlich in Sitten, Euseigne, Luc, Chamoson, St. Gingolph, Val-d'Illiez, Vernayaz, Saxon, wobei diese oft im Zusammenhang mit Lärmsanierungen durchgeführt wurden ;
- Instandstellung, Sanierung, Anpassung oder auch Ersatz zahlreicher Kunstbauten ;
- Sicherung vor Naturgefahren bei Evolène auf der Strasse Sitten — Les Haudères — Arolla und auf der Höhe von Liddes auf der Grosse St. Bernhard-Strasse, Beginn der Bauarbeiten zur Strassen- und Bahnvergehung im Abschnitt „Zen Hohen Flühen“ auf der Strasse Brig - Furkapass, Abbruch und Wiederaufbau der Galerie Torrent de Vissoie auf der Strasse Siders — Vissoie — Ayer — Zinal ;
- Beginn, Fortführung oder Beendigung der Bauarbeiten an

- réfection, assainissement, adaptation ou encore remplacement de nombreux ouvrages d'art ;
- sécurisation contre les dangers naturels à Evolène sur la route Sion – Les Haudères – Arolla et à la hauteur de Liddes sur la route du Grand-St-Bernard; mise en chantier des travaux de déplacement de la route et de la voie de chemin de fer sur le tronçon «Zen Hohen Flühen» de la route Brigue – Col de la Furka, déconstruction et reconstruction de la galerie du Torrent de Vissoie sur la route Sierre – Vissoie – Ayer – Zinal ;
- démarrage, poursuite ou finalisation de projets des déviations de Stalden, Münster, Geschinen, Ulrichen, Sierre, Vilette/Cotterg, Les Evouettes, St. Gingolph et des corrections et améliorations sur les routes Riddes – St. Pierre-de-Clages, Sion – Nendaz, Martigny – Fully – Saillon – Leytron – Chamoson – Ardon, Martigny-Bourg – Chemin-Dessus et Vouvry – Illarsaz – Monthey ;
- les projets de remplacement de la Landbrücke de la T9 à Viège et du Pont de la Manna entre de Mase et de St-Martin sont en cours.

Le parc des véhicules et engins d'entretien des routes compte 600 unités pour une valeur financière supérieure à 47 millions de francs. En 2009, 18'000 tonnes de sel ont été épandues sur les routes nationales et cantonales, avec l'appui de plus de 100 entreprises privées concessionnaires.

Effectués avec des entreprises privées, l'assainissement de la signalisation et le marquage des chaussées, l'exploitation, l'entretien, la réparation et le renouvellement des équipements électromécaniques constituent une tâche permanente du SRCE.

Dans le domaine routier, l'activité du Service s'est aussi étendue aux tâches suivantes :

- requêtes de classement de routes au niveau national, recensements et comptages de trafic ;
- inspections des ouvrages, relevés d'état des chaussées, délivrances d'autorisations de transports exceptionnels, classements et déclassements de voies publiques cantonales ;
- paiements d'expropriations, établissement de préavis ;
- poursuite des projets d'un centre de contrôle des poids lourds à St-Maurice et d'une installation de pesée dynamique des véhicules en mouvement, de gestion des engagements financiers (MAGE), mise à jour de cartes et gestion du site Internet; participation à des commissions et groupes de travail cantonaux et fédéraux, réponses aux procédures de consultation ;
- contacts réguliers avec les EPF, les HES et l'AVE.

- Umfahungsstrassen, namentlich bei Stalden, Münster, Geschinen, Ulrichen, Siders, Vilette/Cotterg, Les Evouettes, St. Gingolph sowie Korrekturen und Ausbesserungen auf den Strasse Riddes – St. Pierre-de-Clages, Sitten – Nendaz, Martigny – Fully – Saillon – Leytron – Chamoson – Ardon, Martigny-Bourg – Chemin-Dessus und Vouvry – Illarsaz – Monthey ;
- die Projekte zum Ersetzen der Landbrücke der T9 bei Visp und des «Pont de la Manna» zwischen Mase und St-Martin sind im Gange.

Der kantonale Fuhrpark der Strassenunterhaltsmaschinen zählt 600 Einheiten in einem Gesamtwert von über 47 Mio. Franken. Mit Unterstützung von über 100 konzessionierten Privatunternehmen wurden 2009 auf dem National- und Kantonsstrassennetz rund 18'000 Tonnen Salz gestreut.

Ebenfalls unter Mitwirkung privater Unternehmen bestreitet die Dienststelle die laufend anfallenden Arbeiten bei der Sanierung der Signalisation und bei der Fahrbahnmarkierung sowie im Betrieb, im Unterhalt, der Reparatur und bei der Erneuerung der elektromechanischen Einrichtungen.

Folgende Tätigkeiten kamen hinzu :

- Strassenklassierungsgesuche zur Aufnahme ins Strassennetz von nationaler Bedeutung, Verkehrserhebungen, Verkehrszählungen ;
- Bauwerkinspektionen, Strassenzustandsaufnahmen, Bewilligungserteilungen für Spezialtransporte, Klassierung/ Deklassierung der öffentlichen Verkehrswege des Kantons ;
- Entschädigungszahlungen für Enteignungen, Abgabe von Vorneinungen ;
- Weiterführung der Projekte für ein Schwerverkehrskontrollzentrum in St. Maurice mit einer dynamischen Wiegeanlage für Fahrzeuge in Bewegung sowie des Projekts für die Bewirtschaftung von finanziellen Verpflichtungen (MAGE), Kartennachführung und Betreuung der Internetseite ; Teilnahme an kantonalen und eidgenössischen Kommissionen und Arbeitsgruppen, Stellungnahmen in Vernehmlassungsverfahren ;
- regelmässige Kontakte zu den ETH, den FH und dem WBV.

Flussbau und Geologie

R3: Für die Sicherheit von Personen und Gütern

Im April 2009 bestätigte der Staatsrat die Neugestaltung der Rhone in ihren Grundzügen, wie sie zuvor vom Generellen Projekt von Gletsch bis zum Genfersee (GP-R3, im Massstab 1:10'000) in Zusammenarbeit mit dem Kanton Waadt ausgearbeitet und im Mai

Cours d'eau et géologie

R3: garantir la sécurité des personnes et des biens

En avril 2009 le Conseil d'Etat a confirmé les principes prévus dans le Plan d'Aménagement Rhône de Gletsch au Léman (PA-R3, échelle 1:10'000), élaboré en collaboration avec le canton de Vaud et publié en mai 2008 pour information publique. Au terme de son optimisation et après son adoption par le Conseil d'Etat, prévue au début 2011, cet avant-projet servira de base pour l'établissement des dossiers d'enquête secteur par secteur, selon les priorités définies.

Les 8 septembre et 10 décembre 2009, les Chambres fédérales ont voté un crédit-cadre de 169 millions de francs au titre de subventions accordées par l'OFEV à la réalisation de la première étape de la 3^e correction du Rhône pour la période de 2009 à 2014.

La 1^{ère} étape (renforcement des digues à la hauteur de la zone industrielle de la Lonza et construction de la route de délestage) des travaux de la mesure prioritaire de Viège a été réalisée en 2009. En ce qui concerne la mesure prioritaire de Sierre-Chippis, le traitement des oppositions, l'élaboration d'une convention pour l'acquisition des biens immobiliers propriété d'Alcan ainsi que les procédures d'adaptation des ponts sont en cours. Les mesures anticipées (MA) du PA-R3 ont été définies ; un appel d'offre pour la MA de Sion et pour la coordination générale des mesures anticipées sur les dix secteurs concernés a été lancé. A Obergesteln, les travaux ont débutés et le remplacement du pont a été effectué. Les travaux urgents de remise en état suite aux intempéries de mai et juin 2008 sont achevés à St-Léonard et le seront au 1^{er} semestre 2010 à St-Maurice.

L'avancement du projet a été régulièrement communiqué et deux bulletins d'information rhone.vs ont été publiés. Le plan d'intervention d'urgence est régulièrement actualisé.

Dangers géologiques et hydrologiques

Plus de 950 préavis ont été émis en matière de dangers géologiques (instabilité de terrains, séismes) dans le cadre des autorisations de construire et des procédures de mise à l'enquête publique des cartes de danger et de l'homologation de PAZ communaux.

Les chutes de pierres et instabilités ont nécessité quelque vingt interventions des géologues sur le réseau routier et en appui aux communes. Une série de forages réalisés dès 2007 sous la direction du géologue cantonal a permis d'explorer le mécanisme des glissements de Crossets (Val-d'Illeiez), du Pont-du-Bois et des Morasses (Anniviers) ainsi que du Boup (Sierre-Montana). Ces investigations ont mis partout en évidence le rôle moteur de l'eau souterraine. Comme l'ont démontré les essais de pompages réalisés à ce jour aux Crossets et aux Morasses, la mise en place de drains forés gravitaires va permettre d'assainir avec succès ce type de glissement.

2008 der Öffentlichkeit präsentiert worden waren. Sobald das Projekt optimiert und vom Staatsrat voraussichtlich Anfang 2011 genehmigt sein wird, wird es als Vorlage für die aufzulegenden Plandossiers für die einzelnen Sektoren dienen.

Am 8. September und am 10. Dezember 2009 haben die eidgenössischen Räte einen Rahmenkredit über 169 Mio. Franken gesprochen, der via das BAFU für Beiträge an die Realisierung der 1. Etappe der 3. Rhonekorrektur 2009-2014 verwendet werden kann.

Die 1. Etappe (Verstärkung Dämme auf Höhe Lonza-Werke und Bau Entlastungsstrasse) der Arbeiten der prioritären Massnahme Visp wurde 2009 ausgeführt. Was die prioritäre Massnahme Siders-Chippis betrifft, so sind dazu die Bereinigung von Einsprachen, die Ausarbeitung einer Vereinbarung über die Akquisition von Grundstücken aus dem Besitz der Alcan sowie die Brückenanpassungen im Gange. Die vorgezogenen Massnahmen (VM) des GP-R3 wurden definiert, eine Ausschreibung für die VM Sitten und die übergreifende Koordination der vorgezogenen Massnahmen in den 10 betroffenen Sektoren wurde lanciert. In Obergesteln wurden die Arbeiten aufgenommen und die Brücke ersetzt. Die dringlichen Wiederinstandstellungsarbeiten nach den Unwettern vom Mai und Juni 2008 sind in St-Léonard bereits abgeschlossen, in St-Maurice wird dies in der ersten Jahreshälfte 2010 auch der Fall sein.

Über das Vorankommen des Projekts wurde regelmässig informiert, zwei Ausgaben des Informationsmagazins „rhone.vs“ wurden herausgegeben. Der Notfallplan wird laufend aktualisiert.

Geologische und hydrologische Gefahren

Insgesamt wurden über 950 Vormeinungen im Bereich geologischer Gefahren (Rutschungen, Erdbeben) verfasst: zu Baubewilligungen und Verfahren zur öffentlichen Auflage von Gefahrenkarten und zur Genehmigung kommunaler ZNP.

Steinschläge und Rutschungen machten in etwa zwanzig Fällen das Ausrücken eines Geologen in das Strassennetz und zur Unterstützung der Gemeinden notwendig. Anhand einer Reihe von Bohrungen, die seit 2007 unter Leitung des Kantonsgeologen durchgeführt wurden, konnten die Mechanismen erforscht werden, welche zu den Rutschungen bei Crossets (Val-d'Illeiez), Pont-du-Bois und Morasses (Anniviers) und bei Boup (Siders-Montana) geführt hatten. Diese Untersuchungen haben übereinstimmend gezeigt, dass das Grundwasser die treibende Kraft dabei ist. Wie bis heute durchgeführte Pumpversuche bei Crossets und Morasses ergeben haben, kann durch das Anbringen von Drainage-Bohrungen diese Art der Rutschung erfolgreich saniert werden.

Zum Vorgehen des Kantons gegen die Hochwassergefahr gehören die Ausarbeitung von Gefahrenkarten, Schutzverbauungen auf der Grundlage von Programmvereinbarungen mit dem Bund, der Unterhalt der Wasserläufe, deren Renaturierung (welche ebenfalls Gegenstand

La démarche cantonale de protection contre les crues des cours d'eau comprend l'élaboration des cartes de danger, les aménagements de protection sur la base de la convention-programme conclue avec la Confédération, l'entretien des cours d'eau, leur renaturation (qui fait également l'objet d'une convention-programme), les plans d'alarme, les systèmes d'aide à la décision en cas de crise et les mesures d'aménagement du territoire. Les réalisations sont l'œuvre des communes sous la surveillance et avec l'appui technique et financier du canton:

- des projets et des travaux d'aménagement sont en cours, dans près de 70 communes ;
- à fin 2009, 120 communes disposent d'une carte des dangers eau et des plans d'alarme sont en cours d'élaboration ou sont déjà achevés pour environ le tiers de ces communes.

L'année 2009 ne laissera, sur le front des intempéries, aucune trace particulière. Le système MINERVE, dont le développement se poursuit sous l'égide de l'EPFL et qui permet de proposer des prévisions des apports sur les cours d'eau principaux et d'éventuelles manœuvres de gestion préventives sur les aménagements hydroélectriques, a pu être maintenu en état de veille. Le lien avec les mesures hydrométéorologiques et les niveaux des retenues hydroélectriques (Grande Dixence, Mauvoisin, Emosson, Mattmark) a été assuré par la cellule scientifique de crise CERISE. Cette cellule a assuré la veille météo durant l'automne pour prévenir toute intempérie en provenance du sud comme en 1993 et 2000.

L'intégration des résultats des cartes de dangers dans le système d'information géographique SIRS-CRUES a pu se poursuivre. Elle permet une meilleure accessibilité aux résultats principaux en provenance des études sur les dangers de crues et laves torrentielles.

Constructions et bâtiments publics

Etudes et constructions

Le nouveau bâtiment de l'école professionnelle de Viège ainsi que le dépôt de la Médiathèque à Sion ont été inaugurés par le Conseil d'Etat. Le projet de transformation des arsenaux pour les besoins de la Médiathèque Valais et des archives cantonales, le projet pour le pénitencier Crêtelongue et le projet d'assainissement des bâtiments de l'école d'agriculture de Châteauneuf sont en phase d'études en vue d'être présentés au Grand Conseil. Les chantiers de la nouvelle salle de gymnastique pour l'école professionnelle de Martigny, des ateliers du centre professionnel de Viège et de la transformation de la Haute école pédagogique à St-Maurice ont débuté. Le Grand Conseil a octroyé les crédits pour la réalisation des salles de gymnastique des écoles professionnelles de Viège et de Brigue.

einer Programmvereinbarung ist), Alarmierungspläne und Entscheidungshilfemodelle in Krisensituationen und raumplanerische Massnahmen. Die Umsetzung liegt in Händen der Gemeinden, unter Aufsicht und mit technischer und finanzieller Unterstützung des Kantons:

- Projekte und Arbeiten für den Hochwasserschutz sind in knapp 70 Gemeinden im Gang ;
- bis Ende 2009 verfügten 120 Gemeinden über hydrologische Gefahrenkarten, und für etwa einen Drittel dieser Gemeinden sind Alarmierungspläne in Arbeit oder bereits erstellt.

Schwerwiegende Unwetter waren im Jahr 2009 keine zu verzeichnen. Somit konnte das System MINERVE das ganze Jahr über im Standby-Modus betrieben werden. Dieses System, das unter Ägide der ETH Lausanne weiterentwickelt wird, ermöglicht es, Vorhersagen über die Wasserstandsanstiege in den Hauptwasserläufen zu machen und allenfalls geeignete Präventivmassnahmen bei den Wasserkraftanlagen einzuleiten. Die Verknüpfung mit hydrometeorologischen Massnahmen und den Pegeln der Staubecken (Grande Dixence, Mauvoisin, Emosson, Mattmark) wurde durch die wissenschaftliche Krisen-Zelle CERISE gewährleistet. Die Krisen-Zelle des Kantons versorgte während des Herbstes den meteorologischen Überwachungsdienst, damit rechtzeitig vor aus dem Süden aufziehenden Unwettern, wie sie 1993 und 2000 vorkamen, hätte gewarnt werden können.

Die Eingabe der Ergebnisse aus den Gefahrenkarten in das geografische Informationssystem GIS-CRUES konnte fortgesetzt werden. Damit wurde ein einfacherer Zugang zu den wichtigsten Ergebnissen aus der Erforschung von Überschwemmungen und Murgängen geschaffen.

Bauprojekte und öffentliche Gebäude

Projektstudien und Bauten

Das neue Gebäude der Berufsschule Visp und das Lager der Mediathek in Sitten wurden vom Staatsrat eingeweiht. Folgende Projekte befinden sich noch in Ausarbeitung, bevor sie dem Grosse Rat zur Genehmigung vorgelegt werden: der Umbau der Zeughäuser für die Bedürfnisse der Mediathek Wallis und des Kantonsarchivs, das Projekt für den Zellentrakt der Strafanstalt von Crêtelongue sowie das Projekt zur Sanierung der Gebäude der landwirtschaftlichen Schule in Châteauneuf. Bereits begonnen wurde mit dem Bau der neuen Turnhalle der Berufsschule Martinach, der Werkstätten des Berufszentrums Visp und dem Umbau der Pädagogischen Hochschule in St-Maurice. Der Grosse Rat hat die Baukredite für die Realisierung der Turnhallen der Berufsschulen in Visp und in Brig gesprochen.

Entretien des bâtiments

Les travaux liés à la relance économique 2009 ont été entièrement réalisés. Une deuxième tranche est prévue en 2010. Les expertises «amiante» de l'ensemble des bâtiments scolaires et d'une grande majorité des bâtiments administratifs ont été effectuées. Aucun des bâtiments expertisés ne présente de danger pour les utilisateurs. Les assainissements liés à la sécurité des concierges et travailleurs du bâtiment sont en cours.

Gérance des immeubles et conciergerie

Depuis 2003, les surfaces administratives gérées par le SBMA ont augmenté progressivement de 29 %. La prise en charge de nouvelles surfaces nécessitera de nouvelles ressources au sein de la section.

Patrimoine archéologique

La couverture du site du Martolet à l'Abbaye de St-Maurice par une vaste toiture translucide accrochée au rocher assure désormais la protection des vestiges archéologiques. A Sion, un chantier de fouilles à la Rue du Tunnel a permis la mise au jour de vestiges funéraires de l'âge du fer de première importance.

Forêts, nature et paysages, dangers naturels

L'exercice 2009 a permis au Service des forêts et du paysage (SFP) de consolider les processus initiés dans le contexte de la mise en œuvre de la RPT. Des simplifications dans les procédures administratives et financières avec la Confédération ont été apportées. Le SFP défendra de nouvelles adaptations tendant à renforcer la délégation des tâches opérationnelles aux cantons lors de la deuxième phase RPT dès 2011.

Conservation des forêts et planification

Les plans de constatation des forêts homologués couvrent le 83 % des communes. Un système de prévision du danger d'incendies de forêt est opérationnel ; l'objectif est de pouvoir intégrer les informations sur les risques au niveau de la presse, comme c'est le cas pour le danger d'avalanches. Des mandats sont en cours pour définir les divers niveaux de planification forestière et leur contenu pour mise en œuvre dès 2010. Des relevés sont en cours pour mieux cerner les caractéristiques des forêts, compléter les informations de l'inventaire forestier national et définir une politique en matière de ressource bois.

Gestion des forêts

Le volume de travail global pour la gestion des forêts correspond à un montant de 21 millions de francs. Quelque 1'430 hectares de forêts de protection ont été traités. Le controlling effectué par la Confédération a confirmé la cohérence et l'efficacité des mesures.

Gebäudeunterhalt

Die Arbeiten in Zusammenhang mit den Wirtschaftsförderungsmaßnahmen 2009 wurden in vollem Umfang ausgeführt. Eine zweite Tranche ist für das Jahr 2010 vorgesehen. Die Asbestuntersuchungen in sämtlichen Schulgebäuden und in der Mehrzahl der Verwaltungsgebäude wurden abgeschlossen. Keines der untersuchten Gebäude stellt eine Gefährdung für die Benutzer dar. Die Sanierungen in Zusammenhang mit der Sicherheit von Hausabwarten und Gebäudeangestellten laufen.

Gebäudeverwaltung und Hauswartzdienst

Seit 2003 hat die Geschossfläche, die von der DHDA verwaltet wird, um 29 % zugenommen. Für die zusätzliche Verwaltung neuer Nutzungsflächen muss die Kapazität der Dienststelle vergrössert werden.

Archäologisches Erbe

Die Abdeckung der Fundstelle Martolet der Abtei St-Maurice mit einer grossflächigen transparenten Überdachung, die am Felsen befestigt ist, bietet den archäologischen Relikten den notwendigen Schutz. In der grossen Grabungsstätte an der Rue du Tunnel in Sitten konnten Funde von Grabbeigaben aus der Eisenzeit von allerhöchster Bedeutung zu Tage gefördert werden.

Wald, Natur und Landschaft, Naturgefahren

Im Geschäftsjahr 2009 konnte die Dienststelle für Wald und Landschaft (DWL) die in Gang gesetzten Prozesse zur Umsetzung der NFA weiter festigen und sichern. Die Verwaltungs- und Finanzierungsverfahren mit dem Bund konnten vereinfacht werden. Die DWL wird sich auch in der zweiten Phase der NFA ab 2011 für weitere Veränderungen einsetzen, damit operative Aufgaben vermehrt an die Kantone delegiert werden.

Walderhaltung und forstliche Planung

Rechtskräftige Waldfeststellungspläne decken 83 % der Gemeinden ab. Ein System zur Vorhersage der Waldbrandgefahr wurde eingeführt. Warnungen vor der Brandgefahr können so über die Medien verbreitet werden, wie dies bereits bei der Lawinengefahr der Fall ist. Diverse Untersuchungen sind in der Waldplanung in Auftrag gegeben worden, um deren unterschiedliche Ebenen und Inhalte zu definieren. Eine Umsetzung ist ab 2010 vorgesehen. Ebenso sind Bestandesaufnahmen im Gange, damit die Eigenschaften der Wälder besser erfasst und die Informationen darüber im Schweizer Landesforstinventar vervollständigt werden können. Zudem soll auf dieser Grundlage eine kantonale Politik definiert werden, insbesondere im Bereich der Ressource Holz.

La forêt des Follatères sur Fully et Dorénaz a fait l'objet d'un contrat sur 50 ans pour créer une réserve forestière de 396 hectares sans interventions. D'autres objets vont se concrétiser, notamment au niveau des parcs naturels régionaux. Les investissements (6 millions) dans le domaine des infrastructures concernent surtout la mise en conformité des routes forestières et leur réparation suite aux intempéries.

Dangers naturels

Pas moins de 25.4 millions de francs ont été investis en 2009 pour les ouvrages de défense contre les avalanches, instabilités de terrain, laves torrentielles et glaciers dangereux. L'élaboration et la révision de 42 cartes de dangers répartis sur l'ensemble du Canton s'est montée à 998'000 francs. L'objectif est de finaliser l'élaboration des cartes de danger pour 2011. La tendance est à un renforcement des mesures préventives pour réduire progressivement les investissements dans les ouvrages de défense.

Nature et paysage

Les parcs naturels régionaux de Pfynges et du Val d'Hérens ont obtenu en septembre le feu vert de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) pour l'entrée en phase de création. Pour chacun des deux projets, une convention-programme a été conclue en cours d'année avec l'OFEV. Le 15 décembre 2009 le Grand Conseil a décidé de la création et du financement d'un parc naturel régional Val d'Hérens. Un crédit supplémentaire pour neuf projets de protection de la nature a été attribué dans le cadre du deuxième paquet de mesures de stabilisation conjoncturelle.

Environnement

Le «bon air des Alpes»

L'air valaisan est d'excellente qualité. ... en montagne. En plaine, l'air cumule les rejets des différentes activités économiques. On peut qualifier sa qualité de médiocre. Environ 60 % de la population du canton est exposée à des concentrations excessives de particules fines contre 40 % en moyenne suisse.

Afin de remédier à cette situation, le Conseil d'Etat a adopté le 8 avril 2009 un train de 18 mesures. Elles couvrent les domaines de la sensibilisation de la population, de l'élimination des déchets verts, de l'industrie et de l'artisanat, des véhicules à moteur et des chauffages. La plupart de ces mesures sont d'ores et déjà appliquées. Les nouvelles incitations financières pour l'installation de filtres à particules sur les chauffages au bois et les véhicules agricoles nécessitent une révision de la loi cantonale sur la protection de l'environnement. La procédure de consultation a été lancée en décembre 2009.

Waldbewirtschaftung

In der Waldbewirtschaftung wurden Arbeiten im Umfang von 21 Mio. Fr. getätigt. Es wurden 1'430 Hektaren Schutzwald bearbeitet. Die Zweckmässigkeit und die Wirksamkeit wurden bestätigt (Controlling des Bundes). Der Wald „Les Follatères“ bei Fully und Dorénaz wurde durch eine Vereinbarung auf 50 Jahre zu einem Naturwaldreservat von 396 ha erklärt. Ähnliche Projekte werden im Zusammenhang mit den Regionalen Naturparks verwirklicht. Im Bereich der forstlichen Infrastrukturen wurden die Investitionen (6 Mio. Fr.) vor allem dafür eingesetzt, dass die Waldstrassen den neuen Vorschriften angepasst und nach Sturmschäden wieder in Stand gestellt werden können.

Naturgefahren

2009 wurde ein Betrag von 25.4 Mio. Fr. in den Bau von Schutzvorrichtungen gegen Lawinen, Rutschungen, Murgänge usw. investiert. Die Kosten für die Ausarbeitung und Überarbeitung von 42 Gefahrenkarten beliefen sich auf 998'000.- Fr. (Fertstellung 2011). Präventivmassnahmen sollen zunehmend die Kosten für Schutzbauten senken.

Natur und Landschaft

Im September haben die Regionalen Naturparks Pfyngwald und Val d'Hérens vom Bundesamt für Umwelt (BAFU) grünes Licht für die Umsetzung ihrer Parkprojekte erhalten. Für beide Projekte wurden im Verlauf des Jahres Programmvereinbarungen mit dem BAFU geschlossen. Am 15. Dezember hat der Grosse Rat die Realisierung und Finanzierung des Naturparks Val d'Hérens beschlossen. Darüber hinaus wurde im Rahmen der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen ein Nachtragskredit für 9 Naturschutzprojekte gewährt.

Umwelt

„Frische Alpenluft“

Die Qualität der Walliser Luft ist hervorragend. ... in den Bergen. In der Ebene dagegen sammeln sich in der Luft die Emissionen aus Wirtschaft und Industrie, daher kann man die Luftqualität nur als mittelmässig bezeichnen. So sind 60 % der Walliser Bevölkerung einer übermässigen Feinstaubkonzentration ausgesetzt, während es im gesamtschweizerischen Vergleich nur 40 % sind.

Um dies zu ändern, hat der Staatsrat am 8. April 2009 einen Katalog mit 18 Gegenmassnahmen gutgeheissen. Sie betreffen die Bereiche Industrie und Gewerbe, den motorisierten Verkehr, die Heizungen, die Entsorgung von Grünabfällen und die Sensibilisierung der Bevölkerung. Die neuen finanziellen Anreize zur Installation von Partikelfiltern bei Holzheizungen und Landwirtschaftsfahrzeugen setzen eine Änderung des kantonalen Umweltschutzgesetzes voraus. Diese Änderung befindet sich seit Dezember 2009 in der Vernehmlassung.

Tamoil, un dossier prioritaire

Le canton a poursuivi en 2009 les démarches administratives, pénales et incitatives pour que la raffinerie de Collombey se conforme aux exigences légales. Deux décisions d'assainissement ont été rendues en 2009 par le DTEE: l'une en matière de protection de l'air le 26 janvier 2009, l'autre en matière de protection des eaux le 13 mai 2009. Parallèlement, le Service de la protection de l'environnement (SPE) a dénoncé pénalement Tamoil le 8 mai 2009 pour pollution des eaux du Rhône. L'instruction par la justice valaisanne est en cours. Finalement, le Conseil d'Etat a rappelé qu'il n'entrerait pas en matière sur la demande d'exonération fiscale de Tamoil, tant que les problèmes liés à l'environnement n'auront pas été résolus.

Assainissement des décharges et sites pollués

Suite à l'entrée en vigueur du plan cantonal de gestion des déchets en octobre 2008, une centaine de décharges illicites ont été fermées ou transformées en décharges pour matériaux d'excavation propres. Ces progrès ont pu être accomplis grâce à l'excellente collaboration avec les autorités communales.

Le Valais doit gérer un lourd héritage des activités industrielles de ces 100 dernières années. En 2009, des travaux d'assainissement pour une quinzaine de millions de francs ont été réalisés sur le site industriel de Monthey. Le Conseil d'Etat veillera à ce que les industries valaisannes assument l'ensemble de leurs responsabilités environnementales et financières, lesquelles avoisinent le milliard de francs pour l'ensemble du canton.

Chasse, pêche et faune

Le loup à la une

En 2009, la présence de loups a été vérifiée dans différentes régions du canton. Ces prédateurs, déjà observés précédemment dans le Chablais, s'y sont à nouveau manifestés. Ils ont aussi commis des déprédations dans la vallée de Conches, dans le Vispéral, au Ginals, au Val des Dix, à Derborence et dans l'Entremont. Le bilan de ces déprédations s'élève à 185 animaux de rente.

Deux autorisations de tir ont été délivrées, l'une pour le loup du Chablais et l'autre pour celui du Val des Dix. Le loup du Val des Dix n'a pas pu être tiré car il s'est déplacé dans le Ginals. Le loup du Chablais a été abattu. Les analyses génétiques ont confirmé qu'il était bel et bien l'auteur des déprédations dans cette région.

Les analyses opérées ont démontré que les attaques du Val des Dix et de Ginals étaient l'œuvre de la même bête, à savoir une louve. Les autres dégâts sont à chaque fois imputables à un loup différent. Cela étant, il est désormais patent que le canton abrite plusieurs loups, répartis sur l'ensemble de son territoire.

Tamoil – ein Fall mit höchster Priorität

Der Kanton hat 2009 seine Politik fortgesetzt, mit administrativen und strafrechtlichen Massnahmen, aber auch mit Fördermassnahmen, die Raffinerie in Collombey zur Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften zu bringen. Dazu verhängte das DVBU zwei Sanierungsverfügungen: eine für die Luftreinhaltung (26. Januar 2009) und eine für den Gewässerschutz (13. Mai 2009). Gleichzeitig hat die Dienststelle für Umweltschutz (DUS) die Tamoil am 8. Mai 2009 wegen Gewässerverschmutzung der Rhone angezeigt. Das Untersuchungsverfahren der Walliser Justiz läuft. Der Staatsrat will auf kein weiteres Gesuch der Tamoil um Steuererleichterung eintreten, solange die Firma nicht ihre Umweltprobleme löst.

Sanierungen von Deponien und anderen Altlasten

Nach Inkrafttreten des Abfallbewirtschaftungsplans im Oktober 2008 wurden an die hundert unerlaubte Deponien geschlossen oder in Deponien für unbelastetes Aushubmaterial umgewandelt. Dies ist der hervorragenden Zusammenarbeit mit den Gemeinden zu verdanken. Das Wallis trägt noch schwer an der Bürde der industriellen Hinterlassenschaft der letzten 100 Jahre. 2009 wurden Sanierungsarbeiten in der Höhe von etwa 15 Mio. Fr. allein im Industriegebiet von Monthey ausgeführt. Der Staatsrat wird dafür sorgen, dass die Walliser Industriebetriebe ihrer vollen Verantwortung gegenüber der Umwelt nachkommen und auch ihre finanziellen Verpflichtungen dafür wahrnehmen (rund 1 Milliarde Franken).

Jagd, Fischerei und Wildtiere

Der Wolf macht Schlagzeilen

In verschiedenen Regionen des Kantons konnte die Anwesenheit von Wölfen festgestellt werden. So haben sie sich verschiedentlich im Chablais gezeigt, wo diese Raubtiere schon früher gesichtet worden waren. Aber auch im Goms, im Vispéral, im Ginals, im Val de Dix, im Val d'Entremont und in der Derborence kam es zu nachgewiesenen Wolfsschäden. Im Gesamten wurden 185 Nutztiere von Wölfen gerissen.

Im Val des Dix und im Chablais wurde je ein Wolf zum Abschuss freigegeben. Derjenige vom Val de Dix konnte nicht erlegt werden, da er ins Ginalstal übersiedelte. Beim Tier, das im Chablais erlegt wurde, haben genetische Untersuchungen gezeigt, dass es sich ohne jeden Zweifel um denjenigen Wolf handelte, der für die Schafsrisse in der Region verantwortlich war.

Durch Untersuchungen konnte ebenfalls nachgewiesen werden, dass es sich bei den Fällen im Val de Dix und im Ginals um ein und dasselbe Tier, nämlich eine Wölfin, handelte, während die andernorts verübten Angriffe jeweils verschiedenen Individuen zuzuordnen sind. Es gilt daher von nun an als sicher, dass über den ganzen Kanton verteilt mehrere Wölfe heimisch geworden sind.

JANVIER

- 14** Parcs naturels régionaux: les projets de Pfyn-Finges et du val d'Hérens déposés à l'Office fédéral de l'environnement.
- 16** Décès de l'écrivain et poète Maurice Chappaz à l'âge de 92 ans, au terme d'une vie tout entière consacrée aux exigences de la vocation d'écrire.
- 26** Les hôpitaux valaisans sont désormais propriété de l'Etat du Valais. La valeur des infrastructures transmises à l'Etat et au RSV est estimée à 730 millions de francs.
- 27** Troisième correction du Rhône : début des travaux de la mesure prioritaire de Viège. Ils dureront huit ans sur ce tronçon de huit km et coûteront plus de 120 millions de francs.

FÉVRIER

- 03** Plus d'un million de francs pour un biotope d'importance nationale entre Ardon et Chamoson. Ce marais est un des rares biotopes humides subsistant dans la plaine du Rhône.
- 03** L'Etat du Valais et les Commissions paritaires professionnelles de la construction, du bâtiment et de l'artisanat signent deux Conventions contre le travail au noir.
- 10** Le Parlement valaisan accepte d'adhérer au projet de l'Hôpital Riviera-Chablais Vaud-Valais. Situé à Rennaz (VD) cet établissement offrira plus de 300 lits.
- 20** Le référendum contre la loi cantonale sur le tourisme lancé par les socialistes valaisans a abouti. Il été déposé muni de 3611 signatures.

MARS

- 03** Jean-Michel Cina (PDC), Maurice Tornay (PDC), Jacques Melly (PDC), Claude Roch (PRD) et Esther Waeber Kalbermatten (PS) tacitement élus au Conseil d'Etat.
- 06** L'interprofession du «Raclette du Valais AOC» est portée sur les fonts baptismaux à Sion, après douze ans de lutte.
- 12** La Banque cantonale du Valais réalise en 2008 un nouvel exercice record. Le bénéfice brut atteint 109,2 millions de francs et le bénéfice net franchit la barre des 45 millions.
- 17** Le Valais veut lutter contre une urbanisation qui s'accroît en plaine et dans les vallées. Une vaste réflexion a été lancée qui implique les communes.

JANUAR

- 14** Regionale Naturpärke: Abgabe der Projekte Pfyn-Finges und Val d'Hérens beim Bundesamt für Umwelt (BAFU).
- 16** Der Poet und Schriftsteller Maurice Chappaz stirbt im Alter von 92 Jahren nachdem er sein ganzes Leben lang der Schriftstellerei gewidmet hatte.
- 26** Die Spitäler werden Eigentum des Staats Wallis. Der Wert dieser Infrastrukturen, die dem Staat und dem GNW überschrieben werden, wird auf rund 730 Millionen geschätzt.
- 27** Dritte Rhonekorrektion: Beginn der Arbeiten der prioritären Massnahme in Visp. Sie ziehen sich über acht Jahre, erstrecken sich über acht Kilometer und werden über 120 Millionen Franken kosten.

FEBRUAR

- 03** Für das Moor von nationaler Bedeutung von Ardon und Chamoson wird mehr als eine Million Franken gesprochen. Dieses Flachmoor ist eines der seltenen Biotope, die in der Rhoneebene bestehen bleiben.
- 03** Der Staat Wallis und die paritätische Berufskommission (PBK) des Bauhaupt- und Baunebengewerbes unterzeichnen zwei Zusammenarbeitsvereinbarungen im Rahmen der Bekämpfung der Schwarzarbeit.
- 10** Das Walliser Parlament akzeptiert, dem Projekt Spital Riviera-Chablais Waadt-Wallis beizutreten. Es wird in Rennaz (VD) zu stehen kommen und über 300 Betten anbieten.
- 20** Die SP Wallis reicht das Referendum gegen das Tourismusgesetz ein. 3611 Unterschriften wurden gesammelt.

MÄRZ

- 03** Jean-Michel Cina (CVP), Maurice Tornay (CVP), Jacques Melly (CVP), Claude Roch (FDP) und Esther Waeber-Kalbermatten (SP) werden in stiller Wahl in den Staatsrat gewählt.
- 06** Nach 12 Jahren Rechtshändel haben die Walliser Raclette-Produzenten die Sortenorganisation «Walliser Raclette AOC» aus der Taufe gehoben.
- 12** Die Walliser Kantonalbank weist für 2008 wieder ein Rekordergebnis aus. Der Bruttogewinn beträgt 109,2 Millionen Franken und der Reingewinn übersteigt die 45-Millionen-Grenze.
- 17** Der Kanton will die Zersiedelung in der Talebene und in den Tälern bekämpfen. Die Gemeinden werden in die Überlegungen zu den räumlichen Herausforderungen miteinbezogen.

AVRIL

- 02** Coup d'envoi sur sol valaisan des travaux de la nouvelle route H144 entre Les Evouettes (VS) et Rennaz (VD). L'inauguration est prévue pour la fin 2012.
- 06** Les résultats du compte 2008 de l'Etat sont positifs: excédent de revenus de 0,5 million de francs et excédent de financement de 91,7 millions.
- 23** Le Conseil d'Etat adopte un plan cantonal de dix-huit mesures pour la protection de l'air.
- 27** Le Valais va engager 30 millions de francs pour son programme de soutien à l'économie. Les montants pourront aller jusqu'à 100 millions de francs.

MAI

- 01** Le conseiller d'Etat Claude Roch, chef du département de l'éducation, de la culture et du sport présidera l'Exécutif valaisan jusqu'au 30 avril 2010.
- 07** Pour la quatrième année consécutive, le Réseau Santé Valais (RSV) est dans les chiffres noirs. Il boucle l'exercice 2008 sur un bénéfice de 2,95 millions de francs.
- 13** R3: la Confédération participera pour 169 millions de francs aux travaux des mesures prioritaires. La correction totale du Rhône durera 30 ans et coûtera plus d'1,6 milliard.
- 15** La frontière en haute montagne entre le Valais et la Suisse doit être redéfinie en fonction de la fonte des glaciers et de l'érosion. Le Conseil fédéral devra se prononcer.

JUIN

- 08** Symbole de l'autorité, le sceptre reste d'actualité. L'Etat du Valais en a fait réaliser un nouveau pour remplacer l'ancien bâton fragilisé par son âge avancé.
- 24** Le Valais dispose d'un budget complémentaire de 15 millions de francs pour la promotion énergétique en 2009 et 2010, destiné aux privés, aux entreprises et aux communes.
- 26** L'ancien juge et vice-président du Comité des Nations-Unies des droits de l'enfant Jean Zermatten désigné lauréat du prix de la Fondation « Divisionnaire F.-K. Rünzi » 2009.
- 29** La télévision valaisanne Canal 9 diffuse sa première émission en Haut-Valais, qui bénéficiera quotidiennement d'une trentaine de minutes d'émission.

APRIL

- 02** Spatenstich auf Walliser Terrain für die Transchablesienne (H144) zwischen Les Evouettes (VS) und Rennaz (VD). Die Einweihung ist für Ende 2012 geplant.
- 06** Die Resultate der Rechnung 2008 des Kantons Wallis sind positiv: Ertragsüberschuss von 0,5 Millionen Franken und Finanzierungsüberschuss von 91,7 Millionen Franken aus.
- 23** Der Staatsrat verabschiedet 18 Massnahmen zur Luftreinhaltung.
- 27** Das Wallis stützt mit einem Konjunkturpakete von 30 Millionen Franken die Wirtschaft. Die Beträge können bis zu 100 Millionen Franken gehen.

MAI

- 01** Staatsrat Claude Roch, Vorsteher des Departements für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS), präsidiert die Walliser Regierung bis zum 30. April 2010.
- 07** Zum vierten Mal in Folge schreibt das Gesundheitsnetz Wallis (GNW) schwarze Zahlen. Es schliesst das Jahr 2008 mit einem Gewinn von 2,95 Millionen ab.
- 13** R3: Der Bund beteiligt sich mit 169 Millionen am generellen Projekt der Rhonekorrektion. Die Arbeiten dauern rund 30 Jahre und werden mehr als 1,6 Milliarden Franken kosten.
- 15** Die Landesgrenzen im Gebirge zwischen dem Kanton Wallis und der Schweiz müssen auf Grund der Gletscherschmelze und der Erosion neu festgelegt werden.

JUNI

- 08** Das neue Zepter des Kantons Wallis, Symbol der weltlichen Macht, ersetzt das frühere, vom Alter gezeichnete Zepter.
- 24** Der Kanton Wallis stellt im Jahr 2009 und 2010 ein Zusatzbudget von 15 Millionen Franken für die Förderung im Bereich Energie für Private, Unternehmen und Gemeinden zur Verfügung.
- 26** Der ehemalige Richter und Vizepräsident des UNO-Ausschusses für die Rechte des Kindes, Jean Zermatten, erhält den Preis Fondation "Divisionnaire f.- F.-K. Rünzi".
- 29** Der Walliser Fernsehsender Canal9/Kanal9 sendet erstmals im Oberwallis. 30 Minuten sollen täglich zum lokalen Geschehen gesendet werden.

JUILLET

- 01** La cinéaste sédunoise Carole Roussopoulos décroche le Prix culturel 2009 du canton du Valais.
- 01** Entrée en force de l'interdiction de fumer dans les lieux publics dans le canton.
- 07** Le Valais obtiendra près de 486 millions (+33 millions) en 2010 au titre de la péréquation financière, annonce l'Administration fédérale des finances.
- 19** Les cyclistes de Tour de France vivent un bain de foule dans la montée vers Verbier, terme de la 15^e étape. Plus de 100'000 personnes se pressent sur les derniers kilomètres.

AOÛT

- 10** La rentrée scolaire aura lieu comme prévu le 17 août pour le Haut et le 24 août pour le Valais romand, ceci malgré la grippe A (H1N1).
- 19** Inauguration du téléphérique rénové Riddes-Isérables (TRI).
- 20** Un loup mâle est abattu à l'aube dans la région du Val d'Illicz (VS), deux semaines exactement après l'autorisation de tir délivrée par le canton.
- 31** Le Valais compte 303'241 habitants.

SEPTEMBRE

- 10** Les députés au Grand Conseil valaisan ont accepté la fusion des deux caisses de pension de l'Etat du Valais et trouvé un consensus pour les modalités de la recapitalisation.
- 15** Livres anciens, affiches, cartes, ces trésors culturels occupent désormais un bunker souterrain de 2000 mètres carrés, profond de 15 mètres, sous la médiathèque en ville de Sion.
- 29** Viège: une nouvelle route de liaison ouverte à la circulation. Elle délestera le trafic de transit jusqu'à l'achèvement de l'autoroute.
- 30** Un accord prévoit dès le 1^{er} janvier 2010 l'intégration du Centre François-Xavier Bagnoud de soins palliatifs à domicile (CFXB) au RSV.

JULI

- 01** Die Sittener Filmemacherin Carole Roussopoulos erhält den Walliser Kulturpreis 2009.
- 01** Das Rauchverbot in geschlossenen öffentlichen Räumen tritt in Kraft.
- 07** Der Kanton Wallis erhält rund 486 Millionen Franken (+33 Millionen) Finanzausgleich im Jahr 2010, teilt die Eidgenössische Finanzverwaltung mit.
- 19** Die Radfahrer der Tour de France werden auf der 15. Etappe in Verbier von mehreren 10'000 Fans erwartet. Auf den letzten Kilometern drängen sich an die 100'000 Personen.

AUGUST

- 10** Der Schuljahr beginnt am 17. August für das Oberwallis und am 24. August für das Unterwallis, trotz der Grippe A (H1N1).
- 19** Einweihung der renovierten Luftseilbahn Riddes-Isérables.
- 20** Genau zwei Wochen nach Erteilung der Abschussbewilligung durch den Kanton Wallis wird in der Region Val d'Illicz (VS) ein männlicher Wolf geschossen.
- 31** Das Wallis zählt 303'241 Bewohner.

SEPTEMBER

- 10** Der Grosse Rat des Kantons Wallis sagt Ja zur Fusion der beiden staatlichen Pensionskassen und findet den Konsens für die Modalitäten der Rekapitalisierung.
- 15** Kulturelle Schätze wie alte Bücher, Plakate, Karten, lagern von nun an in einem Bunker von 2000 Quadratmetern in 15 Metern Tiefe unter der Mediathek Sitten.
- 29** Visp: Eine neue Umfahrungsstrasse wird dem Verkehr übergeben. Sie dient der Verkehrsentlastung bis zur Eröffnung der Autobahn.
- 30** Ein Abkommen sieht seit dem 1. Januar 2010 die Einbindung des Zentrums François-Xavier Bagnoud (CFXB) für palliative Pflege zu Hause ins RSV vor.

OCTOBRE

- 04** Le Valais compte désormais trois et non plus huit régions socio-économiques.
- 08** Le projet de production d'énergie électrique à Lavey (VD) et celui d'une centrale sur le Rhône à Massongex (VS) soutenus par Vaud et le Valais.
- 16** 52 communes valaisannes présentent une problématique spécifique aux régions de montagne. Elles bénéficieront de moyens particuliers pour développer leur tissu économique.
- 22** La Compagnie des Alpes cède à la commune, la bourgeoisie et à un privé ses actions des remontées de Saas-Fee. En juillet elle avait cédé ses actions Télévèrbier à Bagnes.

NOVEMBRE

- 11** Le parlement valaisan accepte à l'unanimité un crédit supplémentaire de 2,5 millions pour aider les exploitations agricoles. Les fonds sont mis à disposition par la Confédération.
- 19** Près de 90'000 personnes bénéficieront en 2010 d'une aide du canton pour le paiement des primes assurance-maladie.
- 20** Le Valais propose la vaccination contre la grippe A (H1N1) à tous ceux qui le souhaitent.
- 29** Les Valaisans rejettent par 86 752 voix contre 28 580 la loi cantonale sur le tourisme. Acceptée par le Grand Conseil en novembre 2008 elle était contestée par référendum.

DÉCEMBRE

- 08** Deux organisations écologistes déposent auprès du Conseil d'Etat un recours contre l'autorisation de construire un complexe touristique à Aminona.
- 10** Le Conseil d'Etat nomme Philipp Spoerri chancelier d'Etat au le 1^{er} mars 2010. Il succède à Henri von Roten, lequel a fait valoir son droit à la retraite.
- 15** Les horaires d'ouverture des magasins ne seront pas assouplis en Valais. Le Grand Conseil a refusé de justesse une motion qui voulait introduire des ouvertures élargies.
- 17** Le parlement valaisan accepte le budget 2010, qui prévoit des recettes de 2,72 milliards de francs et des dépenses de 2,67 milliards. La gauche ne l'a pas soutenu.

OKTOBER

- 04** Das Wallis besteht nur noch aus drei und nicht mehr acht sozio-ökonomischen Regionen.
- 08** Das Projekt zur Stromgewinnung in Lavey (VD) und jenes einer Zentrale an der Rhone in Massongex (VS) wird von beiden Kantonen unterstützt.
- 16** 52 Walliser Gemeinden haben die spezifischen Probleme der Bergregionen. Diese Gemeinden werden von verschiedenen Massnahmen und Mitteln für ihre wirtschaftliche Entwicklung profitieren.
- 22** Die Compagnie des Alpes CDA überlässt der Gemeinde, der Burgerschaft und Privaten ihre Aktienanteile an der Saas-Fee Bergbahnen AG. Bereits im Juli hatte sie sich aus der Beteiligung an Télévèrbier zurückgezogen und diese der Gemeinde Bagnes überlassen.

NOVEMBER

- 11** Das Parlament befürwortet einstimmig einen Zusatzkredit von 2,5 Millionen Franken zugunsten der landwirtschaftlichen Entwicklung. Das Geld wird vom Bund zur Verfügung gestellt.
- 19** Im Jahr 2010 erhalten rund 90'000 Personen im Kanton Wallis eine Unterstützung zur Bezahlung ihrer Krankenversicherungsprämien.
- 20** Der Kanton Wallis bietet allen Personen auf Wunsch die Grippeimpfung A (H1N1) an.
- 29** Die Walliser Bevölkerung lehnt mit 86752 gegen 28 580 Stimmen das Tourismusgesetz ab. Der Grosse Rat hatte das Gesetz im November 2008 angenommen. Es wurde mittels Referendum bekämpft.

DEZEMBER

- 08** Zwei Umweltverbände reichen beim Staatsrat Rekurs gegen die Bewilligung zur Errichtung eines touristischen Komplexes in Aminona ein.
- 10** Der Staatsrat ernennt Philipp Spoerri auf den 1. März 2010 zum Staatskanzler. Er folgt auf Henri von Roten, der seinerseits in den Ruhestand tritt.
- 15** Die Ladenöffnungszeiten werden im Wallis nicht gelockert. Der Grosse Rat hat eine entsprechende Motion abgelehnt.
- 17** Das Walliser Parlament stimmt dem Budget 2010 zu. Es sieht Einnahmen in der Höhe von 2,72 Milliarden Franken und Ausgaben von 2,67 Milliarden Franken vor. Die Linke unterstützte dies allerdings nicht.

2009

PUBLICATIONS PUBLIKATIONEN

Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS) Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

Administration cantonale des finances | Finanzverwaltung

Budget 2010 | Voranschlag 2010

Compte 2009 | Rechnung 2009

Planification intégrée pluriannuelle 2010-2013 | Integrierte Mehrjahresplanung 2010-2013

Service cantonal des contributions | Kantonale Steuerverwaltung

Plus proche des contribuables - le nouveau Service cantonal des contributions

Den Steuerpflichtigen näher - Die Neugestaltung der kantonalen Steuerverwaltung

Service de la santé publique | Dienststelle für Gesundheitswesen

Réseau Santé Valais (RSV) - Rapport de gestion 2009 | Gesundheitsnetz Wallis (GNW) - Geschäftsbericht 2009

Observatoire valaisan de la santé (OVS) - Rapport d'activité 2009 | Walliser Gesundheitsobservatorium (WGO) - Geschäftsbericht 2009

Ligue valaisanne contre les maladies pulmonaires et pour la prévention (LVPP) - Rapport annuel 2009

Walliser Liga gegen die Lungenkrankheiten und für die Prävention (WLLP) - Jahresbericht 2009

Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT) - Rapport statistique 2009 | Walliser Liga gegen die Suchtgefahren (LVT) - Statistikbericht

Service de la consommation et des affaires vétérinaires | Dienststelle für Verbraucherschutz Veterinärwesen

Rapport annuel | Jahresbericht

Rapport de vendanges | Weinerntebericht

Statistiques des vins au 31 décembre 2009 | Weinstatistik am 31. Dezember 2009

Secrétariat à l'égalité et à la famille

Quand le travail coûte plus qu'il ne rapporte - Etude sur l'impact de la fiscalité et des frais de crèche sur l'activité professionnelle des femmes en Suisse romande | Wenn die Arbeit mehr kostet als sie einbringt - Studie über die Auswirkungen der Besteuerung und Krippenkosten auf die Erwerbstätigkeit der Frauen

Le Cairn - Guide d'adresses utiles aux familles | Wägwiiser - Adressenhandbuch, den Familien nützlich

La vie de famille: nouveau défi pour les entreprises? | Familie und Beruf: neue Herausforderung für die Unternehmen?

Les femmes dans la vie politique | Frauen im politischen Leben

Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

Police cantonale valaisanne | Kantonspolizei Wallis

Statistiques circulation et criminalité 2008 | Verkehrs- und Kriminalitätsstatistik 2008

Centre médico-éducatif La Castalie | medizinisch-erzieherische Zentrum Castalie

Rapport annuel 2009 | Jahresbericht 2009

Caisse cantonale de compensation (CCCVs) | Kantonale Ausgleichskasse

Rapport de gestion 2009 | Jahresbericht 2009

Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS) Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

Service administratif, juridique et du sport | Verwaltungs-, Rechts- und Sportdienst

Décompte et affectation du Fonds cantonal du sport 2009 | Abrechnung und Verteilung des Sportfonds 2009
www.vs.ch/sport

Service de l'enseignement | Dienststelle für das Unterrichtswesen

Rapport annuel et informations spécifiques relatives à chaque collège | Jahresberichte
www.spiritus.ch | www.creusets.net | www.lcplanta.ch | www.lyca.ch
Rapport annuel et informations spécifiques relatives à chaque école supérieure de commerce, de culture générale et pré-professionnelle
www.oms-brig.ch | www.escsierre.vynet.ch | www.ecsion.ch | www.escm.vynet.ch | www.esc-ecg-monthey.ch | www.collegetuilerie.ch

Service de la formation professionnelle | Dienststelle für Berufsbildung

Elèves libérés de la scolarité obligatoire Valais romand - enquête juin 2009 | Schülerumfrage 2009
Rapport d'activités des promoteurs des places d'apprentissage

Service de la formation tertiaire | Dienststelle für tertiäre Bildung

Rapport annuel formation continue des enseignants 2009-2010 | Jahresbericht Lehrpersonenweiterbildung 2009-2010
www.vs.ch/sft

Service cantonal de la jeunesse | Kantonale Dienststelle für die Jugend

Directives de la petite enfance
Rapport annuel de la médiation scolaire
Planification des institutions d'éducation spécialisée pour mineurs et jeunes

Service de la culture | Dienststelle für Kultur

Rapports annuels 2009 des Archives de l'Etat, de la Médiathèque Valais, des Musées cantonaux, des Monuments et de l'Archéologie du canton du Valais dans Vallesia 2010 (F | D)
Prix culturels | Kulturpreise 2009
La Médiathèque Valais en 2009 | Die Mediathek Wallis 2009
Le Valais encourage la culture | Der Kanton Wallis fördert Kultur
La musique professionnelle en Valais: état des lieux et objectifs de développement
www.vs.ch/culture | www.mediatheque.ch

Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

Service de l'aménagement du territoire | Dienststelle für Raumplanung

Projet de territoire Valais-Wallis « ProTer VW », plaquette de sensibilisation

Business Valais

Brochure de présentation (F | D)

Fondation The Ark

Rapport annuel 2009 | Jahresbericht 2009

Centres de compétences financières SA

Rapport annuel 2009 (F | D)

Règlement des aides financières (F | D) www.ccf-valais.ch

Vade-mecum des aides financières - addendum programme de soutien à l'économie (F | D)

Antenne régionale du développement économique du Valais romand

Rapport d'activité 2009 (F)

Regions- und Wirtschaftszentrum Oberwallis AG

Schlussbericht des Geschäftsjahres 2009

Leitbild: Oberwallis – Wirtschafts- und Lebensraum (Verein Region Oberwallis)

Broschüre Seen und Berge an der Grenze (Regio Sempione)

AggloInfo Nr. 3 (Agglomeration Brig-Visp-Naters)

Geschäftsbericht 2009

Valais Tourisme | Wallis Tourismus

Rapport de gestion | Verwaltungsbericht

Plan marketing 2009 | Marketingplanung

Statistiques: baromètres du tourisme été – hiver 2009 | Statistiken

Brochures touristiques | Touristische Broschüren

Guide culturel et touristique du Valais | Reiseführer Wallis

Service de l'industrie, du commerce et du travail | Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit

Rapport annuel 2009 sur la gestion du chômage en Valais | Arbeitslosigkeit im Wallis, Jahresbericht 2009

Guide des emplois HQ en Valais, Annuaire des entreprises valaisannes qui proposent des postes hautement qualifiés | Jobverzeichnis für HQ im Wallis, Übersicht der Walliser Unternehmen mit hochqualifizierten Arbeitsstellen

Situation des demandeurs d'emploi en Valais selon la localisation de leur dernier employeur | Situation der Stellensuchenden im Wallis nach Ortsbestimmung des letzten Arbeitgebers

Catalogue des mesures de réinsertion professionnelle et sociale, publié par le SICT, le Service de l'action sociale (SAS)

et l'Assurance-Invalidité (AI) | Massnahmenkatalog für die berufliche und soziale Wiedereingliederung, publiziert durch die Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit (DIHA), der Dienststelle für Sozialwesen (DSW) und der Invalidenversicherung (IV)

Service de l'agriculture | Dienststelle für Landwirtschaft

Bulletin info | Infobulletin

Brochure «L'agriculture en terre valaisanne» (F)

Brochure «Service de l'agriculture» | Brochure «Dienststelle für Landwirtschaft»

Rapport d'activité de la Chambre valaisanne d'agriculture

Rapport d'activité de l'Oberwalliser Kammer

Programme de formation continue du service cantonal de l'agriculture (F)

Brochure «Agritourisme en Valais» | «Agritourismus im Wallis» | Brochure Guide agritourisme | Leitfaden

Manuel «Aménagement des alpages» Les ouvrages du génie rural, guide pratique

Rapport VITI 2015 - Stratégie vitivinicole valaisanne à l'horizon 2015 – l'analyse économique de la filière | Bericht VITI 2015 - Walliser

Weinbaustrategie Umsetzungsziel 2015 – Die wirtschaftliche Analyse

Rapport annuel de l'Obs. des vins vendus en Grande Distribution en Suisse | Jahresbericht des Observatorium der Grossverteilerweine in der Schweiz

Rapport ARBO 2015 | Bericht ARBO 2015

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE) Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

Service des transports | Dienststelle für Verkehrsfragen

Horaire | Fahrplan 2010 Valais / Wallis Haut-Léman

Schéma de cohérence lémanique des transports, publié par le Conseil du Léman

TRI - Téléphérique Riddes - Isérables, Une deuxième vie

Tonkin 150 ans - 1859-2009 Martigny - St-Gingolph

Service des routes et des cours d'eau | Dienststelle für Strassen und Flussbau

A9 Info Nr. 10 vom November 2009, Auflage 11'000, verteilt an die Haushalte von Visp und Umgebung

Magazine d'information « rhone.vs », n° 15 (avril 09) et n° 16 (décembre 09) | Informationszeitschrift „rhone.vs“, Nr. 15 (April 09) und Nr. 16 (Dezember 09)

Service des bâtiments, monuments et archéologie | Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie

Ratgeber „Umnutzung von Ökonomiebauten“, in Zusammenarbeit mit dem Oberwalliser Heimatschutz

Vade mecum « Mutations du bâti de la vie rurale », en collaboration avec Patrimoine suisse, section VS romand

Journées européennes du patrimoine 09 « Au fil de l'eau » | Europäischer Tag des Denkmals „Am Wasser“

Participation | Mitwirkung bei : Philippe Curdy, François Mariéthoz, Lionel Pernet et Antoinette Reist-Eicher et alii, « Rituels funéraires chez les Sédunes, Les nécropoles du Second Âge du Fer en Valais central » CAR 112, Archaeologia Vallesiana 3

En collaboration avec les Musées cantonaux du Valais | In Zusammenarbeit mit den Walliser Kantonsmuseen :

Pierre Corboud et Philippe Curdy (dir), Stèles préhistoriques - Prähistorische Stelen La Nécropole néolithique du Petit-Chasseur r à Sion -

Die neolithische Nekropole Petit-Chasseur in Sitten

Participation | Mitwirkung bei : Pascal Morisod, « La domus du Génie domestique à Martigny / Forum Claudii Vallensium, Stratigraphie, chronologie, planimétrie et structures, Contexte architectural, historique et anthropologique », BEPAA 20.

En collaboration avec la | In Zusammenarbeit mit der Société Valdôtaine de Préhistoire et d'Archéologie :

Pierre Corboud, « Les stèles anthropomorphes de la nécropole néolithique du petit chasseur à Sion »

Participation | Mitwirkung bei : Ariane Winiger, «Le mobilier du Néolithique moyen de Saint-Léonard Sur-le-Grand-Pré», CAR 113

En collaboration avec | In Zusammenarbeit mit Sedunum Nostrum : Alessandra Antonini, « Espace des remparts, Sion », Bulletin n° 80

En collaboration avec | In Zusammenarbeit mit Sedunum Nostrum : « Les mayens de Sion »

Service des forêts et du paysage | Dienststelle für Wald und Landschaft

Publication du livre : «Avalanches ! Les événements de février 1999 », Monographics, Sierre, 2009

Buchveröffentlichung: «Lawinen ! Die Ereignisse vom Februar 1999 », Rottenverlag, Visp, 2009

Concept cantonal concernant la création et la gestion des parcs d'importance nationale

Kantonales Konzept betreffend die Errichtung und den Betrieb von Parks nationaler Bedeutung

Service de la protection de l'environnement | Dienststelle für Umweltschutz

Chauffer au bois sans enfumer le voisinage, brochure | Heizen mit Holz - ohne Rauchbelästigung für die Nachbarn, Broschüre

Informations sur l'élimination de déchets d'amiante | Informationen zur Entsorgung von Asbest

Plan cantonal de mesures pour la protection de l'air | Kantonaler Massnahmenplan zur Luftreinhaltung

Rapport sur la qualité de l'air en 2008 | Bericht Luftqualität 2008

Bilan d'épuration des eaux usées en 2008 | Statusbericht der Abwasserreinigung 2008

Service de la chasse, de la pêche et de la faune | Dienststelle für Jagd, Fischerei und Wildtiere

Statistique de la chasse | Jagdstatistik

Carte de chasse interactive | Interaktive Jagdkarte

CADRES DE L'ADMINISTRATION CANTONALE 01.01.2010

KADERPERSONEN DER KANTONSVERWALTUNG 01.01.2010

PRESIDENCE

Président du Conseil d'Etat	Claude Roch
Chancelier d'Etat	Henri von Roten
Inspection des finances	Christian Melly
Information	Bernard Reist

DEPARTEMENTS ET SERVICES

Département des finances des institutions et de la santé (DFIS)	Maurice Tornay
Administration cantonale des finances	Pierre-André Charbonnet
Service cantonal des contributions	Beda Albrecht
Service du personnel et de l'organisation	Franz Michlig
Service juridique des finances et du personnel	Gilles de Riedmatten
Service des affaires intérieures et communales	Maurice Chevrier
Service de la santé publique	Georges Dupuis
Service de la consommation et affaires vétérinaires	Célestin Thétaz
Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)	Esther Waeber-Kalbermatten
Service administratif et juridique	Michel Perrin
Police cantonale	Christian Varone
Service de la sécurité civile et militaire	Nicolas Moren
Service de la circulation routière et de la navigation	Pierre-Joseph Udry
Etablissements pénitentiaires	Georges Seewer
Service de l'action sociale	Simon Darioli
Centre médico-éducatif «La Castalie»	Michel Giroud
Service de protection des travailleurs et des relations du travail	Marc-André Tudisco †
Service de la population et des migrations	Jacques de Lavallaz
Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)	Claude Roch
Service administratif, juridique et du sport	Arsène Duc
Service cantonal de la jeunesse	Walter Schnyder
Service de la formation tertiaire	Stefan Bumann
Service de l'enseignement	Jean-François Lovey
Service de la formation professionnelle	Claude Pottier
Service de la culture Dienststelle für Kultur	Jacques Cordonier
Service cantonal de l'informatique	Philippe Hatt
Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)	Jean-Michel Cina
Service administratif et juridique	Philipp Spoerri
Service du développement économique	François Seppey
Service de l'industrie, du commerce et du travail	Peter Kalbermatten
Service de l'agriculture	Gérald Dayer
Service de l'énergie et des forces hydrauliques	Moritz Steiner
Service du développement territorial	Damian Jerjen
Service des registres fonciers et de la géomatique	Leander Williner
Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)	Jacques Melly
Service administratif et juridique	Adrian Zumstein
Service des transports	Pascal Bovey
Service des routes et des cours d'eau	Albert Fournier
Service des bâtiments, monuments et archéologie	Olivier Galetti
Service des forêts et du paysage	Olivier Guex
Service de la protection de l'environnement	Cédric Arnold
Service de la chasse de la pêche et de la faune	Peter Scheibler

PRÄSIDIUM

Staatratspräsident	Claude Roch
Staatskanzler	Henri von Roten
Finanzinspektorat	Christian Melly
Information	Bernard Reist

DEPARTEMENTE UND DIENSTSTELLEN

Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)	Maurice Tornay
Kantonale Finanzverwaltung	Pierre-André Charbonnet
Kantonale Steuerverwaltung	Beda Albrecht
Dienststelle für Personal und Organisation	Franz Michlig
Rechtsdienst für Finanzen und Personal	Gilles de Riedmatten
Dienststelle für innere und kommunale Angelegenheiten	Maurice Chevrier
Dienststelle für Gesundheitswesen	Georges Dupuis
Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen	Célestin Thétaz
Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)	Esther Waeber-Kalbermatten
Verwaltungs- und Rechtsdienst	Michel Perrin
Kantonspolizei	Christian Varone
Dienststelle für zivile Sicherheit und Militär	Nicolas Moren
Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt	Pierre-Joseph Udry
Strafanstalten	Georges Seewer
Dienststelle für Sozialwesen	Simon Darioli
Medizinischpädagogisches Zentrum "La Castalie"	Michel Giroud
Dienststelle für Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse	Marc-André Tudisco †
Dienststelle für Bevölkerung und Migration	Jacques de Lavallaz
Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)	Claude Roch
Verwaltungs- Rechts und Sportdienst	Arsène Duc
Dienststelle für die Jugend	Walter Schnyder
Dienststelle für tertiäre Bildung	Stefan Bumann
Dienststelle für Unterrichtswesen	Jean-François Lovey
Dienststelle für Berufsbildung	Claude Pottier
Dienststelle für Kultur	Jacques Cordonier
Dienststelle für Informatik	Philippe Hatt
Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)	Jean-Michel Cina
Verwaltungs- und Rechtsdienst	Philipp Spoerri
Dienststelle der Wirtschaftsentwicklung	François Seppey
Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit	Peter Kalbermatten
Dienststelle für Landwirtschaft	Gérald Dayer
Dienststelle für Energie Und Wasserkraft	Moritz Steiner
Dienststelle für Raumentwicklung	Damian Jerjen
Dienststelle für Grundbuchämter und Geomatik	Leander Williner
Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)	Jacques Melly
Verwaltungs- und Rechtsdienst	Adrian Zumstein
Dienststelle für Verkehrsfragen	Pascal Bovey
Dienststelle für Strassen- und Flussbau	Albert Fournier
Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie	Olivier Galetti
Dienststelle für Wald und Landschaft	Olivier Guex
Dienststelle für Umweltschutz	Cédric Arnold
Dienststelle für Jagd, Fischerei und Wildtiere	Peter Scheibler

Impressum

Editeur: Etat du Valais, Conseil d'Etat par le Service de l'information (IVS)

Conception graphique et composition: Atelier Grand, Sierre

Impression: Imprimerie Gessler SA

Crédits photographiques: Photo-genic.ch, IVS

Tirage: 750 exemplaires

Sion, mai 2010

Impressum

Herausgeber: Staat Wallis, Staatsrat via Information (IVS)

Layout: Atelier Grand, Siders

Druck: Imprimerie Gessler SA

Fotos: Photo-genic.ch, IVS

Auflage: 750 Exemplare

Sitten, Mai 2010